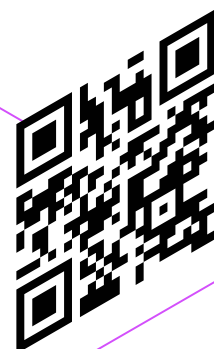
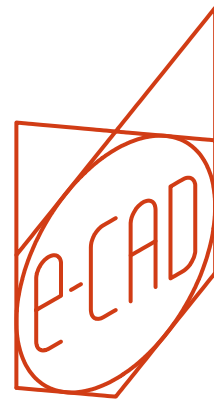
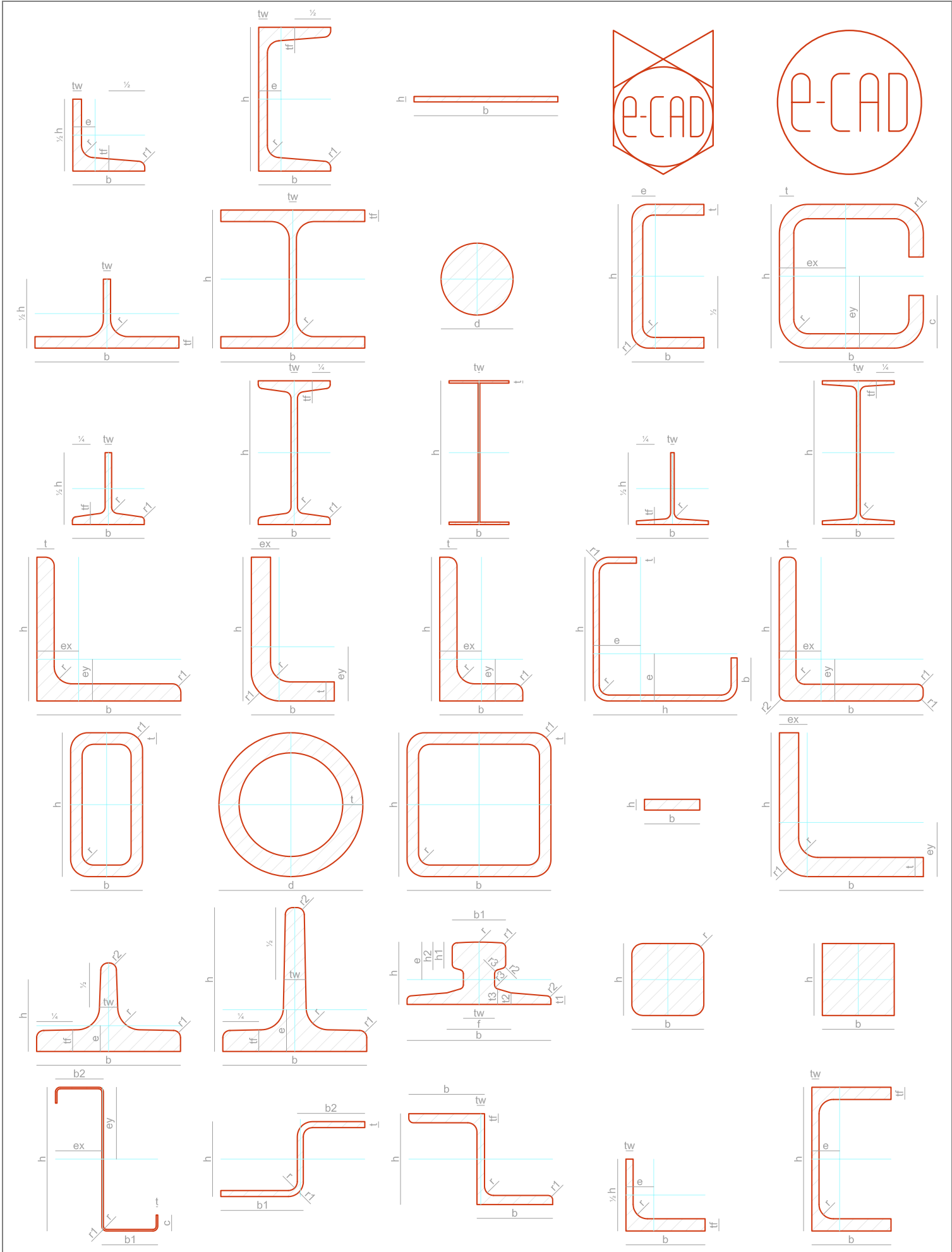


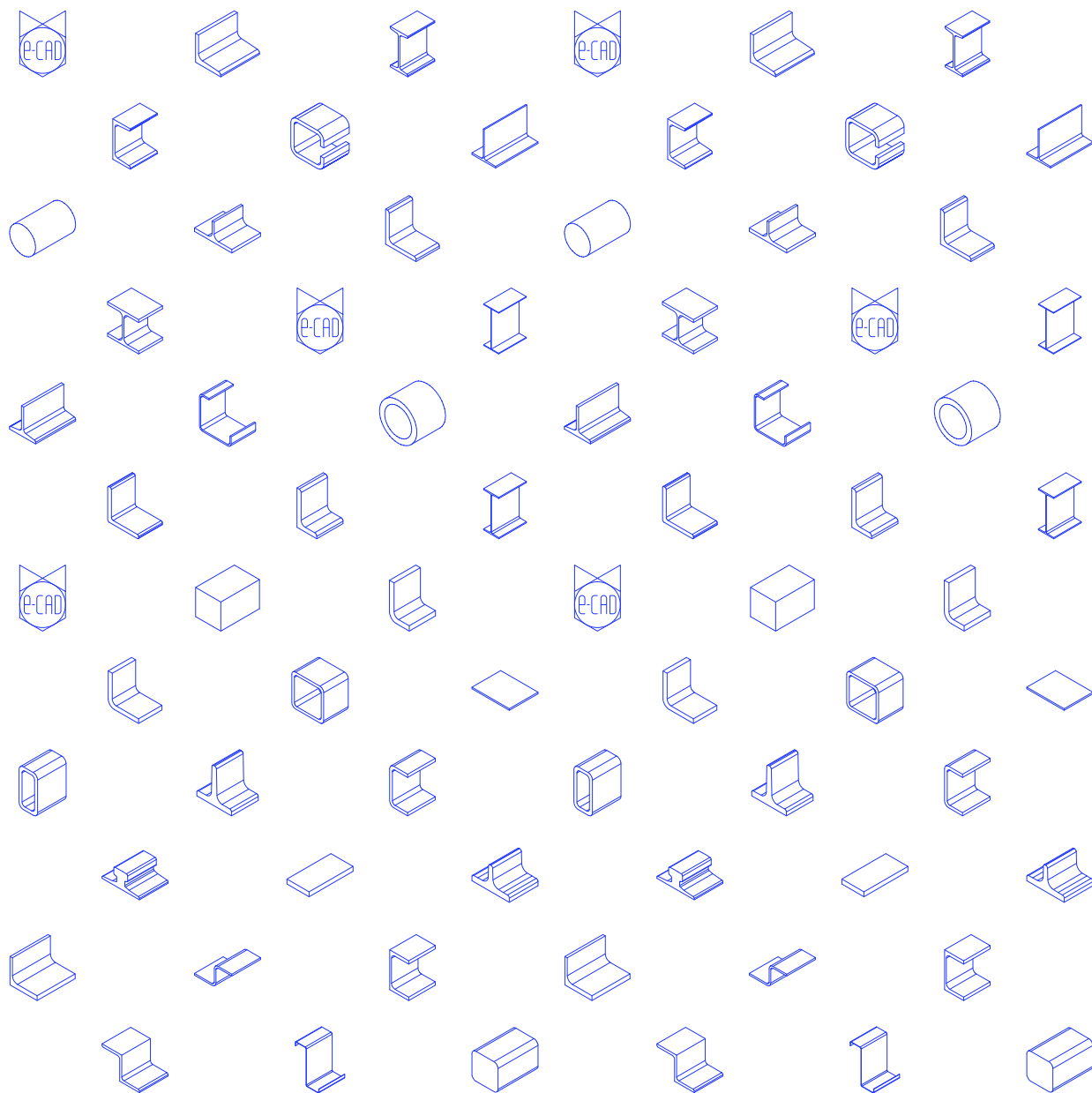
e-CAD
Steel
1

- ActCAD®
- ARES Commander®
- AutoCAD®
- BricsCAD®
- GstarCAD®
- progeCAD®
- ZWCAD®

- ČEŠTINA
- DEUTSCH
- ENGLISH
- ESPAÑOL
- FRANÇAIS
- ITALIANO
- POLSKI
- PORTUGUÊS
- ROMÂNĂ







ČEŠTINA	OBSAH
DEUTSCH	INHALTSVERZEICHNIS
ENGLISH	CONTENTS
ESPAÑOL	ÍNDICE
FRANÇAIS	SOMMAIRE
ITALIANO	CONTENUTI
POLSKI	SPIS TREŚCI
PORTUGUÊS	ÍNDICE
ROMÂNĂ	CUPRINS



INSTALACE	13
ZAKOUPENÍ LICENCE	18
SPOUŠTĚNÍ	25
ZMĚNA JAZYKA	27
NÁSTROJE	31
VLOŽENÍ OCELOVÉHO PRVKU	40
VLOŽENÍ POPISU SKUPINA	49
PŘIDĚLENÍ POPISU SKUPINA	55
ODSTRANĚNÍ PŘÍŘAZENÍ POPISU SKUPINA	61
VLOŽENÍ NEPOČITATELNÉHO POPISU	66
VLOŽENÍ VÝKAZU	73
GENEROVÁNÍ VÝKAZU DO SOUBORU	80
OBNOVENÍ POČÁTEČNÍHO NASTAVENÍ DIALOGOVÝCH OKEN	87
ŽÁDNÉ NÁRODNÍ ZNAKY V TEXTECH?	92
JAK UPRAVIT AKTUÁLNÍ JAZYKOVÉ PŘEKLADY?	93
JAK PŘIDAT NOVÝ JAZYK?	94
JAK PŘIDAT NOVÉ DRUHY OCELI?	95
JAK ZMĚNIT GRAFICKÝ VZHLED POPISŮ A TABULEK?	96
JAK ZMĚNIT NEBO PŘIDAT VLASTNÍ DATOVÉ ŘADY?	97
JAK ZMĚNIT NÁZVY, LINIE A BARVY VRSTEV?	98
JAK ZMĚNIT KLÍČOVÉ KLÁVESOVÉ ZKRATKY?	99
ÚDRŽBA – POKUD NĚCO NEFUNGUJE	100
ZÁSADY OCHRANY OSOBNÍCH ÚDAJŮ VÝROBCE SOFTWARE E-CAD	102
LICENČNÍ SMLOUVA NA SOFTWARE e-CAD	112



INSTALLATION	13
LIZENZKAUF	18
STARTEN	25
SPRACHWECHSEL	27
WERKZEUGE	32
EINSETZEN EINES STAHELEMENTS	40
GRUPPE-BESCHREIBUNG EINFÜGEN	49
ZUWEISUNG DER GRUPPE-BESCHREIBUNG	55
LÖSCHEN DER GRUPPE-BESCHREIBUNGSZUWEISUNG	61
EINFÜGEN EINER NICHTNUMERISCHEN BESCHREIBUNG	66
EINFÜGEN DER ZUSAMMENSETZUNG	73
ERSTELLUNG EINER ERKLÄRUNG ZU DEN DATEIEN	80
WIEDERHERSTELLUNG DER ANFANGSEINSTELLUNGEN VON DIALOGFELDERN	87
KEINE MUTTERSPRACHLICHEN ZEICHEN IN TEXTEN?	92
WIE KÖNNEN DIE AKTUELLEN SPRACHÜBERSETZUNGEN GEÄNDERT WERDEN?	93
WIE KANN ICH EINE NEUE SPRACHE HINZUFÜGEN?	94
WIE KANN ICH NEUE STAHLSORTEN HINZUFÜGEN?	95
WIE MAN DAS GRAFISCHE DESIGN VON BESCHREIBUNGEN UND TABELLEN ÄNDERT?	96
WIE SIE IHRE EIGENEN DATENTYPEN ÄNDERN ODER HINZUFÜGEN KÖNNEN?	97
WIE MAN EBENENNAMEN, LINIEN UND FARBEN ÄNDERT?	98
WIE MAN TASTATURKURZBEFEHLE ÄNDERT?	99
WARTUNG - WENN ETWAS NICHT FUNKTIONIERT	100
DATENSCHUTZPOLITIK DES e-CAD-SOFTWAREHERSTELLERS	103
LIZENZVERTRAG FÜR DIE e-CAD-SOFTWARE	114



INSTALLATION	13
BUYING THE LICENSE	18
LAUNCH	25
CHANGING THE LANGUAGE	27
TOOLS	33
INSERTING A STEEL ELEMENT	40
INSERTING A 'GROUP' DESCRIPTION	49
ASSIGNING A 'GROUP' DESCRIPTION	55
REMOVING A 'GROUP' DESCRIPTION ASSIGNMENT	61
INSERTING AN 'INNUMERABLE' DESCRIPTION	66
INSERTING A SUMMARY	73
GENERATING A SUMMARY TO A FILE	80
RESETTING THE DIALOGUE BOXES TO DEFAULT SETTINGS	87
NO NATIVE CHARACTERS IN TEXT?	92
HOW DO I MODIFY CURRENT LANGUAGE VERSIONS?	93
HOW DO I ADD A NEW LANGUAGE?	94
HOW DO I ADD NEW STEEL GRADES?	95
HOW DO I CHANGE THE GRAPHICAL LAYOUT OF DESCRIPTIONS AND TABLES?	96
HOW DO I CHANGE OR ADD USER-DEFINED DATA SERIES?	97
HOW DO I CHANGE THE LAYER NAMES, LINES AND COLOURS?	98
HOW DO I CHANGE THE KEYBOARD SHORTCUT BINDING?	99
MAINTENANCE – WHEN SOMETHING GOES WRONG...	100
PRIVACY POLICY OF THE e-CAD DEVELOPER	104
e-CAD SOFTWARE LICENCE AGREEMENT	116



INSTALACIÓN	13
COMPRA DE LA LICENCIA	18
PUESTA EN MARCHA	25
CAMBIO DE IDIOMA	27
HERRAMIENTAS	34
INSERCIÓN DE UN ELEMENTO DE ACERO	40
INSERCIÓN DE UNA DESCRIPCIÓN DE GRUPO	49
ASIGNACIÓN DE UNA DESCRIPCIÓN DE GRUPO	55
ELIMINAR ASIGNACIÓN DE UNA DESCRIPCIÓN DE GRUPO	61
INSERCIÓN DE UNA DESCRIPCIÓN NO CALCULABLE	66
INSERCIÓN DE UNA RELACIÓN	73
GENERACIÓN DE UNA RELACIÓN A UN ARCHIVO	80
RESTAURACIÓN DE AJUSTES PREDETERMINADOS DE LOS CUADROS DE DIÁLOGO	87
¿NO HAY CARACTERES DE SU IDIOMA EN LOS TEXTOS?	92
¿CÓMO PUEDO MODIFICAR LAS TRADUCCIONES ACTUALES?	93
¿CÓMO PUEDO AÑADIR UN NUEVO IDIOMA?	94
¿CÓMO PUEDO AÑADIR NUEVAS CALIDADES DE ACERO?	95
¿CÓMO PUEDO CAMBIAR LA APARIENCIA GRÁFICA DE LAS DESCRIPCIONES Y TABLAS?	96
¿CÓMO PUEDO CAMBIAR O AÑADIR MI PROPIA SERIE DE TIPOS DE DATOS?	97
¿CÓMO PUEDO CAMBIAR LOS NOMBRES, LÍNEAS Y COLORES DE LAS CAPAS?	98
¿CÓMO PUEDO CAMBIAR LOS ATAÑOS DEL TECLADO?	99
MANTENIMIENTO, SI ALGO NO FUNCIONA	100
POLÍTICA DE PRIVACIDAD DEL FABRICANTE DEL SOFTWARE e-CAD	105
ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE e-CAD	118



INSTALLATION	13
ACHAT DE LA LICENCE	18
DÉMARRAGE	25
CHANGEMENT DE LA LANGUE	27
OUTILS	35
INSERTION D'UN ÉLÉMENT EN ACIER	40
INSERTION DE LA DESCRIPTION GROUPE	49
ATTRIBUTION DE LA DESCRIPTION GROUPE	55
SUPPRESSION DE L'ATTRIBUTION DE DESCRIPTION GROUPE	61
INSERTION D'UNE DESCRIPTION INNOMBRABLE	66
INSERTION DE LA LISTE	73
GÉNÉRER UNE LISTE POUR LE FICHER	80
RESTAURER LES PARAMÈTRES INITIAUX DES BOÎTE DE DIALOGUE	87
VOUS NE TROUVEZ PAS DE CARACTÈRES NATIFS DANS VOS TEXTES ?	92
COMMENT MODIFIER LES TRADUCTIONS ACTUELLES ?	93
COMMENT AJOUTER UNE NOUVELLE LANGUE ?	94
COMMENT AJOUTER DE NOUVELLES NUANCES D'ACIER ?	95
COMMENT CHANGER L'APPARENCE GRAPHIQUE DES DESCRIPTIONS ET DES TABLEAUX ?	96
COMMENT MODIFIER OU AJOUTER DES TYPES DE DONNÉES PROPRES ?	97
COMMENT CHANGER LES NOMS, LIGNES ET LES COULEURS DES COUCHES ?	98
COMMENT MODIFIER LES RACCOURCIS CLAVIER ?	99
MAINTENANCE - SI QUELQUE CHOSE NE FONCTIONNE PAS	100
POLITIQUE DE CONIDENTIALITÉ DU DÉVELOPPEUR DE LOGICIEL e-CAD	106
ACCORD DE LICENCE LOGICIEL e-CAD	120



INSTALLAZIONE	13
ACQUISTO DELLA LICENZA	18
AVVIO	25
MODIFICARE LA LINGUA	27
STRUMENTI	36
INSERIMENTO DELL'ELEMENTO IN ACCIAIO	40
INSERIMENTO DELLA DESCRIZIONE DEL GRUPPO	49
ASSEGNAZIONE DELLA DESCRIZIONE AL GRUPPO	55
ELIMINARE LA DESCRIZIONE ASSEGNATA AL GRUPPO	61
INSERIMENTO DI UNA DESCRIZIONE NON CLASSIFICATA	66
INSERIMENTO DELL'ELENCO	73
GENERAZIONE DELL'ELENCO DEL FILE	80
RIPRISTINARE LE IMPOSTAZIONI INIZIALI DELLE FINESTRE DI DIALOGO	87
MANCANO ALCUNE LETTERE NEI TESTI?	92
COME MODIFICARE LE ATTUALI TRADUZIONI LINGUISTICHE?	93
COME AGGIUNGERE UNA NUOVA LINGUA?	94
COME AGGIUNGERE NUOVE TIPOLOGIE DI ACCIAIO?	95
COME CAMBIARE L'ASPETTO GRAFICO DELLE DESCRIZIONI E DELLE TABELLE?	96
COME CAMBIARE O AGGIUNGERE LA PROPRIA SERIE DI DATI?	97
COME CAMBIARE NOMI, LINEE E COLORI DEI LIVELLI?	98
COME CAMBIARE LE SCORCIATOIE DA TASTIERA?	99
MANUTENZIONE – SE QUALCOSA NON FUNZIONA	100
INFORMATIVA SULLA PRIVACY DEL PRODUTTORE DEL SOFTWARE E-CAD	107
CONTRATTO DI LICENZA DEL SOFTWARE e-CAD	122



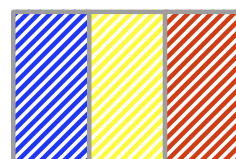
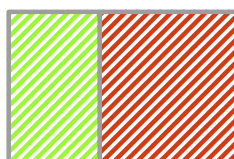
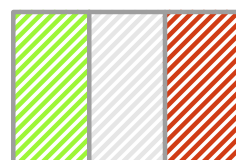
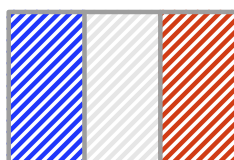
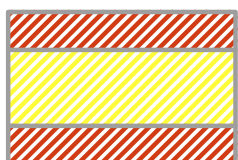
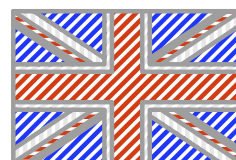
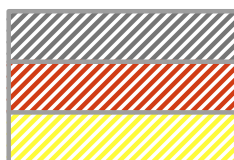
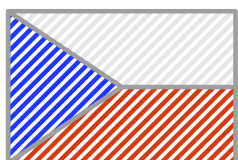
INSTALACJA	13
ZAKUP LICENCJI	18
URUCHAMIANIE	25
ZMIANA JEZYKA	27
NARZĘDZIA	37
WSTAWIANIE ELEMENTU STALOWEGO	40
WSTAWIANIE OPISU GRUPA	49
PRZYPISYWANIE OPISU GRUPA	55
USUWANIE PRZYPISANIA OPISU GRUPA	61
WSTAWIANIE OPISU NIEZLICZALNEGO	66
WSTAWIANIE ZESTAWIENIA	73
GENEROWANIE ZESTAWIENIA DO PLIKU	80
PRZYWRACANIE USTAWIEŃ POCZĄTKOWYCH OKIEN DIALOGOWYCH	87
BRAK OJCZYSTYCH ZNAKÓW W TEKSTACH?	92
JAK ZMODYFIKOWAĆ AKTUALNE TŁUMACZENIA JEZYKOWE?	93
JAK DODAĆ NOWY JEZYK?	94
JAK DODAĆ NOWE GATUNKI STALI?	95
JAK ZMIENIĆ WYGLĄD GRAFICZNY OPISÓW I TABEL?	96
JAK ZMIENIĆ LUB DOPISAĆ WŁASNE TYPOSZEREGI DANYCH?	97
JAK ZMIENIĆ NAZWY, LINIE I KOLORY WARSTW?	98
JAK ZMIENIĆ SKRÓTY KŁAWISZOWE?	99
KONSERWACJA – JEŻELI COŚ NIE DZIAŁA	100
POLITYKA PRYWATNOŚCI PRODUCENTA OPROGRAMOWANIA e-CAD	108
UMOWA LICENCYJNA OPROGRAMOWANIA e-CAD	124



INSTALAÇÃO	13
COMPRA DA LICENÇA	18
EXECUÇÃO	25
ALTERAÇÃO DE IDIOMA	27
HERRAMIENTAS	38
INSERÇÃO DE UM ELEMENTO DE AÇO	40
INSERIR UMA DESCRIÇÃO DE GRUPO	49
ATRIBUIR UMA DESCRIÇÃO DE GRUPO	55
ELIMINAR A ATRIBUIÇÃO DE UMA DESCRIÇÃO DE GRUPO	61
INSERÇÃO DE UMA DESCRIÇÃO NÃO CALCULÁVEL	66
INSERÇÃO DE UMA RELAÇÃO	73
GERAR UMA RELAÇÃO PARA UM FICHEIRO	80
RESTAURAR AS CONFIGURAÇÕES INICIAIS DAS CAIXAS DE DIÁLOGO	87
NENHUM CARÁCTER DO SEU IDIOMA NOS TEXTOS?	92
COMO MODIFICAR AS TRADUÇÕES ATUAIS?	93
COMO ADICIONAR UM NOVO IDIOMA?	94
COMO ADICIONAR NOVAS QUALIDADES DE AÇO?	95
COMO ALTERAR A APARÊNCIA GRÁFICA DE DESCRIÇÕES E TABELAS?	96
COMO ALTERAR OU ADICIONAR A MINHA PRÓPRIA SÉRIE DE TIPOS DE DADOS?	97
COMO ALTERAR OS NOMES, LINHAS E CORES DAS CAMADAS?	98
COMO ALTERAR OS ATALHOS DE TECLADO?	99
MANUTENÇÃO, SE ALGO NÃO FUNCIONAR	100
POLÍTICA DE PRIVACIDADE DO FABRICANTE DE SOFTWARE e-CAD	109
CONTRATO DE LICENÇA DO SOFTWARE e-CAD	126



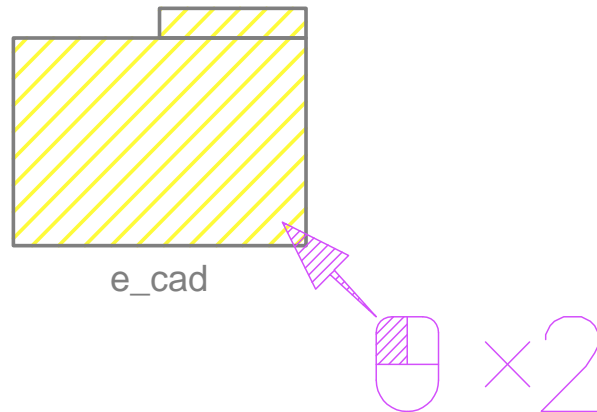
<u>INSTALAREA</u>	13
<u>CUMPĂRAȚI O LICENȚĂ</u>	18
<u>PORNIRE</u>	25
<u>SCHIMBAREA LIMBII</u>	27
<u>PORNIRE</u>	39
<u>INSERAREA UNUI ELEMENT DIN OȚEL</u>	40
<u>INTRODUCEREA ADNOTĂRII GRUP</u>	49
<u>ATRIBUIREA UNEI DESCRIERI GRUP</u>	55
<u>STERGEREA ATRIBUIRII UNEI DESCRIERI GRUP</u>	61
<u>INSERAREA ADNOTĂRII NENUMĂRATE</u>	66
<u>INSERAREA LISTEI</u>	73
<u>GENERAREA UNEI LISTE ÎNTR-UN UN FIȘIER</u>	80
<u>RESTAURAREA SETĂRIILOR INIȚIALE ALE CASETELOR DE DIALOG</u>	87
<u>LIPSA DIACRITICELOR ÎN TEXTE?</u>	92
<u>CUM SĂ MODIFICATI TRADUCERIILE ACTUALE?</u>	93
<u>CUM SE ADĂUGĂ O LIMBĂ NOUĂ?</u>	94
<u>CUM SE ADĂUGĂ NOI SORTIMENTE DE OTEL?</u>	95
<u>CUM SĂ SCHIMBAȚI ASPECTUL GRAFIC AL ADNOTĂRIILOR ȘI AL TABELELOR?</u>	96
<u>CUM SĂ SCHIMBAȚI SAU SĂ ADĂUGAȚI PROPRIA FAMILIE DE SERII DE DATE?</u>	97
<u>CUM SE SCHIMBĂ NUMELE, LINII ȘI CULORIILE STRATURILOR?</u>	98
<u>CUM SE SCHIMBĂ SCURTĂTURILE TASTELOR?</u>	99
<u>ÎNȚREȚINERE – DACĂ CEVA NU FUNCȚIONEAZĂ</u>	100
<u>POLITICA DE CONFIDENTIALITATE PRODUCĂTOR DE SOFTWARE e-CAD</u>	110
<u>ACORD DE LICENȚIERE SOFTWARE e-CAD</u>	128



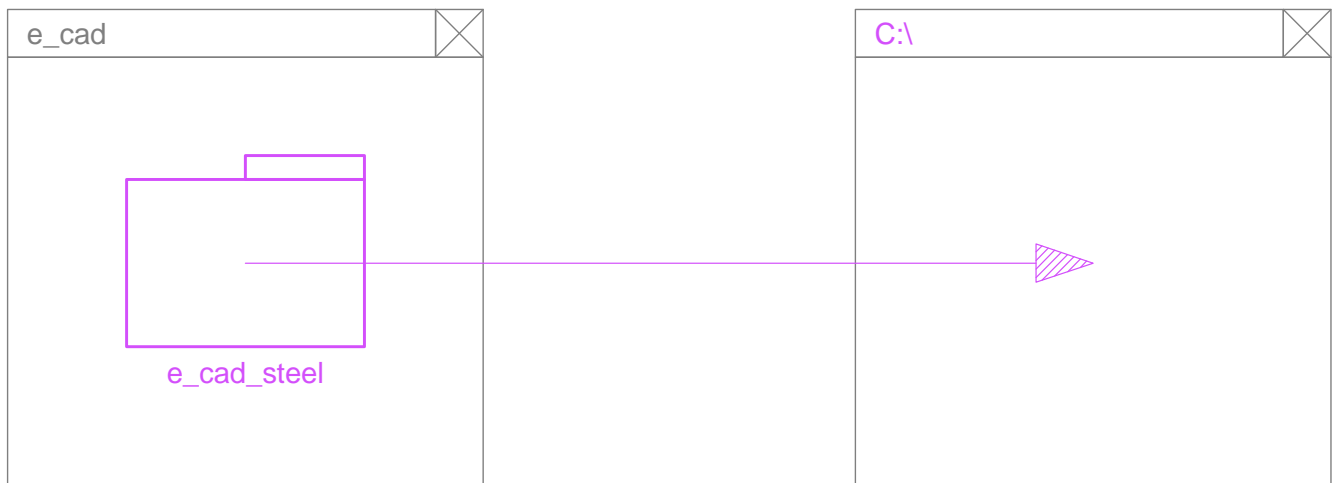
ČEŠTINA	INSTALACE
DEUTSCH	INSTALLATION
ENGLISH	INSTALLATION
ESPAÑOL	INSTALACIÓN
FRANÇAIS	INSTALLATION
ITALIANO	INSTALLAZIONE
POLSKI	INSTALACJA
PORTUGUÊS	INSTALAÇÃO
ROMÂNĂ	INSTALAREA



ČEŠTINA	Rozbalte soubor s programem a otevřete jeho adresář e_cad .
DEUTSCH	Entpacke die Programmdatei und öffne seinen Ordner e_cad .
ENGLISH	Unpack the software file and open the e_cad folder.
ESPAÑOL	Descomprima el archivo de programa y abra su carpeta e_cad .
FRANÇAIS	Décompressez le fichier programme et ouvrez son dossier e_cad .
ITALIANO	Decomprimere il file del programma e aprire la cartella e_cad .
POLSKI	Rozpakuj plik z programem i otwórz jego folder e_cad .
PORTUGUÊS	Descomprimir o ficheiro com o programa e abrir a pasta e_cad .
ROMÂNĂ	Despachetați produsul, accesați fișierul de program și deschideți folderul său e_cad .

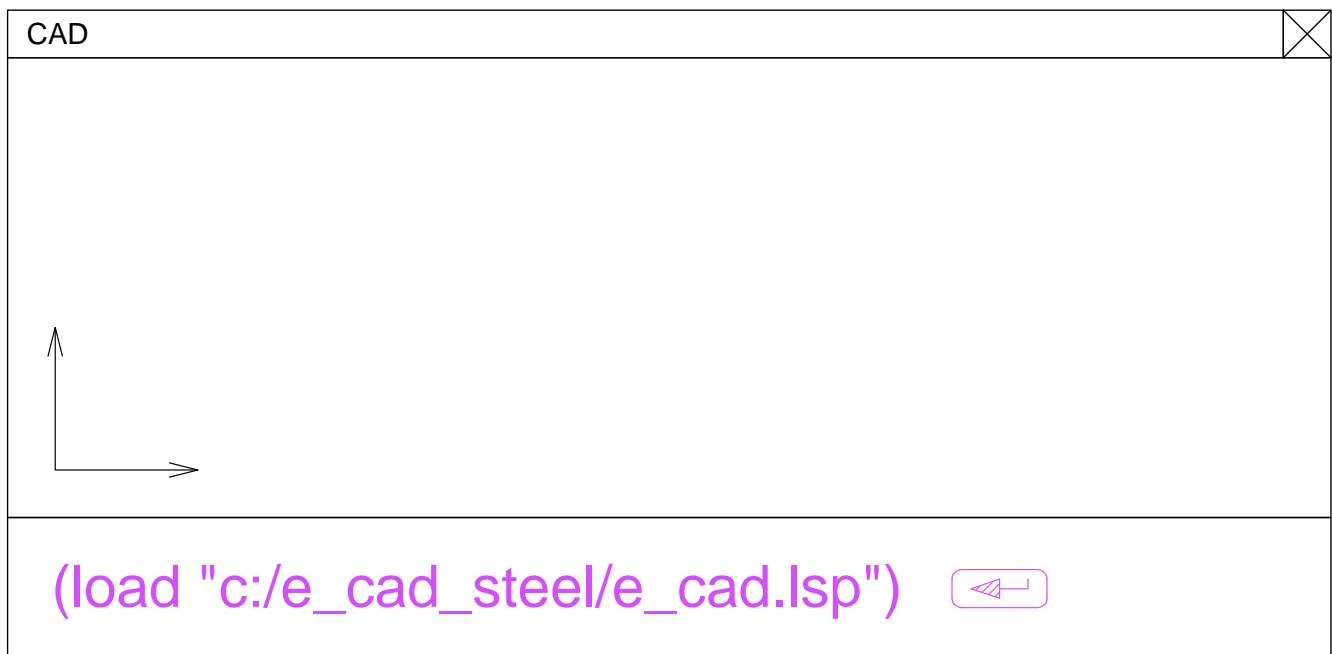


ČEŠTINA	Přeneste celý adresář e_cad_steel přímo do hlavního adresáře na disku C . Pokud nutně potřebujete, můžete v souboru e_cad.lsp samostatně změnit název disku, přístupové cesty a adresáře.
DEUTSCH	Verschiebe den gesamten Ordner e_cad_steel direkt in den Stammordner auf dem Laufwerk C . Wenn du es unbedingt willst, kannst du den Namen des Laufwerks, Pfads und Ordners in der Datei e_cad.lsp ändern.
ENGLISH	Move the entire e_cad_steel folder directly to the main folder on your C drive. If you wish, you can change the drive, path and folder in the e_cad.lsp file.
ESPAÑOL	Mueva toda la carpeta e_cad_steel directamente a la carpeta raíz en la unidad C . Si lo desea, en el archivo e_cad.lsp puede cambiar el nombre del disco, la ruta y la carpeta.
FRANÇAIS	Déplacez l'intégralité du dossier e_cad_steel directement vers le dossier racine sur le lecteur C . Si vous le souhaitez absolument, vous pouvez modifier vous-même le nom du lecteur, le chemin et le dossier dans le fichier e_cad.lsp.
ITALIANO	Spostare l'intera cartella e_cad_steel direttamente nella cartella principale dell'unità C . È possibile cambiare nel file e_cad.lsp il nome del disco, il percorso e la cartella da soli.
POLSKI	Przenieś cały folder e_cad_steel bezpośrednio do folderu głównego na dysku C . Jeżeli koniecznie chcesz, to w pliku e_cad.lsp możesz samodzielnie zmienić nazwę dysku, ścieżki i folderu.
PORTUGUÊS	Mover a pasta inteira e_cad_steel diretamente para a pasta principal do disco C . Se desejar, no ficheiro e_cad.lsp pode mudar o nome do disco, do caminho de comando e da pasta.
ROMÂNĂ	Mutați întregul folder e_cad_steel direct în folderul rădăcină de pe unitatea C . Dacă doriți neapărat, puteți schimba singur numele unității, căii și folderului în fișierul e_cad.lsp.



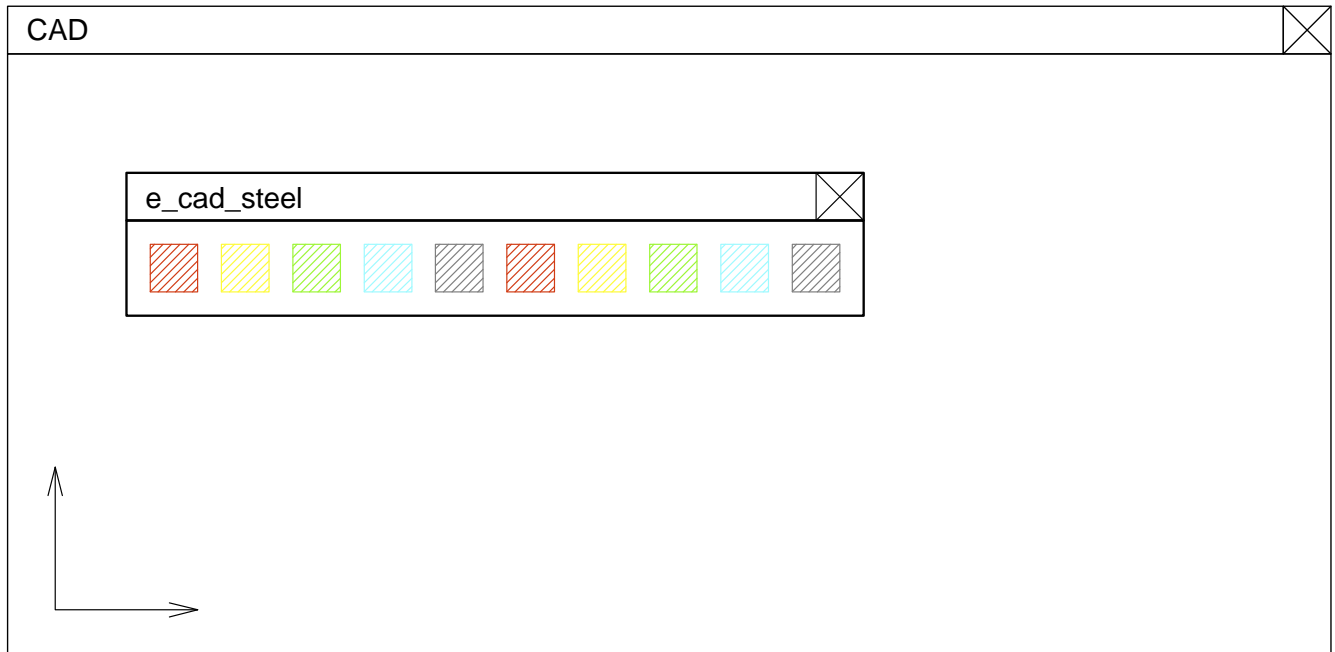


ČEŠTINA	V příkazovém řádku CAD programu napište <code>(load "c:/e_cad_steel/e_cad.lsp")</code> a stiskněte tlačítko ENTER . Tato činnost je prováděna pouze jednou, když ještě není viditelná lišta menu programu.
DEUTSCH	In der CAD-Befehlszeile gib <code>(load "c:/e_cad_steel/e_cad.lsp")</code> ein und drücke die ENTER -Taste. Diese Tätigkeit wird nur einmal ausgeführt, wenn die Menüleiste des Programms noch nicht sichtbar ist.
ENGLISH	In the CAD command line, enter <code>(load "c:/e_cad_steel/e_cad.lsp")</code> and press the ENTER key. You only need to do this once when the menu bar is not yet visible.
ESPAÑOL	En la línea de comandos del programa CAD, escriba <code>(load "c:/e_cad_steel/e_cad.lsp")</code> y presione ENTER . Esta acción se realiza solo una vez cuando la barra de menú del programa aún no está visible.
FRANÇAIS	Dans la ligne de commande du programme CAD, entrez <code>(load "c:/e_cad_steel/e_cad.lsp")</code> et appuyez sur ENTER . Cette opération n'est effectuée qu'une seule fois, lorsque la barre de menu du programme n'est pas encore visible.
ITALIANO	Nella linea di comando CAD digitare <code>(load "c:/e_cad_steel/e_cad.lsp")</code> e premere ENTER . Questa azione viene eseguita solo una volta, quando la barra dei menu del programma non è ancora visibile.
POLSKI	W linii poleceń programu CAD wpisz <code>(load "c:/e_cad_steel/e_cad.lsp")</code> i naciśnij klawisz ENTER . Czynność tą wykonuje się tylko raz, gdy pasek menu programu nie jest jeszcze widoczny.
PORTUGUÊS	Na linha de comando do programa CAD, introduzir <code>(load "c:/e_cad_steel/e_cad.lsp")</code> e apertar ENTER . Esta ação realiza-se só uma vez, quando a barra de menu do programa ainda não está visível.
ROMÂNĂ	În linia de comandă a programului CAD, introduceți <code>(load "c:/e_cad_steel/e_cad.lsp")</code> și apăsați ENTER . Această operațiune este realizată o singură dată, când bara de meniu a programului nu este încă vizibilă.





ČEŠTINA	Po nainstalování se objeví lišta menu programu, která bude od tohoto okamžiku viditelná vždy při spuštění CAD programu. Doporučuje se připnout panel nabídky e_cad_steel na okraj programu CAD.
DEUTSCH	Die Menüleiste des Programms wird von nun an bei jedem Start vom CAD-Programm sichtbar sein. Es wird empfohlen, die Menüleiste von e_cad_steel an den Rand des CAD-Programms zu heften.
ENGLISH	The menu bar will appear, and from now on will always appear on launch. It is recommended to pin the e_cad_steel menu bar to an edge of the CAD window.
ESPAÑOL	Aparecerá la barra de menú del programa, que será visible a partir de ahora cada vez que se inicie el programa CAD. Se recomienda conectar la barra de menú e_cad_steel al borde del programa CAD.
FRANÇAIS	La barre de menu du programme apparaîtra, qui sera visible à chaque fois que vous démarrerez le programme de CAD. Il est recommandé d'épingler la barre de menu e_cad_steel au bord du programme CAD.
ITALIANO	La barra del menu del programma sarà visibile d'ora in poi, ogni volta che si avvia CAD. Si consiglia di fissare la barra del menu e_cad_steel al bordo del programma CAD.
POLSKI	Pojawi się pasek menu programu, który od teraz będzie widoczny zawsze przy każdym uruchomieniu programu CAD. Zalecane jest przypięcie paska menu e_cad_steel do krawędzi programu CAD.
PORTUGUÊS	Aparecerá a barra de menu do programa e que a partir de agora estará sempre visível em cada execução do programa CAD. Recomenda-se anexar a barra de menu e_cad_steel à borda do programa CAD.
ROMÂNĂ	Ulterior va apărea bara de meniu al programului, care va fi vizibilă de fiecare dată când porniți programul CAD. Se recomandă fixarea barei de meniu e_cad_steel la marginea programului CAD.

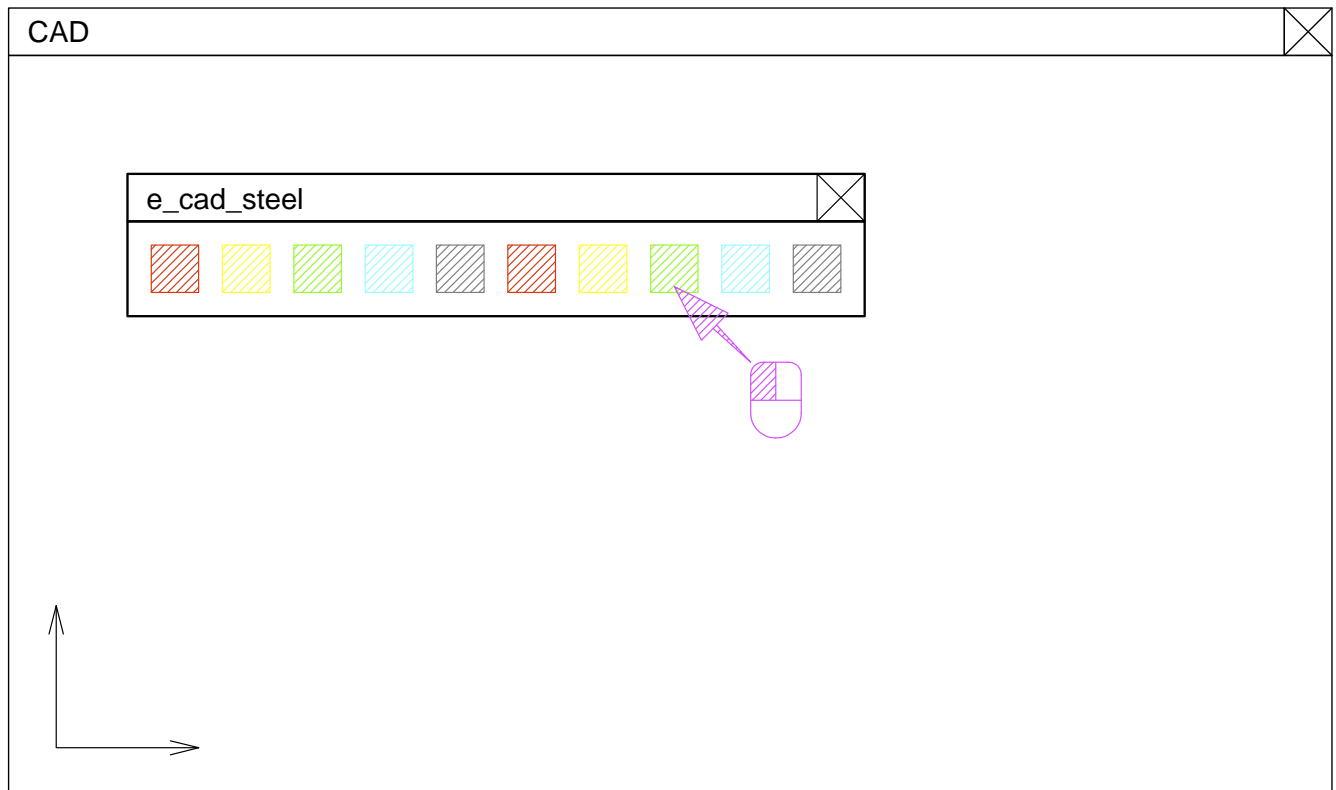




ČEŠTINA	ZAKOUPENÍ LICENCE
DEUTSCH	LIZENZKAUF
ENGLISH	BUYING THE LICENSE
ESPAÑOL	COMPRA DE LA LICENCIA
FRANÇAIS	ACHAT DE LA LICENCE
ITALIANO	ACQUISTO DELLA LICENZA
POLSKI	ZAKUP LICENCJI
PORTUGUÊS	COMPRA DA LICENÇA
ROMÂNĂ	CUMPĂRAȚI O LICENȚĂ

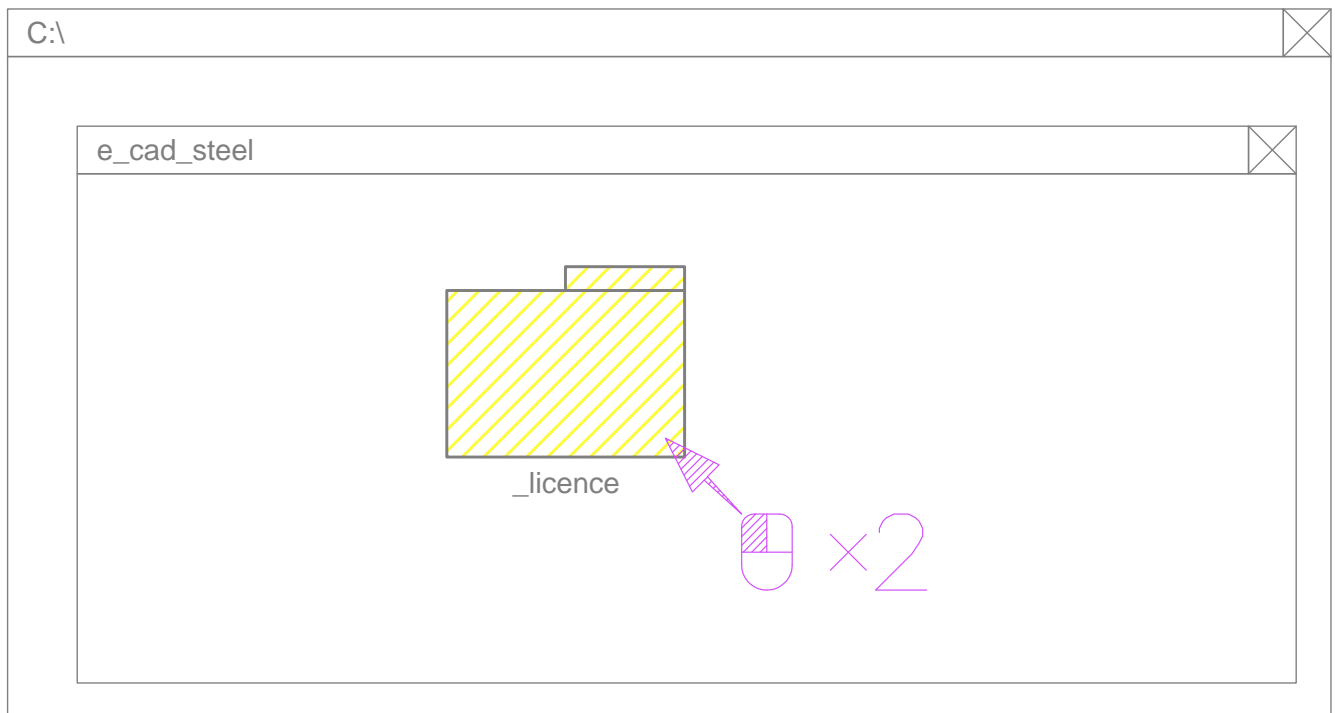


ČEŠTINA	Klikněte na libovolnou ikonu na panelu nástrojů e_cad_steel .
DEUTSCH	Klicken Sie auf ein gewünschtes Icon in der Toolbar von e_cad_steel .
ENGLISH	Click any icon on the e_cad_steel toolbar.
ESPAÑOL	Haga clic en cualquier icono en la barra de herramientas e_cad_steel .
FRANÇAIS	Cliquez sur n'importe quelle icône de la barre d'outils e_cad_steel .
ITALIANO	Cliccare su una qualsiasi icona sulla barra degli strumenti e_cad_steel .
POLSKI	Kliknij w dowolną ikonę na pasku narzędzi e_cad_steel .
PORTUGUÊS	Clique em qualquer ícone na barra de ferramentas e_cad_steel .
ROMÂNĂ	Faceți clic pe orice pictogramă din bara de instrumente e_cad_steel .



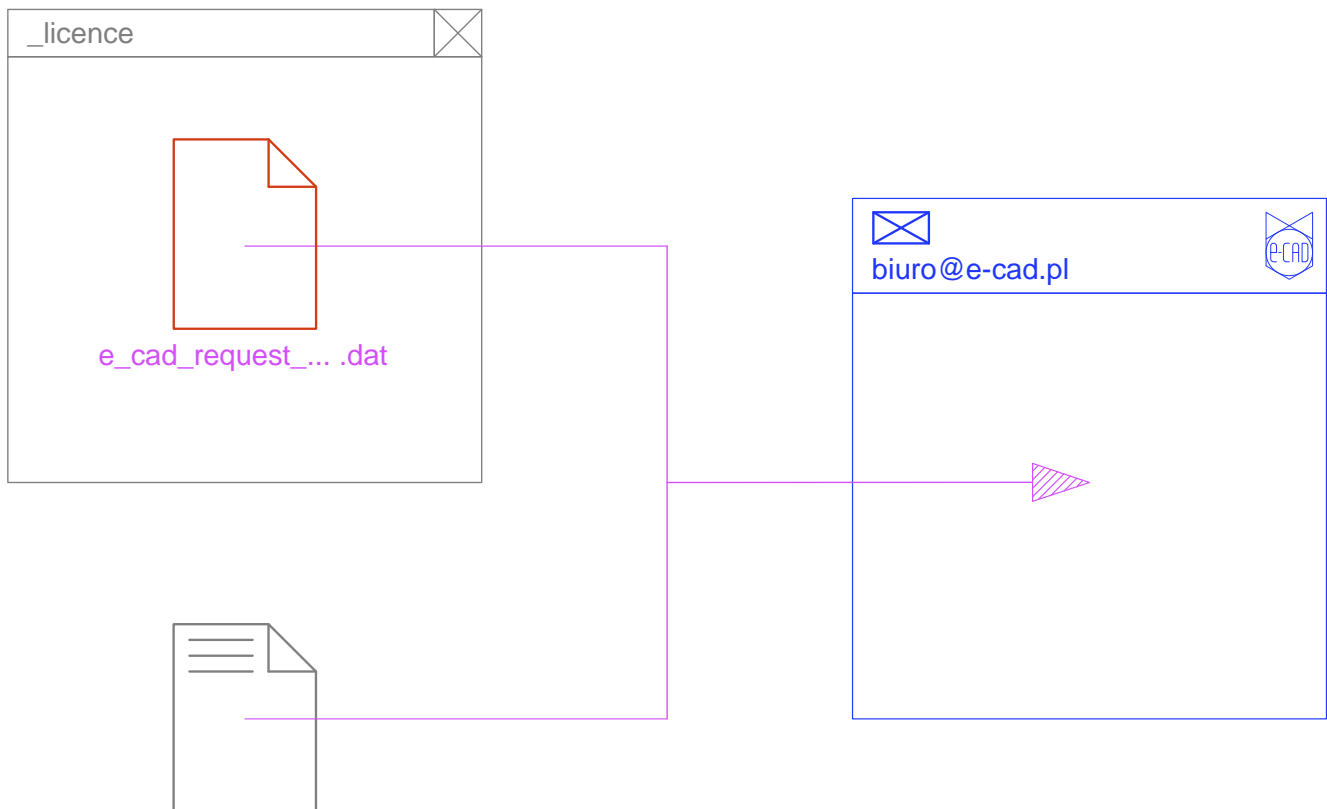


ČEŠTINA	Otevřete složku c:/e_cad_steel/_licence/ .
DEUTSCH	Öffnen Sie den c:/e_cad_steel/_licence/ -Ordner.
ENGLISH	Open folder c:/e_cad_steel/_licence/ .
ESPAÑOL	Abra la carpeta c:/e_cad_steel/_licence/ .
FRANÇAIS	Ouvrez le dossier c:/e_cad_steel/_licence/ .
ITALIANO	Aprire la cartella c:/e_cad_steel/_licence/ .
POLSKI	Otwórz folder c:/e_cad_steel/_licence/ .
PORTUGUÊS	Abra a pasta c:/e_cad_steel/_licence/ .
ROMÂNĂ	Deschideți folderul c:/e_cad_steel/_licence/ .



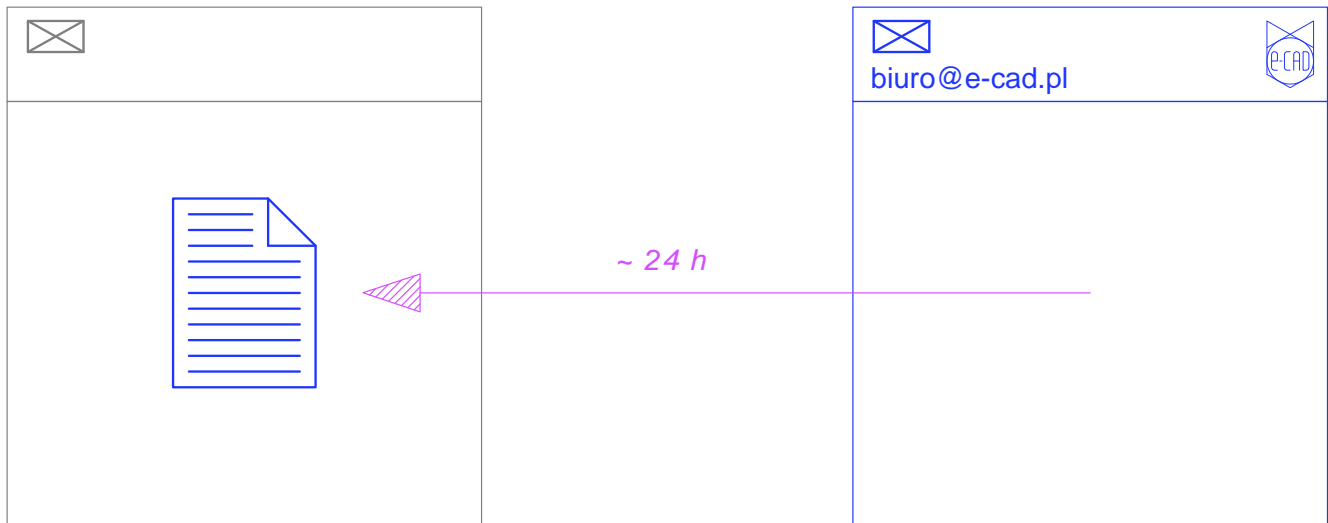


ČEŠTINA	Nahrajte soubor ve složce na biuro@e-cad.pl spolu s údaji potřebnými k vystavení faktury s DPH.
DEUTSCH	Senden Sie die Datei aus dem Ordner mit den Angaben zu Ihrer Mehrwertsteuerrechnung an biuro@e-cad.pl .
ENGLISH	Send the file you will find in the folder to biuro@e-cad.pl with your VAT invoice billing details.
ESPAÑOL	Cargue el archivo en la carpeta a biuro@e-cad.pl junto con los datos necesarios para emitir una factura de IVA.
FRANÇAIS	Envoyez le fichier du dossier sur l'adresse biuro@e-cad.pl avec tous les données indispensables à l'établissement de la facture TVA.
ITALIANO	Inviare il file che si trova nella cartella all'indirizzo biuro@e-cad.pl con tutti i dati necessari per l'emissione della fattura.
POLSKI	Prześlij znajdujący się w folderze plik na biuro@e-cad.pl wraz z danymi potrzebnymi do wystawienia faktury VAT.
PORTUGUÊS	Envie o arquivo na pasta para biuro@e-cad.pl junto com os dados necessários para emitir uma factura de IVA.
ROMÂNĂ	Încărcați fișierul din folder în biuro@e-cad.pl împreună cu datele necesare emiterii unei facturi cu TVA.



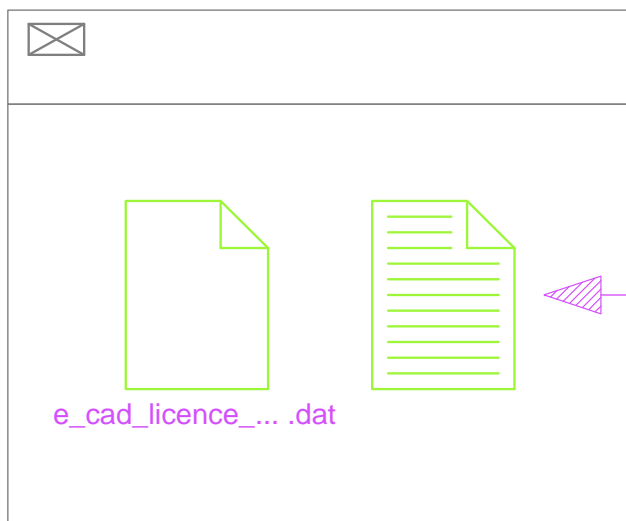


ČEŠTINA	Do 24 hodin Vám zašleme doklad objednávky, na základě kterého můžete provést platbu.
DEUTSCH	Innerhalb von 24 Stunden senden wir Ihnen ein Bestelldokument, auf dessen Grundlage Sie Ihre Zahlung vornehmen.
ENGLISH	We will send back the Purchase Order in 24 hours for you to make the payment.
ESPAÑOL	En un plazo de 24 horas, le enviaremos de vuelta el documento del Pedido sobre la base del cual debe realizar el pago.
FRANÇAIS	Dans les 24 heures, nous vous enverrons le document de Commande sur la base duquel vous effectuerez le paiement.
ITALIANO	Entro 24 ore invieremo il documento con l'Ordine in base al quale sarà possibile effettuare il pagamento.
POLSKI	W przeciągu 24 godzin odeślemy Tobie dokument Zamówienia, na podstawie którego dokonaj płatności.
PORTUGUÊS	Dentro de 24 horas, enviaremos de volta o documento do Pedido com base no qual efetuou o pagamento.
ROMÂNĂ	În termen de 24 de ore, vă vom trimite documentul de Comandă pe baza căruia puteți efectua plata.



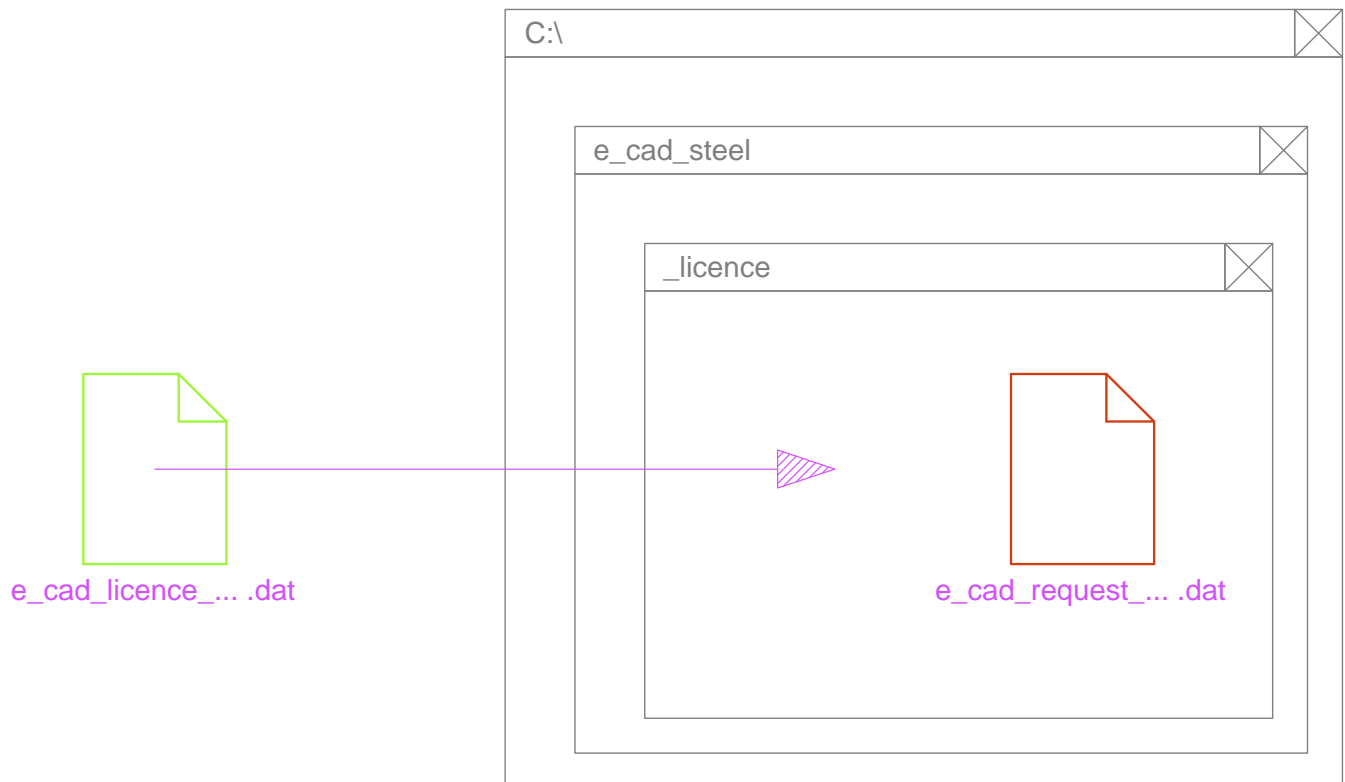


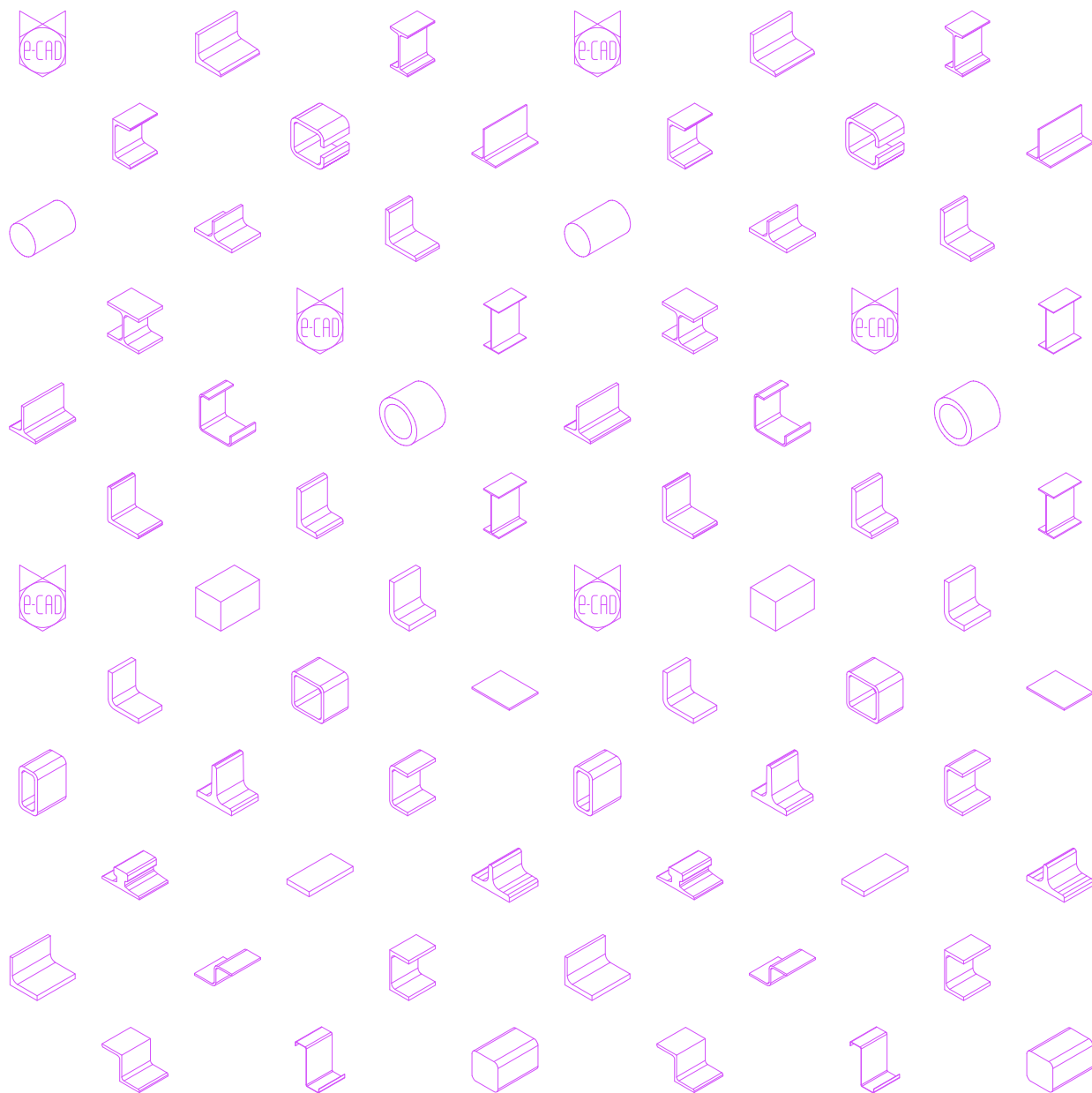
ČEŠTINA	Po obdržení platby Vám na Vaši e-mailovou adresu zašleme licenční soubor a originál faktury s DPH.
DEUTSCH	Nach Zahlungseingang senden wir Ihnen die Lizenzdatei und die Original-Mehrwertsteuerrechnung an Ihre E-Mail Adresse.
ENGLISH	Once the payment is credited to us, we will send the license file and the original VAT invoice to your e-mail address.
ESPAÑOL	Una vez que recibamos su pago, le enviaremos un archivo de licencia y la factura de IVA original a su dirección de correo electrónico.
FRANÇAIS	Après avoir reçu le paiement, nous vous enverrons le fichier de licence et l'original de la facture de TVA à votre adresse électronique.
ITALIANO	Dopo aver ricevuto il pagamento, invieremo il file con la licenza e la fattura originale al tuo indirizzo e-mail.
POLSKI	Po otrzymaniu płatności wyślemy na Twój adres e-mail plik z licencją i oryginał faktury VAT.
PORTUGUÊS	Assim que recebermos o seu pagamento, enviar-lhe-emos um ficheiro de licença e a fatura de IVA original para o seu endereço de e-mail.
ROMÂNĂ	După primirea plății, vă vom trimite fișierul de licență și factura originală cu TVA pe adresa dumneavoastră de e-mail.





ČEŠTINA	Licenční soubor, který jste od nás obdrželi, umístěte do složky c:/e_cad_steel/_licence/ .
DEUTSCH	Speichern Sie die Lizenzdatei, die Sie von uns erhalten haben, in c:/e_cad_steel/_licence/- Ordner.
ENGLISH	Copy the license file e-mailed by us to folder c:/e_cad_steel/_licence/ .
ESPAÑOL	Coloque el archivo de licencia que recibíó de nosotros en la carpeta c:/e_cad_steel/_licence/ .
FRANÇAIS	Placez dans le dossier c:/e_cad_steel/_licence/ le fichier avec licence que vous recevez de notre part.
ITALIANO	Inserire il file con la licenza da noi inviata nella cartella c:/e_cad_steel/_licence/ .
POLSKI	Umieść otrzymany od nas plik z licencją w folderze c:/e_cad_steel/_licence/ .
PORTUGUÊS	Coloque o ficheiro de licença que recebeu de nós na pasta c:/e_cad_steel/_licence/ .
ROMÂNĂ	Plasați fișierul de licență primit de la noi în folderul c:/e_cad_steel/_licence/ .

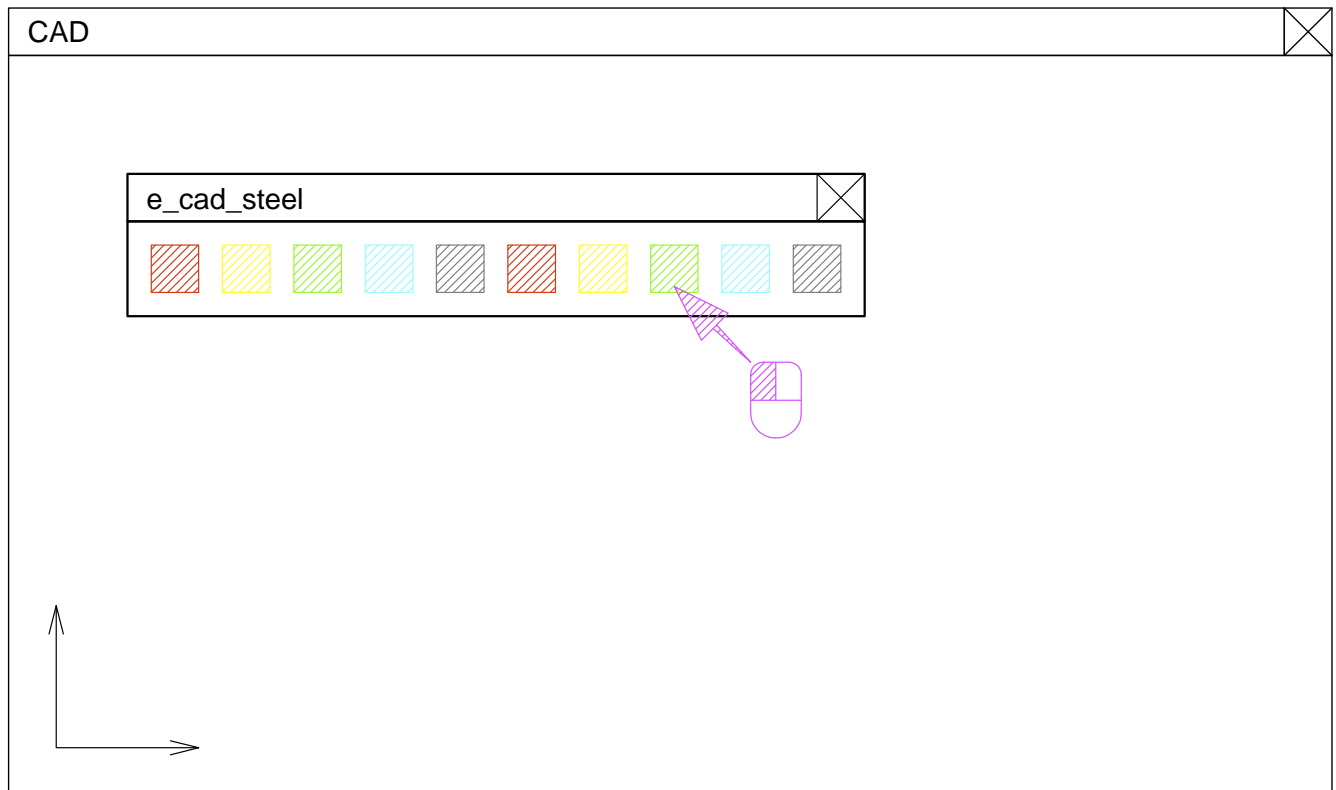




ČEŠTINA	SPOUŠTĚNÍ
DEUTSCH	STARTEN
ENGLISH	LAUNCH
ESPAÑOL	PUESTA EN MARCHA
FRANÇAIS	DÉMARRAGE
ITALIANO	AVVIO
POLSKI	URUCHAMIANIE
PORTUGUÊS	EXECUÇÃO
ROMÂNĂ	PORNIRE



ČEŠTINA	Klikněte na libovolnou ikonu v panelu nástrojů e_cad_steel a program se spustí.
DEUTSCH	Klicke auf ein beliebiges Symbol auf der Taskleiste von e_cad_steel und das Programm wird gestartet.
ENGLISH	Double click on any icon on the e_cad_steel toolbar to launch the software.
ESPAÑOL	Haga clic en cualquier icono de la barra de herramientas e_cad_steel y el programa se iniciará.
FRANÇAIS	Cliquez sur n'importe quelle icône de la barre d'outils e_cad_steel et le programme démarrera.
ITALIANO	Cliccare su qualsiasi icona della barra degli strumenti di e_cad_steel e il programma si avvierà.
POLSKI	Kliknij w dowolną ikonę na pasku narzędzi e_cad_steel a program uruchomi się.
PORTUGUÊS	Faça um clique em qualquer ícone na barra de ferramentas e_cad_steel e o programa vai ser executado.
ROMÂNĂ	Faceți clic pe orice pictogramă din bara de instrumente e_cad_steel și programul va porni.



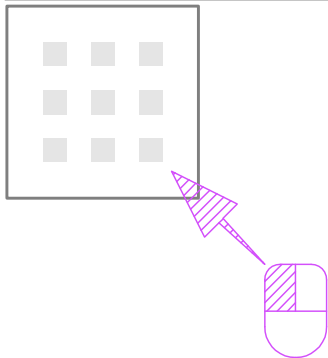


ČEŠTINA	ZMĚNA JAZYKA
DEUTSCH	SPRACHWECHSEL
ENGLISH	CHANGING THE LANGUAGE
ESPAÑOL	CAMBIO DE IDIOMA
FRANÇAIS	CHANGEMENT DE LA LANGUE
ITALIANO	MODIFICARE LA LINGUA
POLSKI	ZMIANA JĘZYKA
PORTUGUÊS	ALTERAÇÃO DE IDIOMA
ROMÂNĂ	SCHIMBAREA LIMBII



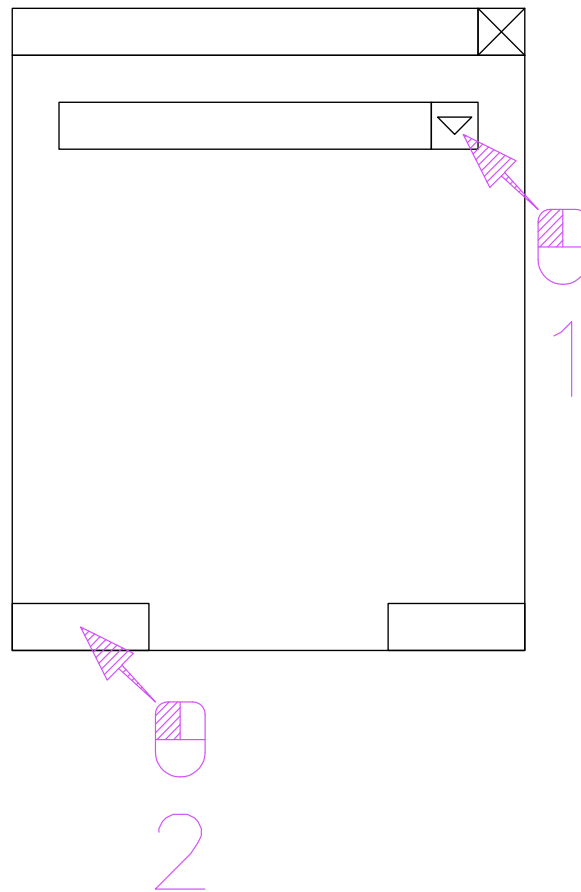
ČEŠTINA	Klikněte na ikonu E1 na panelu nástrojů e_cad_steel .
DEUTSCH	Klicken Sie auf das Icon E1 in der Toolbar von e_cad_steel .
ENGLISH	Click the E1 icon on the e_cad_steel toolbar.
ESPAÑOL	Haga clic en el icono E1 de la barra de herramientas e_cad_steel .
FRANÇAIS	Cliquez sur l'icône E1 de la barre d'outils e_cad_steel .
ITALIANO	Cliccare sull'icona E1 nella barra degli strumenti e_cad_steel .
POLSKI	Kliknij w ikonę E1 na pasku narzędzi e_cad_steel .
PORTUGUÊS	Clique no ícone E1 na barra de ferramentas e_cad_steel .
ROMÂNĂ	Faceți clic pe pictograma E1 pe bara de instrumente e_cad_steel .

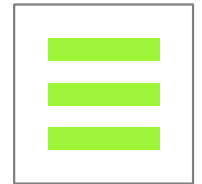
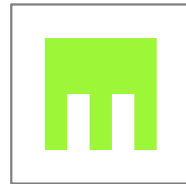
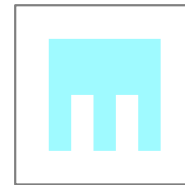
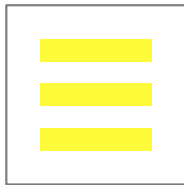
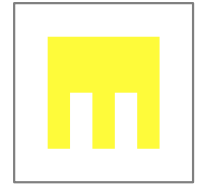
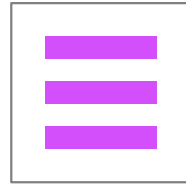
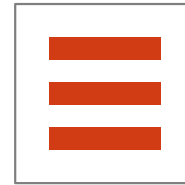
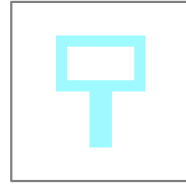
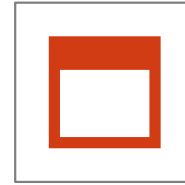
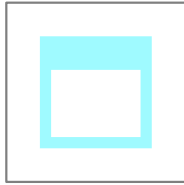
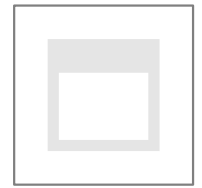
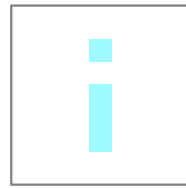
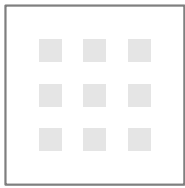
E1





ČEŠTINA	V dialogovém okně (z prvního seznamu shora) vyberte jazyk a klikněte na tlačítko Uložit .
DEUTSCH	Wählen Sie in dem Dialogfeld (in der ersten Liste von oben) die Sprache aus und klicken Sie auf Speichern .
ENGLISH	In the dialogue box, choose the language version (in the first drop-down list from the top) and click Save .
ESPAÑOL	En el cuadro de diálogo (en la parte superior de la primera lista), seleccione el idioma y haga clic en Guardar .
FRANÇAIS	Dans la boîte de dialogue (dans la première liste en haut), sélectionnez la langue et cliquez sur la touche Sauvegarder .
ITALIANO	Nella finestra di dialogo (nel primo elenco dall'alto) selezionare la lingua e premere il pulsante Salva .
POLSKI	W oknie dialogowym (z pierwszej listy od góry) wybierz język i kliknij w przycisk Zapisz .
PORTUGUÊS	Na caixa de diálogo (da primeira lista na parte superior), selecione o idioma e clique em Salvar .
ROMÂNĂ	În caseta de dialog (din prima listă de sus) selectați limba și dați clic pe butonul Salvați .

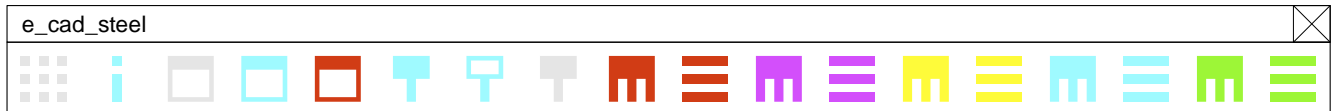




ČEŠTINA	NÁSTROJE
DEUTSCH	WERKZEUGE
ENGLISH	TOOLS
ESPAÑOL	HERRAMIENTAS
FRANÇAIS	OUTILS
ITALIANO	STRUMENTI
POLSKI	NARZĘDZIA
PORTUGUÊS	HERRAMIENTAS
ROMÂNĂ	PORNIRE



E1	Konfigurace
E2	Informace
E3	Výchozí nastavení dialogových oken
E4	Popis Skupiny
E5	Ocelové prvky
E6	Popis Skupiny – přiřadit
E7	Popis Skupiny – odstranit
E8	Nepočítatelný popis
E9	Sestava oceli
E10	Sestava oceli [*.CSV]
E11	Sestava lakovaných ploch
E12	Sestava lakovaných ploch [*.CSV]
E13	Sestava množství
E14	Sestava množství [*.CSV]
E15	Sestava hmotnosti
E16	Sestava hmotnosti [*.CSV]
E17	Materiálová sestava
E18	Materiálová sestava [*.CSV]



E1	Konfiguration
E2	Informationen
E3	Standardeinstellungen der Dialogfenster
E4	Beschreibung Gruppe
E5	Stahlelemente
E6	Beschreibung Gruppe – zuweisen
E7	Beschreibung Gruppe – löschen
E8	Beschreibung Nicht zählbar
E9	Zusammenstellung Stahl
E10	Zusammenstellung Stahl [*.CSV]
E11	Zusammenstellung Beschichtungsfläche
E12	Zusammenstellung Beschichtungsfläche [*.CSV]
E13	Zusammenstellung Menge
E14	Zusammenstellung Menge [*.CSV]
E15	Zusammenstellung Gewicht
E16	Zusammenstellung Gewicht [*.CSV]
E17	Zusammenstellung Materialien
E18	Zusammenstellung Materialien [*.CSV]



E1	Configuration
E2	Information
E3	Default settings for dialogue boxes
E4	Description Group
E5	Steel elements
E6	Description Group – assign
E7	Description Group – delete
E8	Description Innumerable
E9	Steel list
E10	Steel list [*.CSV]
E11	Summary of the paint area
E12	Summary of the paint area [*.CSV]
E13	Summary of Quantities
E14	Summary of Quantities [*.CSV]
E15	Summary of Weight
E16	Summary of Weight [*.CSV]
E17	Summary of Materials
E18	Summary of Materials [*.CSV]



E1	Configuración
E2	Información
E3	Ajustes predeterminados de los cuadros de diálogo
E4	Descripción Grupo
E5	Componentes de acero
E6	Descripción Grupo – Asignar
E7	Descripción Grupo – Eliminar
E8	Descripción Incontable
E9	Resumen de Acero
E10	Resumen de Acero [*.CSV]
E11	Resumen de la superficie de pintura
E12	Resumen de la superficie de pintura [*.CSV]
E13	Resumen de Cantidades
E14	Resumen de Cantidades [*.CSV]
E15	Resumen de Pesos
E16	Resumen de Pesos [*.CSV]
E17	Resumen de Materiales
E18	Resumen de Materiales [*.CSV]



E1	Configuration
E2	Information
E3	Paramètres par défaut des boîtes de dialogue
E4	Désignation de Groupe
E5	Éléments en acier
E6	Description de Groupe – attribuer
E7	Description de Groupe – supprimer
E8	Description Innombrable
E9	Liste d'acier
E10	Liste d'acier [*.CSV]
E11	Liste des surfaces de peinture
E12	Liste des surfaces de peinture [*.CSV]
E13	Liste des quantités
E14	Liste des quantités [*.CSV]
E15	Liste des masses
E16	Liste des masses [*.CSV]
E17	Nomenclature
E18	Nomenclature [*.CSV]



E1	Configurazione
E2	Informazioni
E3	Impostazioni predefinite per le finestre di dialogo
E4	Descrizione del Gruppo
E5	Componenti in acciaio
E6	Descrizione del Gruppo – Assegna
E7	Descrizione Gruppo – elimina
E8	Descrizione Non numerabile
E9	Paragone dell'acciaio
E10	Paragone dell'acciaio [*.CSV]
E11	Confronto delle aree di pittura
E12	Confronto delle aree di pittura [*.CSV]
E13	Confronto delle quantità
E14	Confronto delle quantità [*.CSV]
E15	Confronto delle masse
E16	Confronto delle masse [*.CSV]
E17	Confronto di Materiali
E18	Confronto di Materiali [*.CSV]



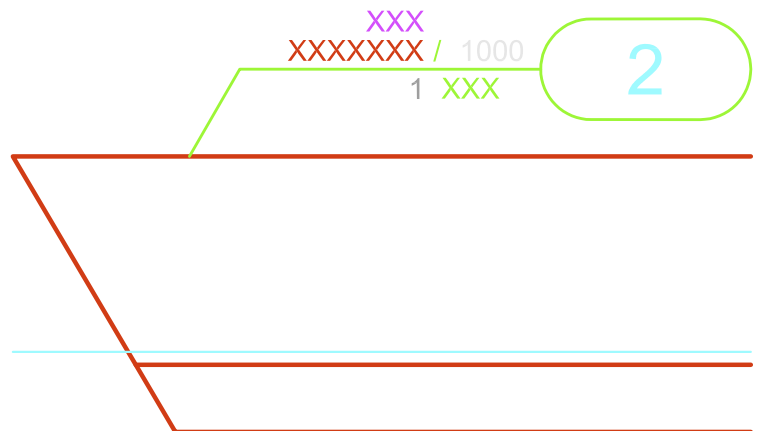
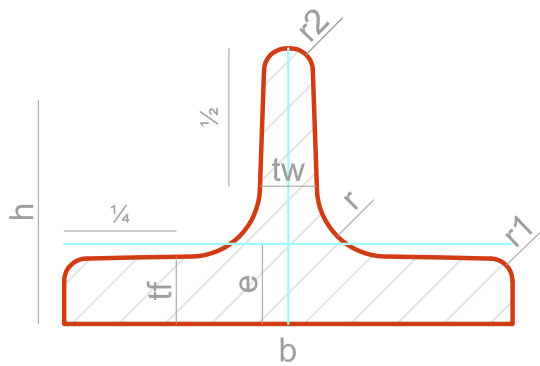
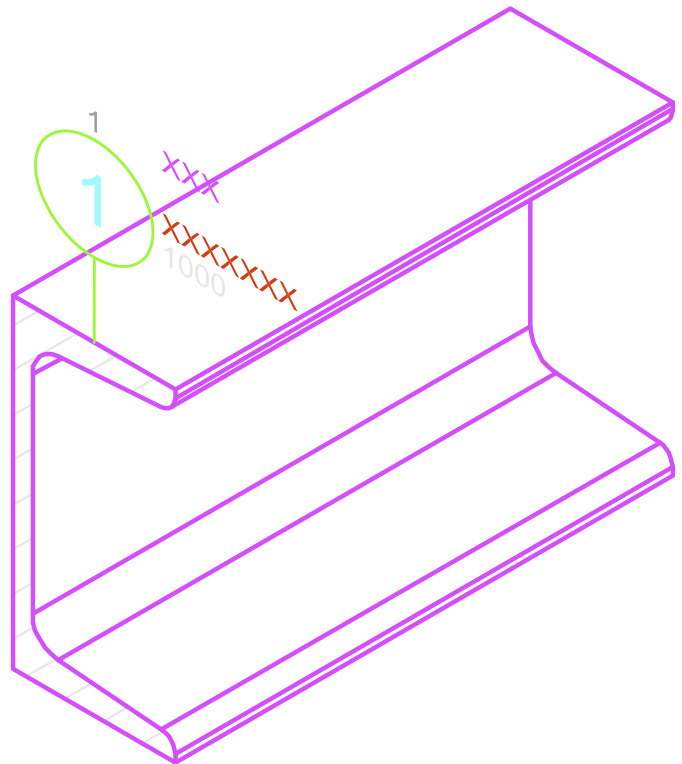
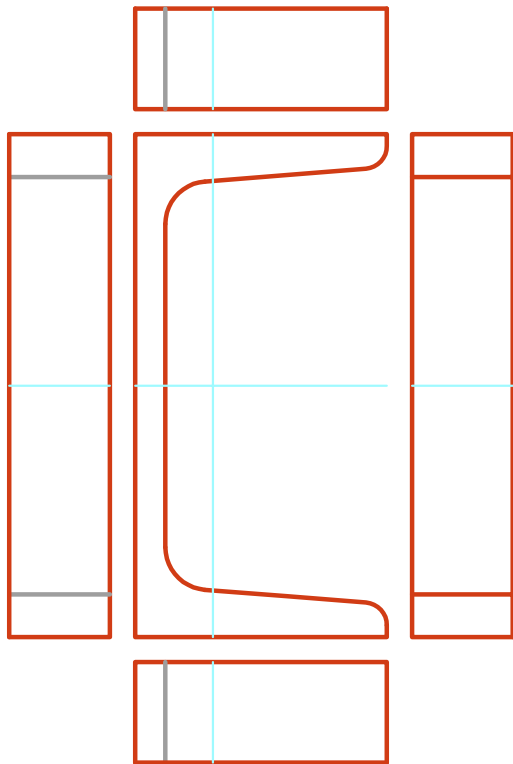
E1	Konfiguracja
E2	Informacje
E3	Ustawienia domyślne okien dialogowych
E4	Opis Grupa
E5	Elementy stalowe
E6	Opis Grupa - przypisz
E7	Opis Grupa - usuń
E8	Opis Niezliczalny
E9	Zestawienie Stali
E10	Zestawienie Stali [*].CSV
E11	Zestawienie Powierzchni Malowania
E12	Zestawienie Powierzchni Malowania [*].CSV
E13	Zestawienie Ilości
E14	Zestawienie Ilości [*].CSV
E15	Zestawienie Masy
E16	Zestawienie Masy [*].CSV
E17	Zestawienie Materiałów
E18	Zestawienie Materiałów [*].CSV



E1	Configuración
E2	Información
E3	Configuraciones preconfiguradas de los cuadros de diálogo
E4	Descripción de Grupo
E5	Elementos de acero
E6	Descripción de Grupo – adscribir
E7	Descripción de Grupo – eliminar
E8	Descripción no computable
E9	Despiece de acero
E10	Despiece de acero [*.CSV]
E11	Lista de superficies por pintar
E12	Lista de superficies por pintar [*.CSV]
E13	Despiece de cantidades
E14	Despiece de cantidades [*.CSV]
E15	Despiece de masa
E16	Despiece de masa [*.CSV]
E17	Despiece de materiales
E18	Despiece de materiales [*.CSV]



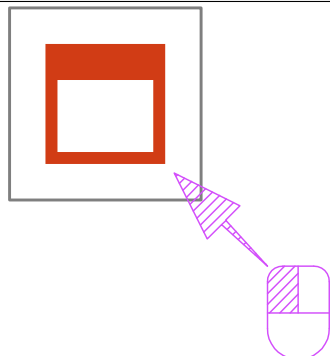
E1	Configurație
E2	Informații
E3	Setări implicite pentru casete de dialog
E4	Adnotare Grup
E5	Elemente din oțel
E6	Adnotare Grup – atribuiți
E7	Adnotare Grup – ștergeți
E8	Adnotare Neluată în calcul
E9	Centralizator piese Oțel
E10	Centralizator piese Oțel [*].CSV]
E11	Lista Suprafețelor de Vopsit
E12	Lista Suprafețelor de Vopsit [*].CSV]
E13	Centralizatorul cantităților
E14	Centralizatorul cantităților [*].CSV]
E15	Centralizator de Masă
E16	Centralizator de Masă [*].CSV]
E17	Centralizator de materiale
E18	Centralizator de materiale [*].CSV]



ČEŠTINA	VLOŽENÍ OCELOVÉHO PRVKU
DEUTSCH	EINSETZEN EINES STAHELEMENTS
ENGLISH	INSERTING A STEEL ELEMENT
ESPAÑOL	INSERCIÓN DE UN ELEMENTO DE ACERO
FRANÇAIS	INSERTION D'UN ÉLÉMENT EN ACIER
ITALIANO	INSERIMENTO DELL'ELEMENTO IN ACCIAIO
POLSKI	WSTAWIANIE ELEMENTU STALOWEGO
PORTUGUÊS	INSERÇÃO DE UM ELEMENTO DE AÇO
ROMÂNĂ	INSERAREA UNUI ELEMENT DIN OȚEL

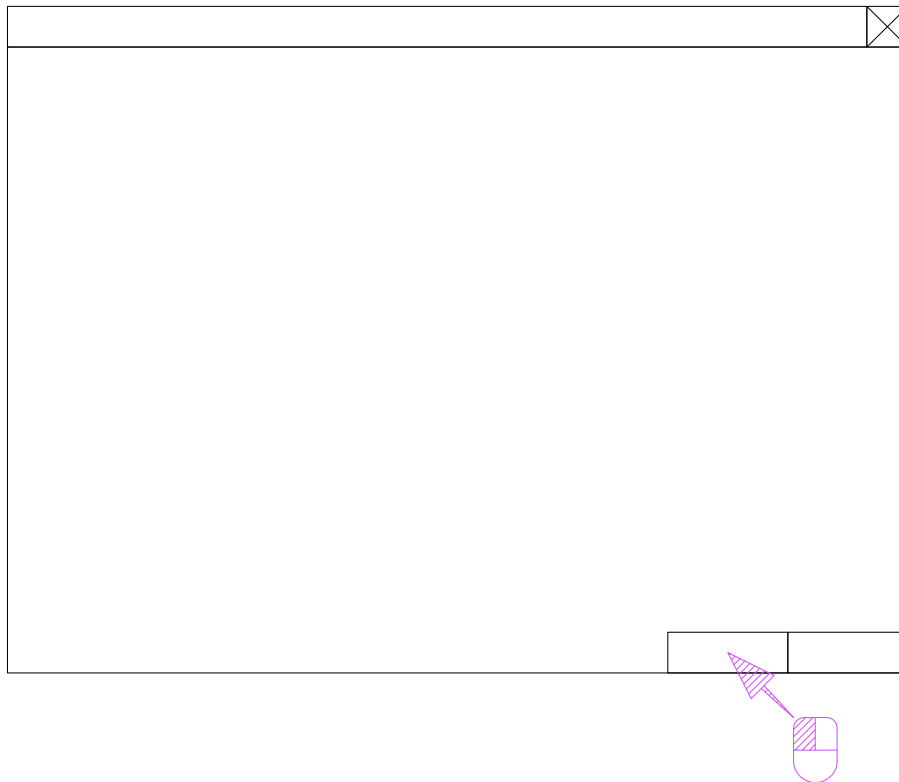


ČEŠTINA	<p>Klikněte na ikonu E5 na panelu nástrojů e_cad_steel.</p> <p>Ocelové prvky lze vložit ve 3 variantách: A - Profil, B - Pohledy (nahoru, dolů, doleva, doprava), C - 3D Model. Pohledy lze vkládat 5 způsoby – výběrem: 1 - osa, 2 - spodní okraj, 3 - horní okraj, 4 - úhlopříčka zdola nahoru, 5 - úhlopříčka shora dolů.</p>
DEUTSCH	<p>Klicken Sie auf das Icon E5 in der Toolbar von e_cad_steel.</p> <p>Stahlelemente können in 3 Varianten eingesetzt werden: A - Profil, B - Ansichten (oben, unten, links, rechts), C - 3D-Modell. Ansichten können auf 5 Arten eingefügt werden - durch Angabe: 1 - Achse, 2 - Unterkante, 3 - Oberkante, 4 - Diagonale von unten nach oben, 5 - Diagonale von oben nach unten.</p>
ENGLISH	<p>Click the E5 icon on the e_cad_steel toolbar.</p> <p>You can insert a steel element with any of the three Options: A - Profile, B - Views (top, bottom, left, right), C - 3D Model. The Views can be inserted with any of the five options, by determining the following: 1 - centreline, 2 - bottom edge, 3 - top edge, 4 - bottom-to-top diagonal, 5 - top-to-bottom diagonal.</p>
ESPAÑOL	<p>Haga clic en el icono E5 de la barra de herramientas e_cad_steel.</p> <p>Los elementos de acero se pueden insertar en 3 Variantes: A - Perfil, B - Vistas (arriba, abajo, izquierda, derecha), C - Modelo 3D. Las vistas se pueden insertar de 5 maneras determinando: 1 - eje, 2 - borde inferior, 3 - borde superior, 4 - diagonal desde abajo hacia arriba, 5 - diagonal desde arriba hacia abajo.</p>
FRANÇAIS	<p>Cliquez sur l'icône E5 de la barre d'outils e_cad_steel.</p> <p>Les éléments en acier peuvent être insérés en 3 Options : A - Profil, B - Vues (haut, bas, gauche, droite), C - Modèle 3D. Insérer les vues de 5 façons - en spécifiant : 1 - axe, 2 - bord inférieur, 3 - bord supérieur, 4 - diagonale de bas en haut, 5 - diagonale de haut en bas.</p>
ITALIANO	<p>Cliccare sull'icona E5 nella barra degli strumenti e_cad_steel.</p> <p>Gli elementi in acciaio possono essere inseriti in 3 Varianti: A - Profilo, B - Visualizzazioni (su, giù, sinistra, destra), C - Modello 3D. È possibile inserire le visualizzazioni in 5 modalità - fissando: 1 - asse, 2 - bordo inferiore, 3 - bordo superiore, 4 - diagonale dal basso verso l'alto, 5 - diagonale dall'alto verso il basso.</p>
POLSKI	<p>Kliknij w ikonę E5 na pasku narzędzi e_cad_steel.</p> <p>Elementy stalowe można wstawiać w 3 Wariantach: A - Profil, B - Widoki (górną, dół, lewo, prawo), C - Model 3D. Widoki można wstawiać na 5 sposobów - wyznaczając: 1 - oś, 2 - krawędź dolną, 3 - krawędź górną, 4 - przekątną od dołu do góry, 5 - przekątną od góry do dołu.</p>
PORTUGUÊS	<p>Clique no ícone E5 na barra de ferramentas e_cad_steel.</p> <p>Os elementos de aço podem ser inseridos em 3 Variantes: A - Perfil, B - Vistas (superior, inferior, esquerda, direita), C - Modelo 3D. As vistas podem ser inseridas de 5 maneiras, determinando: 1 - eixo, 2 - borda inferior, 3 - borda superior, 4 - diagonal de baixo para cima, 5 - diagonal de cima para baixo.</p>
ROMÂNĂ	<p>Faceți clic pe pictograma E5 pe bara de instrumente e_cad_steel.</p> <p>Elementele din oțel pot fi inserate în 3 Variante: A - Profil, B - Vedere (sus, jos, stânga, dreapta), C - model 3D. Vizualizările pot fi inserate în 5 moduri - prin desemnarea: 1 - axă, 2 - marginea inferioară, 3 - marginea de sus, 4 - diagonală de jos în sus, 5 - diagonală de sus în jos.</p>

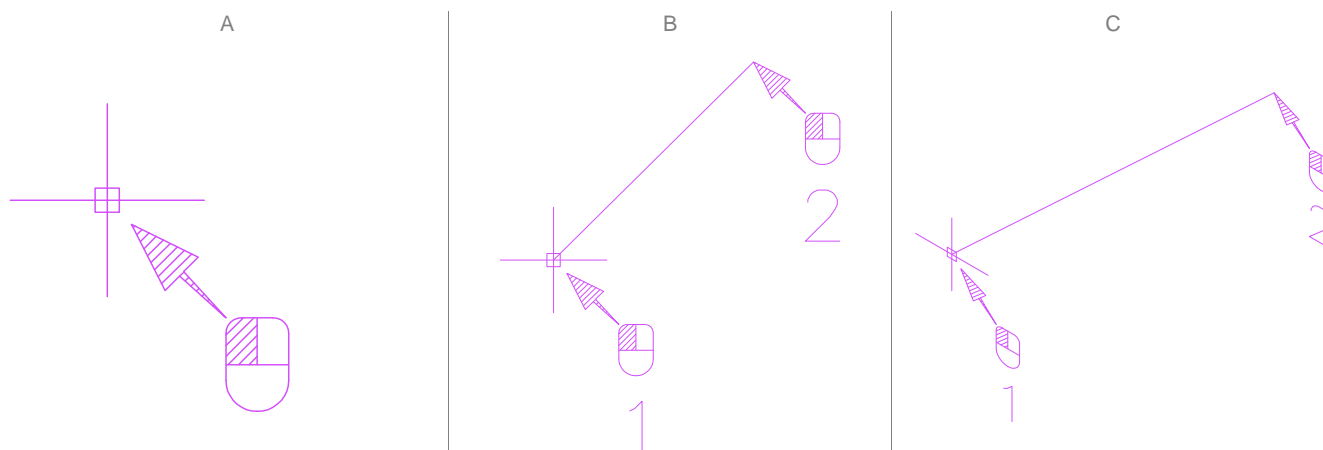




ČEŠTINA	Nastavte parametry v dialogovém okně a klikněte na tlačítko Vložit . Ocelové prvky lze vkládat s popisy, ze kterých se generují výkazy.
DEUTSCH	Stellen Sie die Parameter im Dialogfeld ein und klicken Sie auf die Schaltfläche Einfügen . Es können Stahlelemente mit Beschreibungen eingefügt werden, aus denen dann Listen generiert werden.
ENGLISH	Enter your settings in the dialogue box and click Insert . Steel elements can be inserted together with descriptions which are used to generate summaries from.
ESPAÑOL	Establezca los parámetros en el cuadro de diálogo y haga clic en Insertar . Se pueden insertar elementos de acero junto con descripciones sobre la base de las cuales se generan las relaciones.
FRANÇAIS	Réglez les paramètres dans la boîte de dialogue et cliquez sur le bouton Insertion . Les éléments en acier peuvent être insérés avec des descriptions, sur la base desquelles des listes sont générées.
ITALIANO	Impostare i parametri nella finestra di dialogo e cliccare su Inserire . Gli elementi in acciaio possono essere inseriti con descrizioni in base alle quali vengono generate le specifiche.
POLSKI	Ustaw parametry w oknie dialogowym i kliknij w przycisk Wstaw . Elementy stalowe mogą być wstawiane wraz z opisami, na podstawie których generowane są zestawienia.
PORTUGUÊS	Defina os parâmetros na caixa de diálogo e clique em Inserir . Elementos de aço podem ser inseridos juntamente com descrições com base nas quais as relações são geradas.
ROMÂNĂ	Setați parametrii în caseta de dialog și faceți clic pe butonul Introduceți . Elementele din oțel pot fi inserate cu adnotări pe baza cărora sunt generate liste.

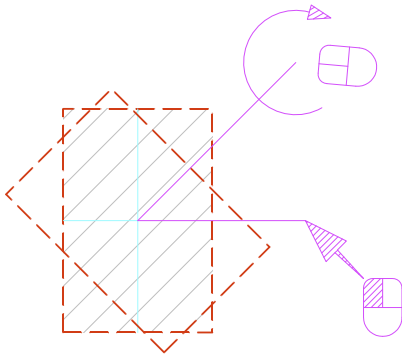


ČEŠTINA	V závislosti na variantě uveďte: A body vložení, B počáteční bod 1, konečný bod 2, C počáteční bod 1, konečný bod 2.
DEUTSCH	Je nach Variante ist anzugeben: A Einfügepunkt, B Punkt 1 Anfang, Punkt 2 Ende, C Punkt 1 Anfang, Punkt 2 Ende.
ENGLISH	Depending on the desired Option, select: A The location of insertion; B Point 1 for the start and point 2 for the end, C Point 1 for the start and point 2 for the end.
ESPAÑOL	Dependiendo de la Variante, indique: A punto de inserción, B punto 1 del inicio, punto 2 del final, C punto 1 del inicio, punto 2 del final.
FRANÇAIS	Selon l'option, indiquez : A point d'insertion, B point 1 du début, point 2 de la fin, C point 1 du début, point 2 de la fin.
ITALIANO	A seconda della Variante indicare: A punto di inserimento, B punto 1 inizio, punto 2 fine, C punto 1 inizio, punto 2 fine.
POLSKI	W zależności od Wariantu wskaż: A punkt wstawienia, B punkt 1 początku, punkt 2 końca, C punkt 1 początku, punkt 2 końca.
PORTUGUÊS	Dependendo da Variante, indique: A ponto de inserção, B ponto 1 do início, ponto 2 do fim, C ponto 1 do início, ponto 2 do fim.
ROMÂNĂ	În funcție de variantă aleasă, selectați: A punctul de inserare, B punctul de început 1, punctul final 2, C punctul de început 1, punctul final 2.

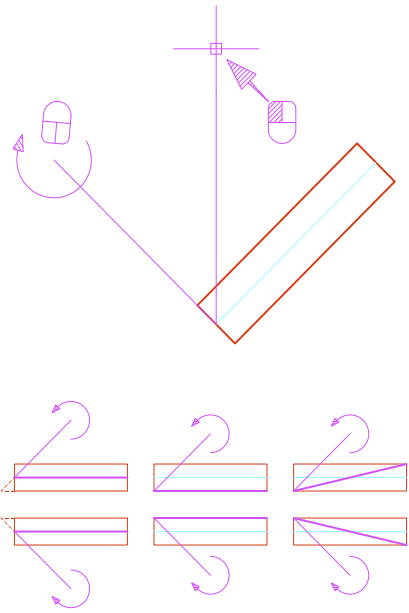


ČEŠTINA	<p>V závislosti na Variantě:</p> <p>A Určete úhel otáčení. Stisknutím klávesy můžete ukončit zadávání úhlu otáčení ENTER.</p> <p>B Nakreslete řeznou čáru vlevo od pohledu. Stisknutím klávesy ENTER zrušíte výběr řezané čáry.</p> <p>C 3D model bude vložen.</p>
DEUTSCH	<p>Je nach Variante:</p> <p>A Bestimmen Sie den Drehwinkel. Sie können die Bestimmung des Drehwinkels abwählen, indem Sie ENTER drücken.</p> <p>B Zeichnen Sie eine Schnittlinie auf der linken Seite der Ansicht. Sie können die Markierung der Schnittlinie aufheben, indem Sie ENTER drücken.</p> <p>C Das 3D-Modell wird eingefügt.</p>
ENGLISH	<p>Depending on the desired Option:</p> <p>A Define the angle of rotation. You can skip the angle of rotation definition by pressing ENTER.</p> <p>B Draw the cutting line for the left-hand side of the view. You can skip the cutting line drawing by pressing ENTER.</p> <p>C The 3D model will be inserted.</p>
ESPAÑOL	<p>Dependiendo de la Variante:</p> <p>A Especifique el ángulo de rotación. Puede optar por no determinar el ángulo de rotación pulsando la tecla ENTER.</p> <p>B Determine la línea de corte del lado izquierdo de la vista. Puede optar por no determinar la línea de pulsando la tecla ENTER.</p> <p>C Se insertará el modelo 3D.</p>
FRANÇAIS	<p>Selon l'option :</p> <p>A Indiquez l'angle de rotation. Vous pouvez renoncer à préciser l'angle de rotation en appuyant sur ENTER.</p> <p>B Tracez une ligne de coupe pour le côté gauche de la vue. Vous pouvez vous abstenir de spécifier la ligne de coupe en appuyant sur ENTER.</p> <p>C Le modèle 3D sera inséré.</p>
ITALIANO	<p>A seconda della Variante:</p> <p>A Specificare l'angolo di rotazione. È possibile non specificare l'angolo di rotazione premendo il tasto ENTER.</p> <p>B Indicare la linea di taglio per il lato sinistro della visualizzazione. È possibile non specificare la linea di taglio premendo il tasto ENTER.</p> <p>C Il modello 3D verrà inserito.</p>
POLSKI	<p>W zależności od Wariantu:</p> <p>A Określ kąt obrotu. Możesz zrezygnować z określania kąta obrotu wciskając klawisz ENTER.</p> <p>B Wyznacz linię cięcia lewej strony widoku. Możesz zrezygnować z wyznaczenia linii cięcia wciskając klawisz ENTER.</p> <p>C Model 3D zostanie wstawiony.</p>
PORTUGUÊS	<p>Dependendo da Variante:</p> <p>A Determine o ângulo de rotação. Pode optar por não determinar o ângulo de rotação pressionando a tecla ENTER.</p> <p>B Determine a linha de corte do lado esquerdo da vista. Pode optar por não determinar a linha de corte pressionando a tecla ENTER.</p> <p>C O modelo 3D será inserido.</p>
ROMÂNĂ	<p>În funcție de varianta selectată:</p> <p>A Specificați unghiul de rotație. Puteți renunța la specificarea unghiului de rotație apăsând tasta ENTER.</p> <p>B Desenați o linie de tăiere pentru partea stângă a vizualizării. Puteți renunța la setarea liniei de tăiere apăsând tasta ENTER.</p> <p>C Va fi inserat modelul 3D.</p>

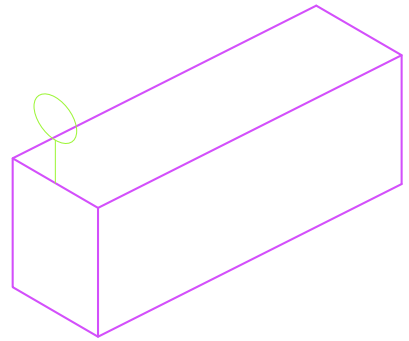
A



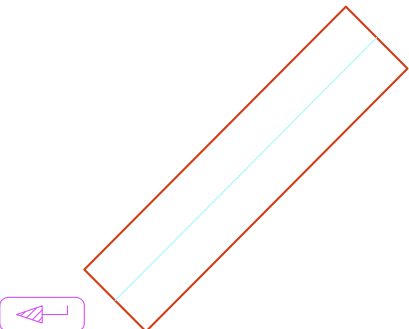
B / 1



C



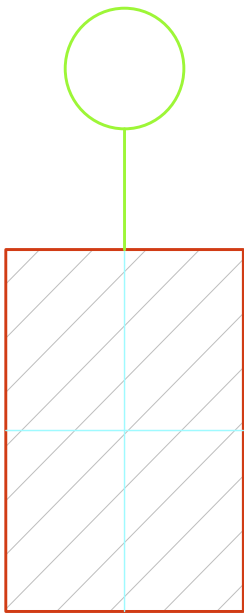
B / 2



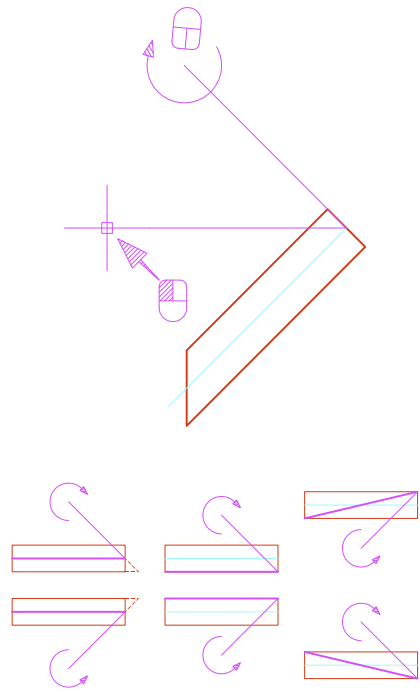


ČEŠTINA	<p>V závislosti na Variantě: A Profil bude vložen. B Nakreslete řeznou čáru vpravo od pohledu. Stisknutím klávesy ENTER zrušíte výběr řezané čáry.</p>
DEUTSCH	<p>Je nach Variante: A Das Profil wird eingefügt. B Zeichnen Sie die rechte Schnittlinie der Ansicht. Sie können die Markierung der Schnittlinie aufheben, indem Sie ENTER drücken.</p>
ENGLISH	<p>Depending on the desired Option: A The profile will be inserted. B Draw the cutting line for the right-hand side of the view. You can skip the cutting line drawing by pressing ENTER.</p>
ESPAÑOL	<p>Dependiendo de la Variante: A Se insertará el perfil. B Determine la línea de corte del lado derecho de la vista. Puede optar por no determinar la línea de pulsando la tecla ENTER.</p>
FRANÇAIS	<p>Selon l'option : A Le profil sera inséré B Tracez une ligne de coupe à droite de la vue. Vous pouvez vous abstenir de spécifier la ligne de coupe en appuyant sur ENTER.</p>
ITALIANO	<p>A seconda della Variante: A Il profilo verrà inserito B Indicare la linea di taglio per il lato destro della visualizzazione. È possibile non specificare la linea di taglio premendo il tasto ENTER.</p>
POLSKI	<p>W zależności od Wariantu: A Profil zostanie wstawiony. B Wyznacz linię cięcia prawej strony widoku. Możesz zrezygnować z wyznaczenia linii cięcia wciskając klawisz ENTER.</p>
PORTUGUÊS	<p>Dependendo da Variante: A O perfil será inserido. B Determine a linha de corte do lado direto da vista. Pode optar por não determinar a linha de corte pressionando a tecla ENTER.</p>
ROMÂNĂ	<p>În funcție de varianta selectată: A Profilul va fi inserat B Desenați linia de tăiere în partea dreaptă a vizualizării. Puteți renunța la setarea liniei de tăiere apăsând tasta ENTER.</p>

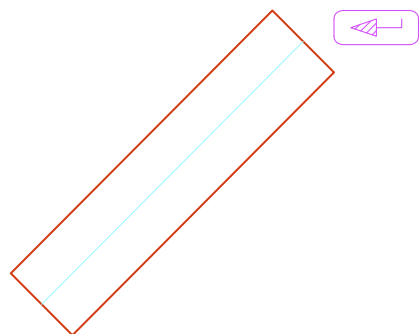
A



B / 1

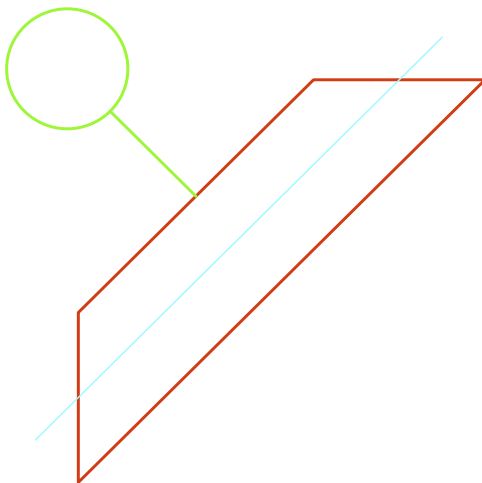


B / 2

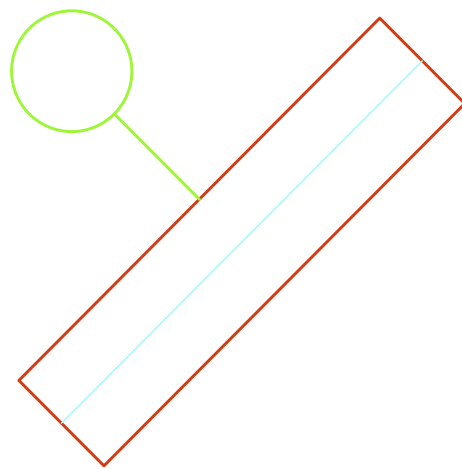


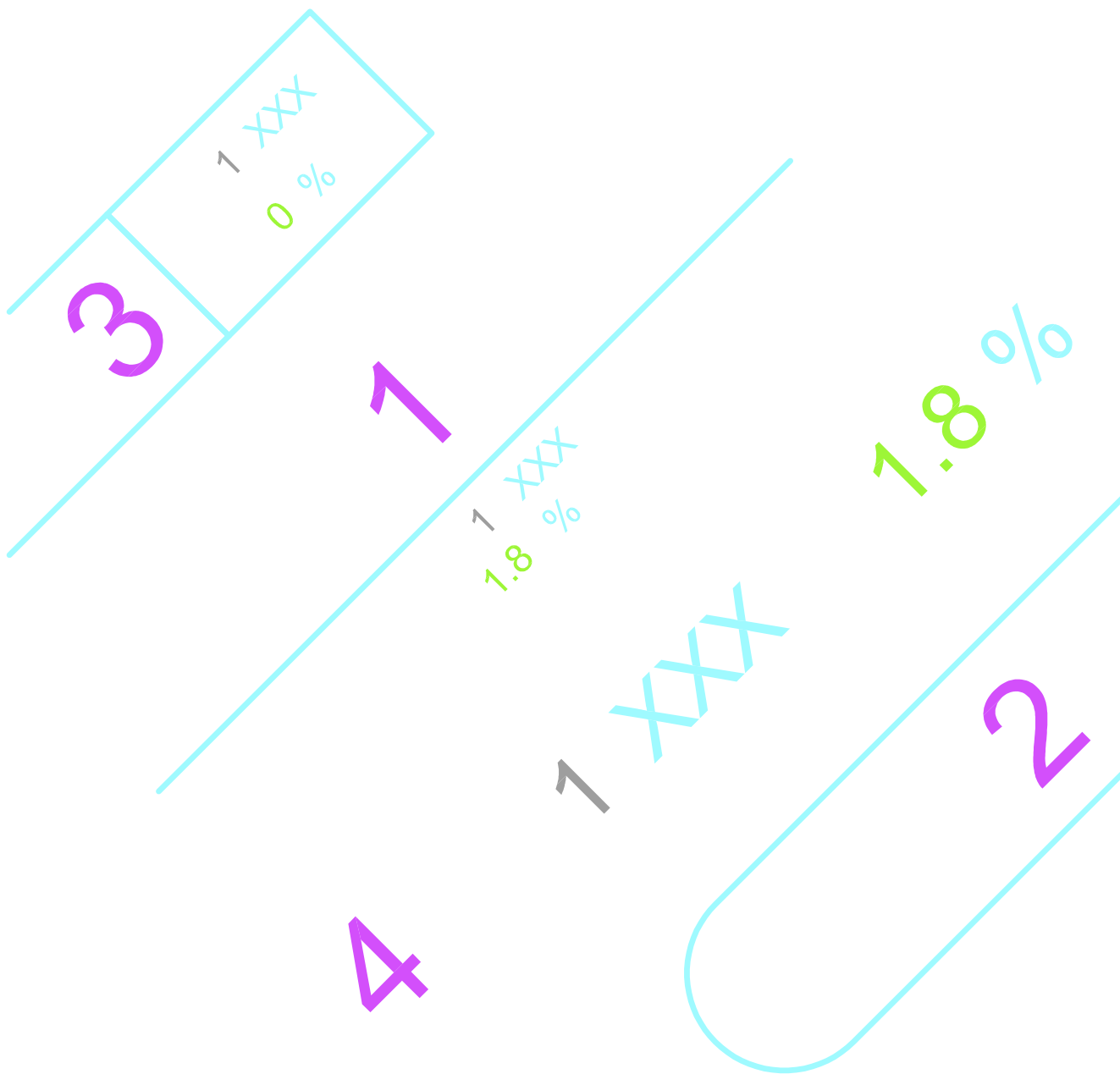
ČEŠTINA	V závislosti na Variantě: B Pohled bude vložen.
DEUTSCH	Je nach Variante: B Die Ansicht wird eingefügt.
ENGLISH	Depending on the desired Option: B The View will be inserted.
ESPAÑOL	Dependiendo de la Variante: B Se insertará la vista.
FRANÇAIS	Selon l'option : B La vue est insérée.
ITALIANO	A seconda della Variante: B La visualizzazione verrà inserita.
POLSKI	W zależności od Wariantu: B Widok zostanie wstawiony.
PORTUGUÊS	Dependendo da Variante: B A vista será inserida.
ROMÂNĂ	În funcție de varianta selectată: B Vederea este inserată.

B / 1



B / 2

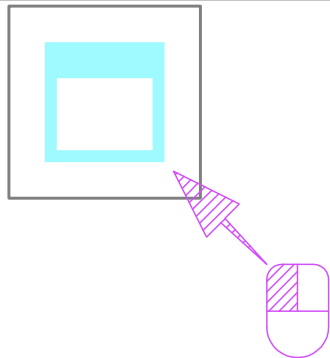




ČEŠTINA	VLOŽENÍ POPISU SKUPINA
DEUTSCH	GRUPPE-BESCHREIBUNG EINFÜGEN
ENGLISH	INSERTING A 'GROUP' DESCRIPTION
ESPAÑOL	INSERCIÓN DE UNA DESCRIPCIÓN DE GRUPO
FRANÇAIS	INSERTION DE LA DESCRIPTION GROUPE
ITALIANO	INSERIMENTO DELLA DESCRIZIONE DEL GRUPPO
POLSKI	WSTAWIANIE OPISU GRUPA
PORTUGUÊS	INSERIR UMA DESCRIÇÃO DE GRUPO
ROMÂNĂ	INTRODUCEREA ADNOTĂRII GRUP

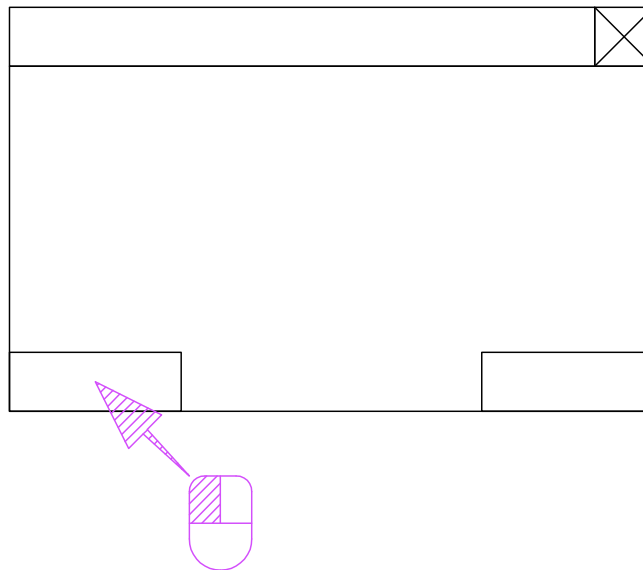


ČEŠTINA	Klikněte na ikonu E4 na panelu nástrojů e_cad_steel .
DEUTSCH	Klicken Sie auf das Icon E4 in der Toolbar von e_cad_steel .
ENGLISH	Click the E4 icon on the e_cad_steel toolbar.
ESPAÑOL	Haga clic en el icono E4 de la barra de herramientas e_cad_steel .
FRANÇAIS	Cliquez sur l'icône E4 de la barre d'outils e_cad_steel .
ITALIANO	Cliccare sull'icona E4 nella barra degli strumenti e_cad_steel .
POLSKI	Kliknij w ikonę E4 na pasku narzędzi e_cad_steel .
PORTUGUÊS	Clique no ícone E4 na barra de ferramentas e_cad_steel .
ROMÂNĂ	Faceți clic pe pictograma E4 pe bara de instrumente e_cad_steel .



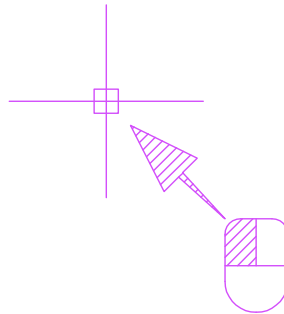


ČEŠTINA	Nastavte parametry v dialogovém okně a klikněte na tlačítko Vložit .
DEUTSCH	Stellen Sie die Parameter im Dialogfeld ein und klicken Sie auf die Schaltfläche Einfügen .
ENGLISH	Enter your settings in the dialogue box and click Insert .
ESPAÑOL	Establezca los parámetros en el cuadro de diálogo y haga clic en Insertar .
FRANÇAIS	Réglez les paramètres dans la boîte de dialogue et cliquez sur le bouton Insertion .
ITALIANO	Impostare i parametri nella finestra di dialogo e cliccare su Inserire .
POLSKI	Ustaw parametry w oknie dialogowym i kliknij w przycisk Wstaw .
PORTUGUÊS	Defina os parâmetros na caixa de diálogo e clique em Inserir .
ROMÂNĂ	Setați parametrii în caseta de dialog și faceți clic pe butonul Introduceți .

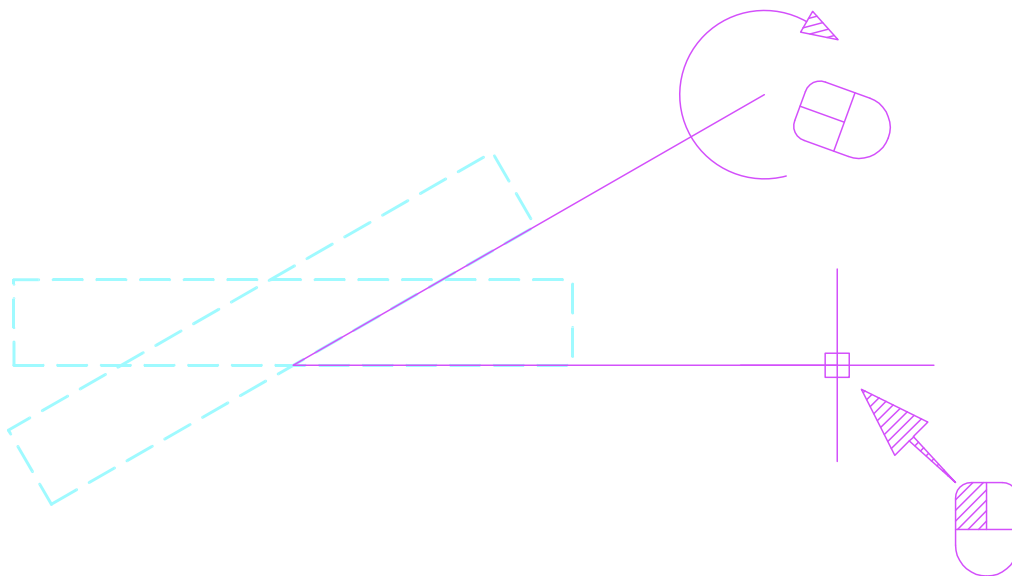




ČEŠTINA	Vyberte místo vložení.
DEUTSCH	Geben Sie den Einfügepunkt an.
ENGLISH	Indicate a point.
ESPAÑOL	Indique el punto de inserción.
FRANÇAIS	Sélectionnez le point d'insertion.
ITALIANO	Indicare il punto di inserimento.
POLSKI	Wskaż punkt wstawienia.
PORTUGUÊS	Indique o ponto de inserção.
ROMÂNĂ	Alegeți punctul de inserare.



ČEŠTINA	Určete úhel otáčení. Stisknutím klávesy můžete ukončit zadávání úhlu otáčení ENTER .
DEUTSCH	Bestimmen Sie den Drehwinkel. Sie können die Bestimmung des Drehwinkels abwählen, in dem Sie ENTER drücken.
ENGLISH	Define the angle of rotation. You can skip the angle of rotation definition by pressing ENTER .
ESPAÑOL	Especifique el ángulo de rotación. Puede optar por no determinar el ángulo de rotación pulsando la tecla ENTER .
FRANÇAIS	Indiquez l'angle de rotation. Vous pouvez renoncer à préciser l'angle de rotation en appuyant sur ENTER .
ITALIANO	Specificare l'angolo di rotazione. È possibile non specificare l'angolo di rotazione premendo il tasto ENTER .
POLSKI	Określ kąt obrotu. Możesz zrezygnować z określania kąta obrotu wciskając klawisz ENTER .
PORTUGUÊS	Determine o ângulo de rotação. Pode optar por não determinar o ângulo de rotação pressionando a tecla ENTER .
ROMÂNĂ	Specificați unghiul de rotație. Puteți renunța la specificarea unghiului de rotație apăsând tasta ENTER .





ČEŠTINA	Bude vložen popis SKUPINA.
DEUTSCH	Die GRUPPE-Beschreibung wird eingefügt.
ENGLISH	The 'GROUP' description will be inserted.
ESPAÑOL	Se insertará la descripción de GRUPO.
FRANÇAIS	La description GROUPE sera insérée.
ITALIANO	La descrizione del GRUPPO verrà inserita.
POLSKI	Opis GRUPA zostanie wstawiony.
PORTUGUÊS	A descrição de GRUPO será inserida.
ROMÂNĂ	Se va introduce ADNOTAREAa GRUP.

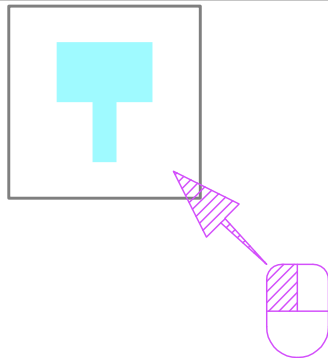




ČEŠTINA	PŘIDĚLENÍ POPISU SKUPINA
DEUTSCH	ZUWEISUNG DER GRUPPE-BESCHREIBUNG
ENGLISH	ASSIGNING A 'GROUP' DESCRIPTION
ESPAÑOL	ASIGNACIÓN DE UNA DESCRIPCIÓN DE GRUPO
FRANÇAIS	ATTRIBUTION DE LA DESCRIPTION GROUPE
ITALIANO	ASSEGNAZIONE DELLA DESCRIZIONE AL GRUPPO
POLSKI	PRZYPISYWANIE OPISU GRUPA
PORTUGUÊS	ATRIBUIR UMA DESCRIÇÃO DE GRUPO
ROMÂNĂ	ATRIBUIREA UNEI DESCRIERI GRUP

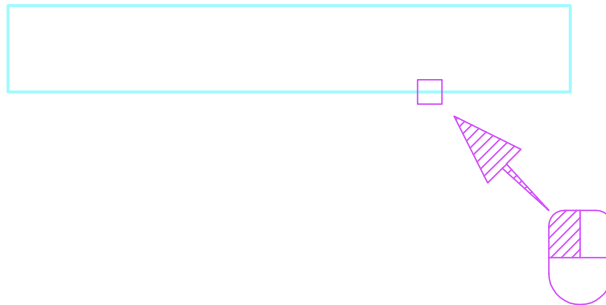


ČEŠTINA	Klikněte na ikonu E6 na panelu nástrojů e_cad_steel .
DEUTSCH	Klicken Sie auf das Icon E6 in der Toolbar von e_cad_steel .
ENGLISH	Click the E6 icon on the e_cad_steel toolbar.
ESPAÑOL	Haga clic en el icono E6 de la barra de herramientas e_cad_steel .
FRANÇAIS	Cliquez sur l'icône E6 de la barre d'outils e_cad_steel .
ITALIANO	Cliccare sull'icona E6 nella barra degli strumenti e_cad_steel .
POLSKI	Kliknij w ikonę E6 na pasku narzędzi e_cad_steel .
PORTUGUÊS	Clique no ícone E6 na barra de ferramentas e_cad_steel .
ROMÂNĂ	Faceți clic pe pictograma E6 pe bara de instrumente e_cad_steel .

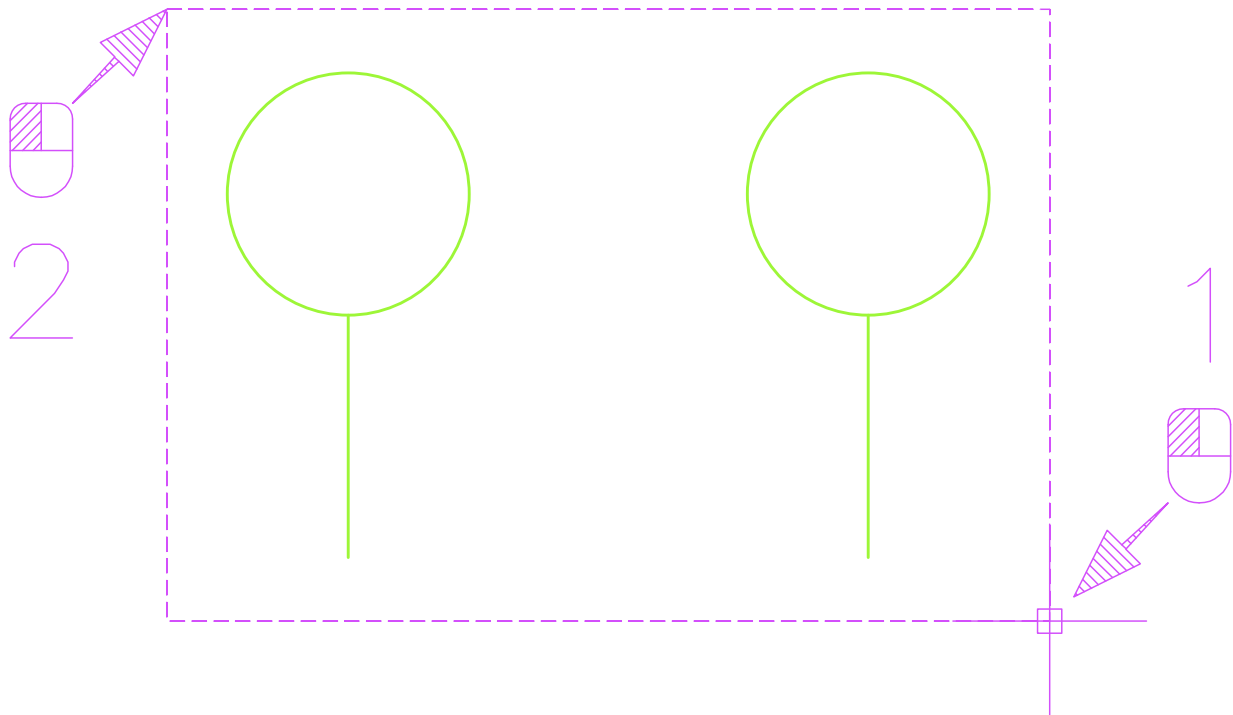




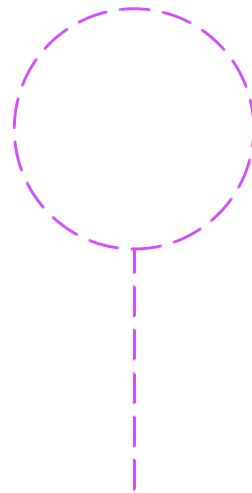
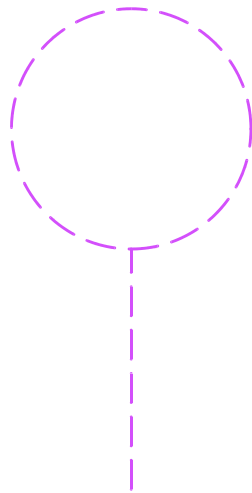
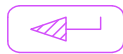
ČEŠTINA	Uved'te popis SKUPINA.
DEUTSCH	Zeigen Sie die Beschreibung GRUPPE an.
ENGLISH	Indicate a 'GROUP' description.
ESPAÑOL	Indique la descripción de GRUPO.
FRANÇAIS	Pointez sur la description GROUPE.
ITALIANO	Indicare la descrizione del GRUPPO.
POLSKI	Wskaż opis GRUPA.
PORTUGUÊS	Indique a descrição de GRUPO.
ROMÂNĂ	Indicați ADNOTAREA GRUP.



ČEŠTINA	Označte popisy ocelových prvků. Můžete vybrat různé objekty a program vybere příslušné popisy.
DEUTSCH	Markieren Sie die Beschreibungen der Stahlelemente. Sie können verschiedene Objekte auswählen und das Programm wählt die richtigen Beschreibungen aus.
ENGLISH	Select the descriptions of steel elements. You can select different objects and the software will choose the correct descriptions.
ESPAÑOL	Marque las descripciones de los elementos de acero. Puede seleccionar diferentes objetos y el programa seleccionará las descripciones correctas.
FRANÇAIS	Sélectionnez les descriptions des éléments en acier. Vous pouvez sélectionner différents objets et le programme sélectionnera les descriptions appropriées.
ITALIANO	Selezionare la descrizione degli elementi in acciaio. Puoi selezionare differenti oggetti ed il programma sceglierà le descrizioni corrette.
POLSKI	Zaznacz opisy elementów stalowych. Możesz zaznaczyć różne obiekty a program wybierze właściwe opisy.
PORTUGUÊS	Marque as descrições dos elementos de aço. Pode seleccionar diferentes objetos e o programa seleccionará as descrições corretas.
ROMÂNĂ	Marcați descrierile elementelor din oțel. Puteți selecta diverse obiecte și programul va alege descrierile corespunzătoare.

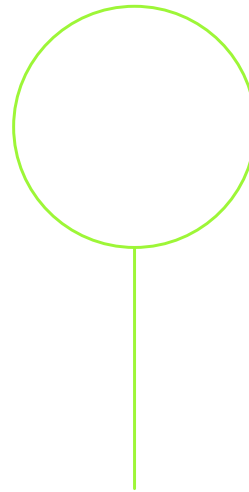
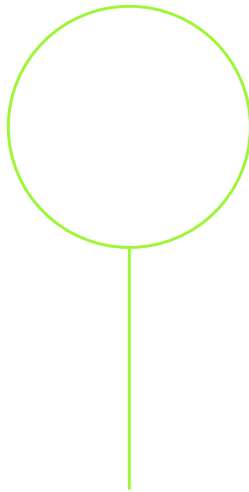


ČEŠTINA	Stiskněte tlačítko ENTER .
DEUTSCH	Drücken Sie ENTER .
ENGLISH	Press ENTER .
ESPAÑOL	Pulse la tecla ENTER .
FRANÇAIS	Appuyez sur la touche ENTER .
ITALIANO	Premere ENTER .
POLSKI	Naciśnij klawisz ENTER .
PORTUGUÊS	Pressione a tecla ENTER .
ROMÂNĂ	Apăsati tasta ENTER .





ČEŠTINA	Vybrané popisy budou přiřazeny k uvedenému popisu SKUPINA.
DEUTSCH	Die ausgewählten Beschreibungen werden der angegebenen GRUPPE Beschreibung zugeordnet.
ENGLISH	The selected descriptions will be assigned to the selected 'GROUP' description.
ESPAÑOL	Las descripciones seleccionadas se asignarán a la descripción de GRUPO indicada.
FRANÇAIS	Les descriptions sélectionnées seront attribuées à la description GROUPE sélectionnée.
ITALIANO	Le descrizioni selezionate saranno assegnate alla descrizione del GRUPPO indicato.
POLSKI	Zaznaczone opisy zostaną przypisane do wskazanego opisu GRUPA.
PORTUGUÊS	As descrições selecionadas serão atribuídas à descrição de GRUPO indicada.
ROMÂNĂ	Descreriile selectate vor fi alocate ADNOTĂRII de GRUP indicate.

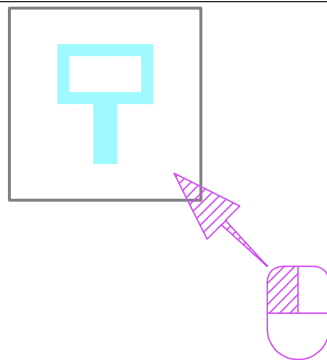




ČEŠTINA	ODSTRANĚNÍ PŘÍŘAZENÍ POPISU SKUPINA
DEUTSCH	LÖSCHEN DER GRUPPE-BESCHREIBUNGSZUWEISUNG
ENGLISH	REMOVING A 'GROUP' DESCRIPTION ASSIGNMENT
ESPAÑOL	ELIMINAR ASIGNACIÓN DE UNA DESCRIPCIÓN DE GRUPO
FRANÇAIS	SUPPRESSION DE L'ATTRIBUTION DE DESCRIPTION GROUPE
ITALIANO	ELIMINARE LA DESCRIZIONE ASSEGNATA AL GRUPPO
POLSKI	USUWANIE PRZYPISANIA OPISU GRUPA
PORTUGUÊS	ELIMINAR A ATRIBUIÇÃO DE UMA DESCRIÇÃO DE GRUPO
ROMÂNĂ	ȘTERGEREA ATRIBUIRII UNEI DESCRIERI GRUP

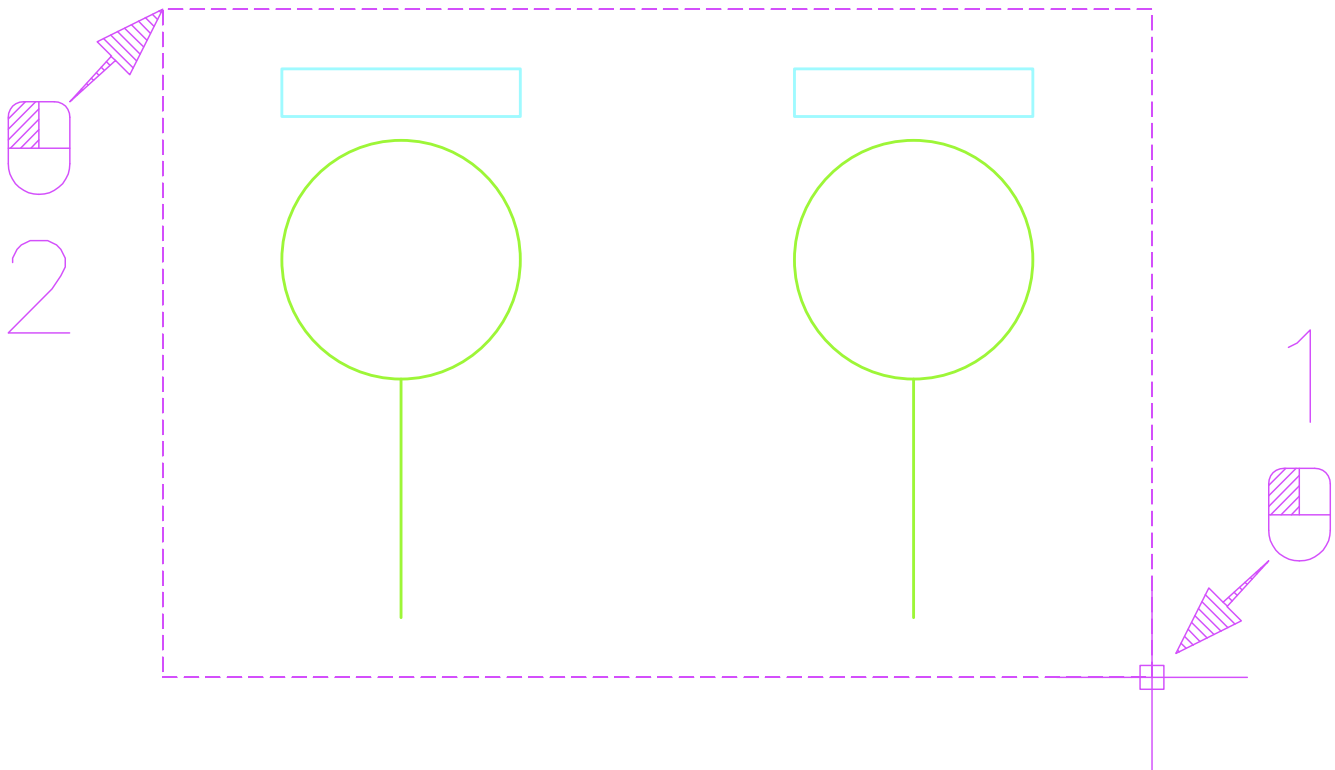


ČEŠTINA	Klikněte na ikonu E7 na panelu nástrojů e_cad_steel .
DEUTSCH	Klicken Sie auf das Icon E7 in der Toolbar von e_cad_steel .
ENGLISH	Click the E7 icon on the e_cad_steel toolbar.
ESPAÑOL	Haga clic en el icono E7 de la barra de herramientas e_cad_steel .
FRANÇAIS	Cliquez sur l'icône E7 de la barre d'outils e_cad_steel .
ITALIANO	Cliccare sull'icona E7 nella barra degli strumenti e_cad_steel .
POLSKI	Kliknij w ikonę E7 na pasku narzędzi e_cad_steel .
PORTUGUÊS	Clique no ícone E7 na barra de ferramentas e_cad_steel .
ROMÂNĂ	Faceți clic pe pictograma E7 pe bara de instrumente e_cad_steel .

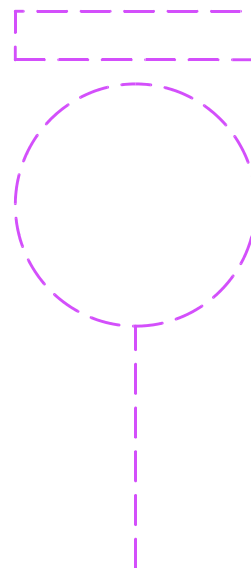
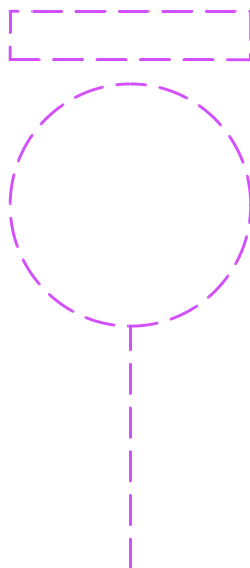
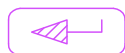




ČEŠTINA	Označte popisy ocelových prvků. Můžete vybrat různé objekty a program vybere příslušné popisy.
DEUTSCH	Markieren Sie die Beschreibungen der Stahlelemente. Sie können verschiedene Objekte auswählen und das Programm wählt die richtigen Beschreibungen aus.
ENGLISH	Select the descriptions of steel elements. You can select different objects and the software will choose the correct descriptions.
ESPAÑOL	Marque las descripciones de los elementos de acero. Puede seleccionar diferentes objetos y el programa seleccionará las descripciones correctas.
FRANÇAIS	Sélectionnez les descriptions des éléments en acier. Vous pouvez sélectionner différents objets et le programme sélectionnera les descriptions appropriées.
ITALIANO	Selezionare la descrizione degli elementi in acciaio. Puoi selezionare differenti oggetti ed il programma sceglierà le descrizioni corrette.
POLSKI	Zaznacz opisy elementów stalowych. Możesz zaznaczyć różne obiekty a program wybierze właściwe opisy.
PORTUGUÊS	Marque as descrições dos elementos de aço. Pode seleccionar diferentes objetos e o programa seleccionará as descrições corretas.
ROMÂNĂ	Marcați descrierile elementelor din oțel. Puteți selecta diverse obiecte și programul va alege descrierile corespunzătoare.

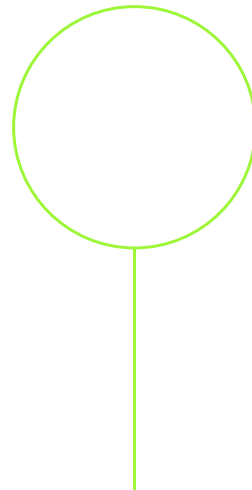
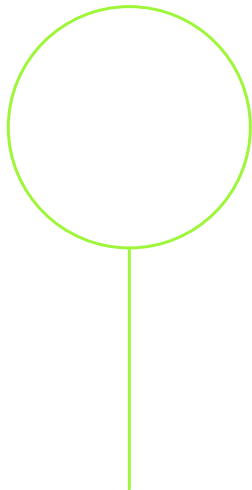


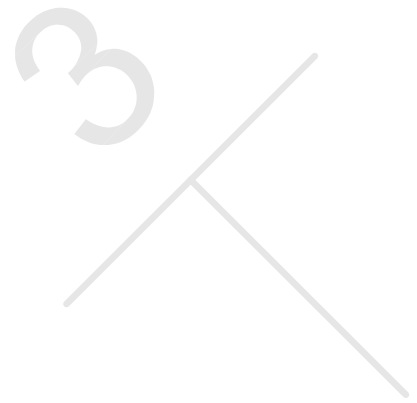
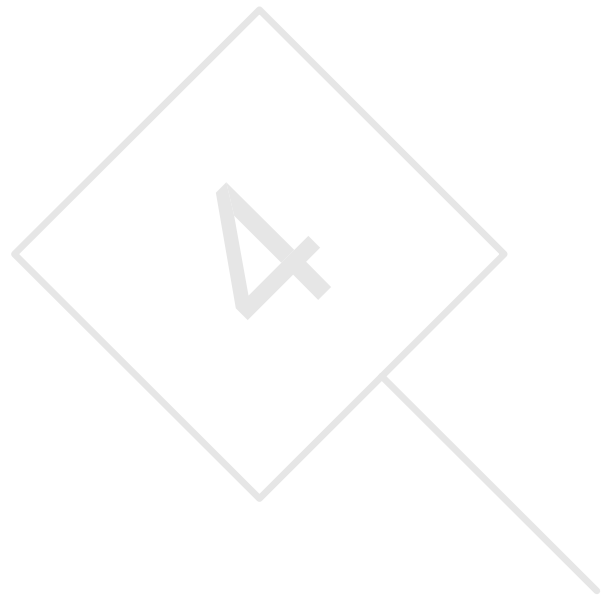
ČEŠTINA	Stiskněte tlačítko ENTER .
DEUTSCH	Drücken Sie ENTER .
ENGLISH	Press ENTER .
ESPAÑOL	Pulse la tecla ENTER .
FRANÇAIS	Appuyez sur la touche ENTER .
ITALIANO	Premere ENTER .
POLSKI	Naciśnij klawisz ENTER .
PORTUGUÊS	Pressione a tecla ENTER .
ROMÂNĂ	Apăsati tasta ENTER .





ČEŠTINA	Z vybraných popisů bude odstraněno přiřazení k popisu SKUPINA.
DEUTSCH	Die Zuweisung zur GRUPPE-Beschreibung wird aus den ausgewählten Beschreibungen entfernt.
ENGLISH	The 'GROUP' description assignment will be removed from the selected descriptions.
ESPAÑOL	La asignación a la descripción de GRUPO se eliminará de las descripciones seleccionadas.
FRANÇAIS	L'attribution à la description du GROUPE sera supprimée des descriptions sélectionnées.
ITALIANO	Dalle descrizioni selezionate verrà rimossa la descrizione assegnata al GRUPPO.
POLSKI	Z zaznaczonych opisów zostanie usunięte przypisanie do opisu GRUPA.
PORTUGUÊS	A atribuição à descrição de GRUPO será removida das descrições selecionadas.
ROMÂNĂ	Atribuirea ADNOTĂRII GRUP va fi eliminată din descrierile selectate.

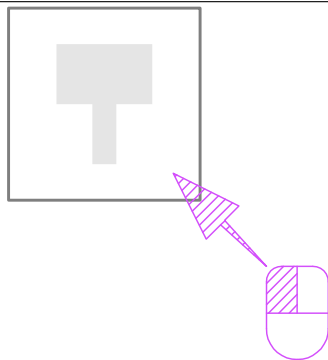




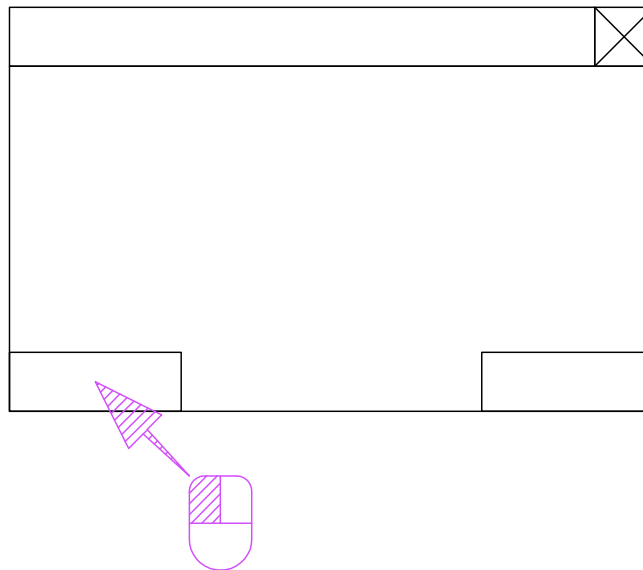
ČEŠTINA	VLOŽENÍ NEPOČITATELNÉHO POPISU
DEUTSCH	EINFÜGEN EINER NICHTNUMERISCHEN BESCHREIBUNG
ENGLISH	INSERTING AN 'INNUMERABLE' DESCRIPTION
ESPAÑOL	INSERCIÓN DE UNA DESCRIPCIÓN NO CALCULABLE
FRANÇAIS	INSERTION D'UNE DESCRIPTION INNOMBRABLE
ITALIANO	INSERIMENTO DI UNA DESCRIZIONE NON CLASSIFICATA
POLSKI	WSTAWIANIE OPISU NIEZLICZALNEGO
PORTUGUÊS	INSERÇÃO DE UMA DESCRIÇÃO NÃO CALCULÁVEL
ROMÂNĂ	INSERAREA ADNOTĂRII NENUMĂRATE



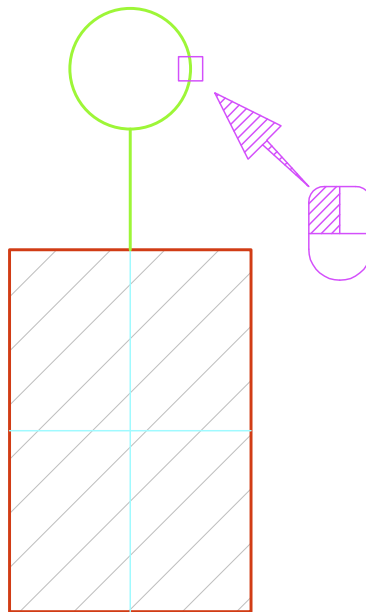
ČEŠTINA	Klikněte na ikonu E8 na panelu nástrojů e_cad_steel .
DEUTSCH	Klicken Sie auf das Icon E8 in der Toolbar von e_cad_steel .
ENGLISH	Click the E8 icon on the e_cad_steel toolbar.
ESPAÑOL	Haga clic en el icono E8 de la barra de herramientas e_cad_steel .
FRANÇAIS	Cliquez sur l'icône E8 de la barre d'outils e_cad_steel .
ITALIANO	Cliccare sull'icona E8 nella barra degli strumenti e_cad_steel .
POLSKI	Kliknij w ikonę E8 na pasku narzędzi e_cad_steel .
PORTUGUÊS	Clique no ícone E8 na barra de ferramentas e_cad_steel .
ROMÂNĂ	Faceți clic pe pictograma E8 pe bara de instrumente e_cad_steel .



ČEŠTINA	Nastavte parametry v dialogovém okně a klikněte na tlačítko Vložit .
DEUTSCH	Stellen Sie die Parameter im Dialogfeld ein und klicken Sie auf die Schaltfläche Einfügen .
ENGLISH	Enter your settings in the dialogue box and click Insert .
ESPAÑOL	Establezca los parámetros en el cuadro de diálogo y haga clic en Insertar .
FRANÇAIS	Réglez les paramètres dans la boîte de dialogue et cliquez sur le bouton Insertion .
ITALIANO	Impostare i parametri nella finestra di dialogo e cliccare su Inserire .
POLSKI	Ustaw parametry w oknie dialogowym i kliknij w przycisk Wstaw .
PORTUGUÊS	Defina os parâmetros na caixa de diálogo e clique em Inserir .
ROMÂNĂ	Setați parametrii în caseta de dialog și faceți clic pe butonul Introduceți .

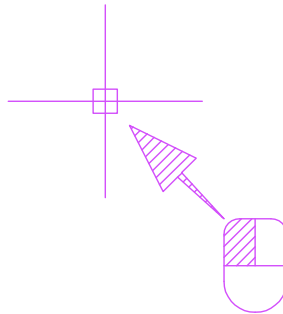


ČEŠTINA	Uved'te popis ocelového prvku.
DEUTSCH	Geben Sie die Beschreibung des Stahlelements an.
ENGLISH	Select a steel element description.
ESPAÑOL	Indique la descripción del elemento de acero.
FRANÇAIS	Sélectionnez la description de l'élément en acier.
ITALIANO	Indicare la descrizione dell'elemento in acciaio.
POLSKI	Wskaż opis elementu stalowego.
PORTUGUÊS	Indique a descrição do elemento de aço.
ROMÂNĂ	Indicați adnotarea elementului din oțel.

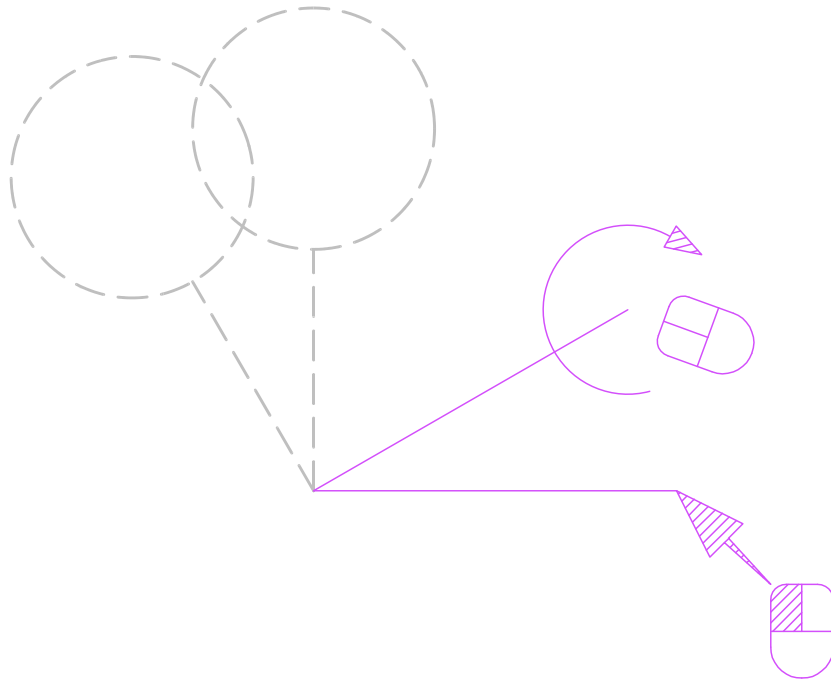




ČEŠTINA	Vyberte místo vložení.
DEUTSCH	Geben Sie den Einfügepunkt an.
ENGLISH	Indicate a point.
ESPAÑOL	Indique el punto de inserción.
FRANÇAIS	Sélectionnez le point d'insertion.
ITALIANO	Indicare il punto di inserimento.
POLSKI	Wskaż punkt wstawienia.
PORTUGUÊS	Indique o ponto de inserção.
ROMÂNĂ	Alegeți punctul de inserare.

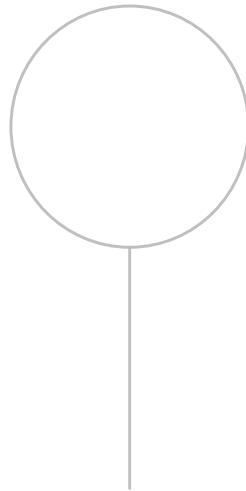


ČEŠTINA	Určete úhel otáčení. Stisknutím klávesy můžete ukončit zadávání úhlu otáčení ENTER .
DEUTSCH	Bestimmen Sie den Drehwinkel. Sie können die Bestimmung des Drehwinkels abwählen, in dem Sie ENTER drücken.
ENGLISH	Define the angle of rotation. You can skip the angle of rotation definition by pressing ENTER .
ESPAÑOL	Especifique el ángulo de rotación. Puede optar por no determinar el ángulo de rotación pulsando la tecla ENTER .
FRANÇAIS	Indiquez l'angle de rotation. Vous pouvez renoncer à préciser l'angle de rotation en appuyant sur ENTER .
ITALIANO	Specificare l'angolo di rotazione. È possibile non specificare l'angolo di rotazione premendo il tasto ENTER .
POLSKI	Określ kąt obrotu. Możesz zrezygnować z określania kąta obrotu wciskając klawisz ENTER .
PORTUGUÊS	Determine o ângulo de rotação. Pode optar por não determinar o ângulo de rotação pressionando a tecla ENTER .
ROMÂNĂ	Specificați unghiul de rotație. Puteți renunța la specificarea unghiului de rotație apăsând tasta ENTER .

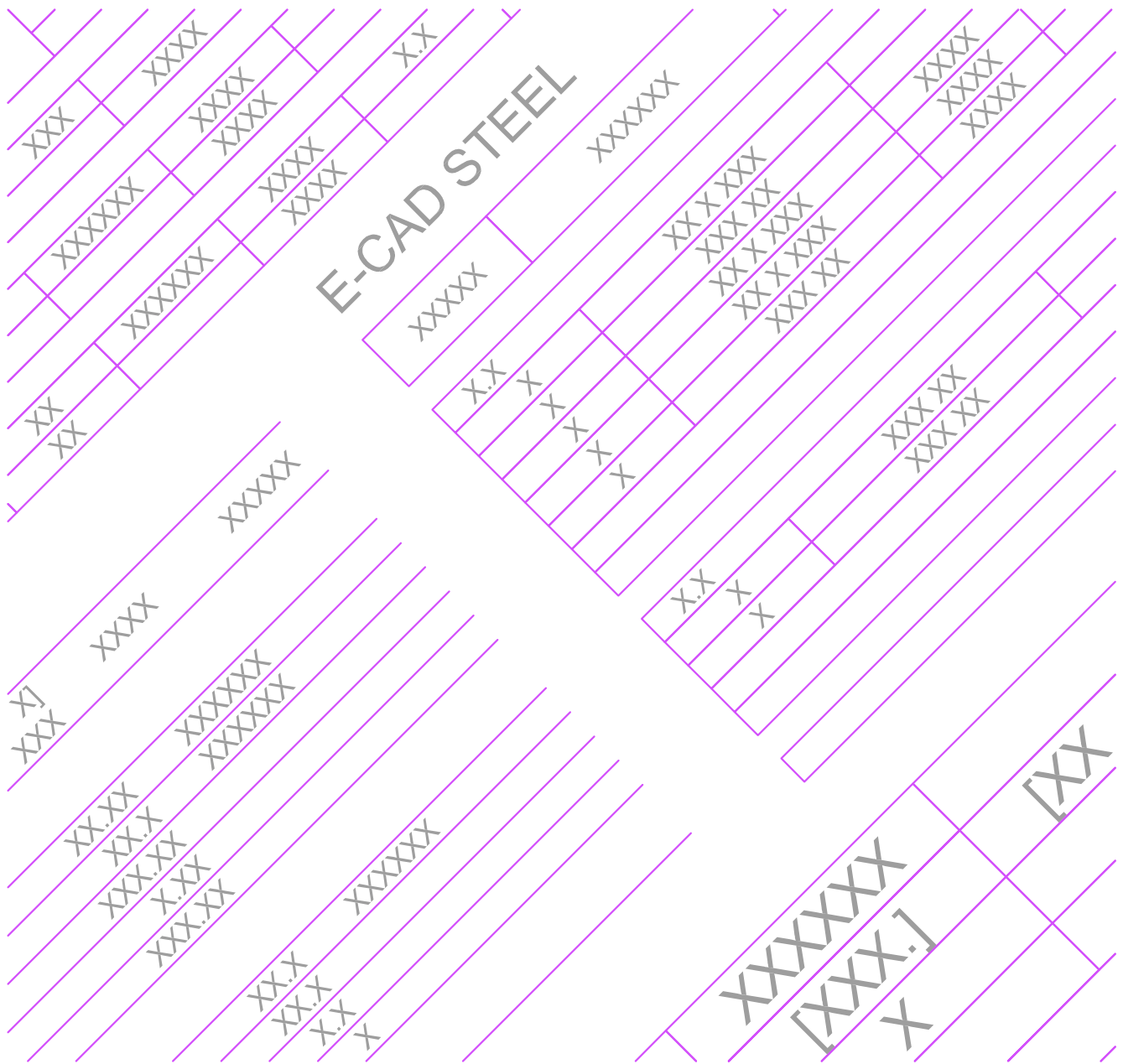




ČEŠTINA	Bude vložen NEPOČITATELNÝ popis.
DEUTSCH	Die NICHTNUMERISCHE Beschreibung wird eingefügt.
ENGLISH	The 'INNUMERABLE' description will be inserted.
ESPAÑOL	Se insertará la descripción NO CALCULABLE.
FRANÇAIS	Une description INNOMBRABLE sera insérée.
ITALIANO	La descrizione NON CLASSIFICATA verrà inserita.
POLSKI	Opis NIEZLICZALNY zostanie wstawiony.
PORTUGUÊS	A descrição NÃO CALCULÁVEL será inserida.
ROMÂNĂ	Va fi inserată adnotarea nenumărată.



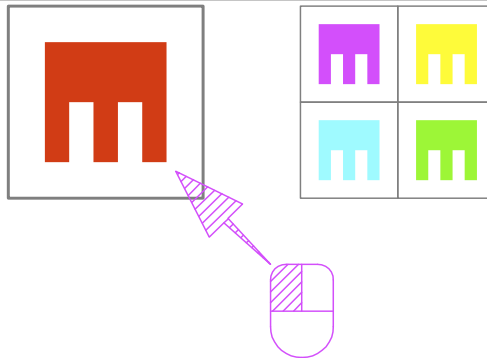
E-CAD STEEL



ČEŠTINA	VLOŽENÍ VÝKAZU
DEUTSCH	EINFÜGEN DER ZUSAMMENSETZUNG
ENGLISH	INSERTING A SUMMARY
ESPAÑOL	INSERCIÓN DE UNA RELACIÓN
FRANÇAIS	INSERTION DE LA LISTE
ITALIANO	INSERIMENTO DELL'ELENCO
POLSKI	WSTAWIANIE ZESTAWIENIA
PORTUGUÊS	INSERÇÃO DE UMA RELAÇÃO
ROMÂNĂ	INSERAREA LISTEI

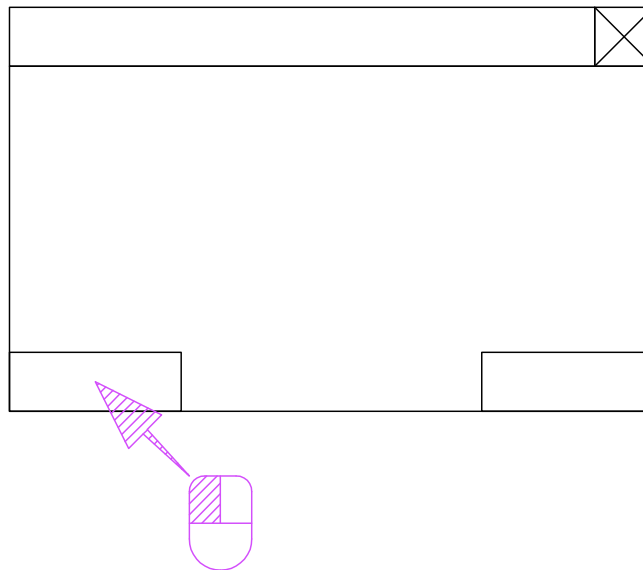


ČEŠTINA	Klikněte na ikonu E9, E11, E13, E15, E17 na panelu nástrojů e_cad_steel .
DEUTSCH	Klicken Sie auf das Icon E9, E11, E13, E15, E17 in der Toolbar von e_cad_steel .
ENGLISH	Click the E9, E11, E13, E15, E17 icon on the e_cad_steel toolbar.
ESPAÑOL	Haga clic en el icono E9, E11, E13, E15, E17 de la barra de herramientas e_cad_steel .
FRANÇAIS	Cliquez sur l'icône E9, E11, E13, E15, E17 de la barre d'outils e_cad_steel .
ITALIANO	Cliccare sull'icona E9, E11, E13, E15, E17 nella barra degli strumenti e_cad_steel .
POLSKI	Kliknij w ikonę E9, E11, E13, E15, E17 na pasku narzędzi e_cad_steel .
PORTUGUÊS	Clique no ícone E9, E11, E13, E15, E17 na barra de ferramentas e_cad_steel .
ROMÂNĂ	Faceți clic pe pictograma E9, E11, E13, E15, E17 pe bara de instrumente e_cad_steel .

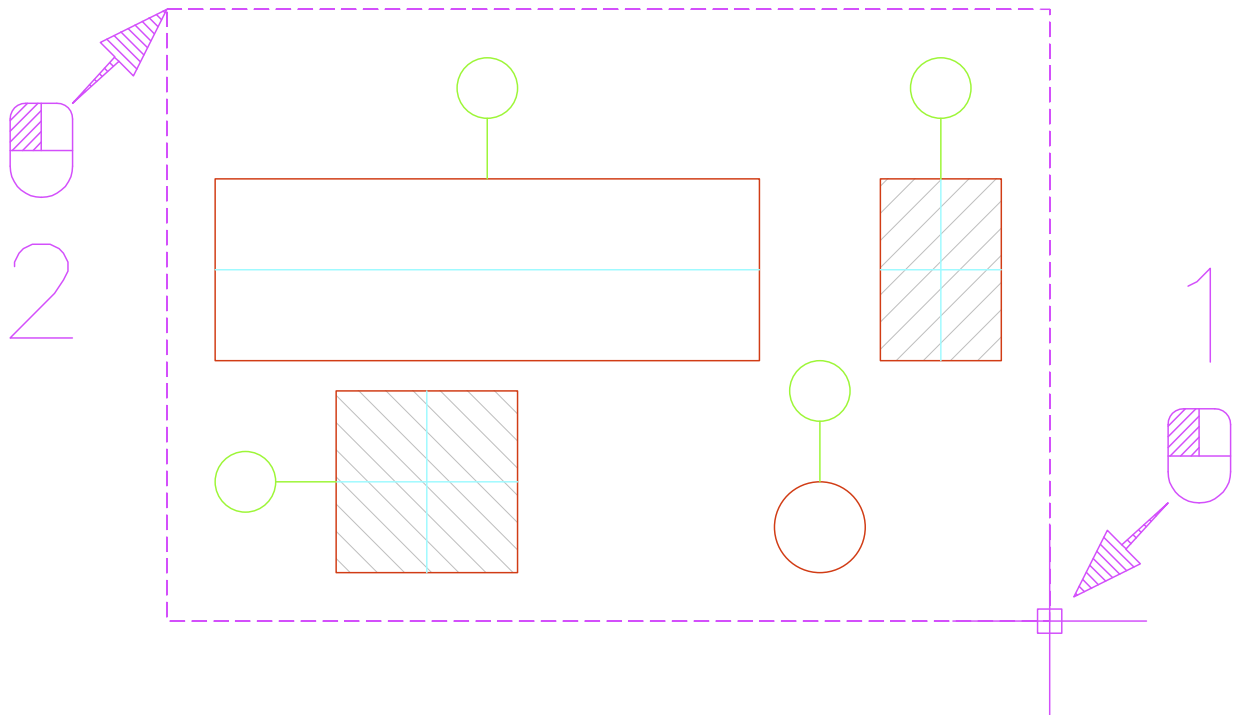




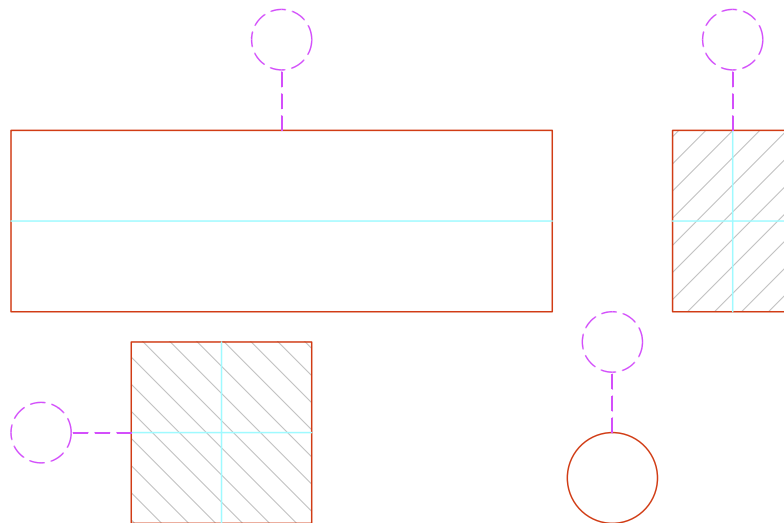
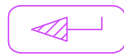
ČEŠTINA	Nastavte parametry v dialogovém okně a klikněte na tlačítko Vložit .
DEUTSCH	Stellen Sie die Parameter im Dialogfeld ein und klicken Sie auf die Schaltfläche Einfügen .
ENGLISH	Enter your settings in the dialogue box and click Insert .
ESPAÑOL	Establezca los parámetros en el cuadro de diálogo y haga clic en Insertar .
FRANÇAIS	Réglez les paramètres dans la boîte de dialogue et cliquez sur le bouton Insertion .
ITALIANO	Impostare i parametri nella finestra di dialogo e cliccare su Inserire .
POLSKI	Ustaw parametry w oknie dialogowym i kliknij w przycisk Wstaw .
PORTUGUÊS	Defina os parâmetros na caixa de diálogo e clique em Inserir .
ROMÂNĂ	Setați parametrii în caseta de dialog și faceți clic pe butonul Introduceți .



ČEŠTINA	Označte popisy ocelových prvků. Můžete vybrat různé objekty a program vybere příslušné popisy.
DEUTSCH	Markieren Sie die Beschreibungen der Stahlelemente. Sie können verschiedene Objekte auswählen und das Programm wählt die richtigen Beschreibungen aus.
ENGLISH	Select the descriptions of steel elements. You can select different objects and the software will choose the correct descriptions.
ESPAÑOL	Marque las descripciones de los elementos de acero. Puede seleccionar diferentes objetos y el programa seleccionará las descripciones correctas.
FRANÇAIS	Sélectionnez les descriptions des éléments en acier. Vous pouvez sélectionner différents objets et le programme sélectionnera les descriptions appropriées.
ITALIANO	Selezionare la descrizione degli elementi in acciaio. Puoi selezionare differenti oggetti ed il programma sceglierà le descrizioni corrette.
POLSKI	Zaznacz opisy elementów stalowych. Możesz zaznaczyć różne obiekty a program wybierze właściwe opisy.
PORTUGUÊS	Marque as descrições dos elementos de aço. Pode seleccionar diferentes objetos e o programa seleccionará as descrições corretas.
ROMÂNĂ	Marcați descrierile elementelor din oțel. Puteți selecta diverse obiecte și programul va alege descrierile corespunzătoare.

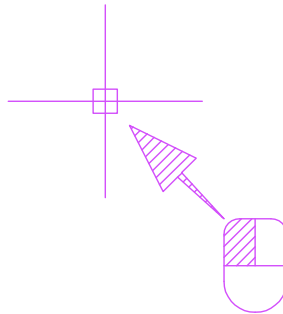


ČEŠTINA	Stiskněte tlačítko ENTER .
DEUTSCH	Drücken Sie ENTER .
ENGLISH	Press ENTER .
ESPAÑOL	Pulse la tecla ENTER .
FRANÇAIS	Appuyez sur la touche ENTER .
ITALIANO	Premere ENTER .
POLSKI	Naciśnij klawisz ENTER .
PORTUGUÊS	Pressione a tecla ENTER .
ROMÂNĂ	Apăsati tasta ENTER .





ČEŠTINA	Vyberte místo vložení.
DEUTSCH	Geben Sie den Einfügepunkt an.
ENGLISH	Indicate a location to insert the summary in.
ESPAÑOL	Indique el punto de inserción.
FRANÇAIS	Sélectionnez le point d'insertion.
ITALIANO	Indicare il punto di inserimento.
POLSKI	Wskaż punkt wstawienia.
PORTUGUÊS	Indique o ponto de inserção.
ROMÂNĂ	Alegeți punctul de inserare.





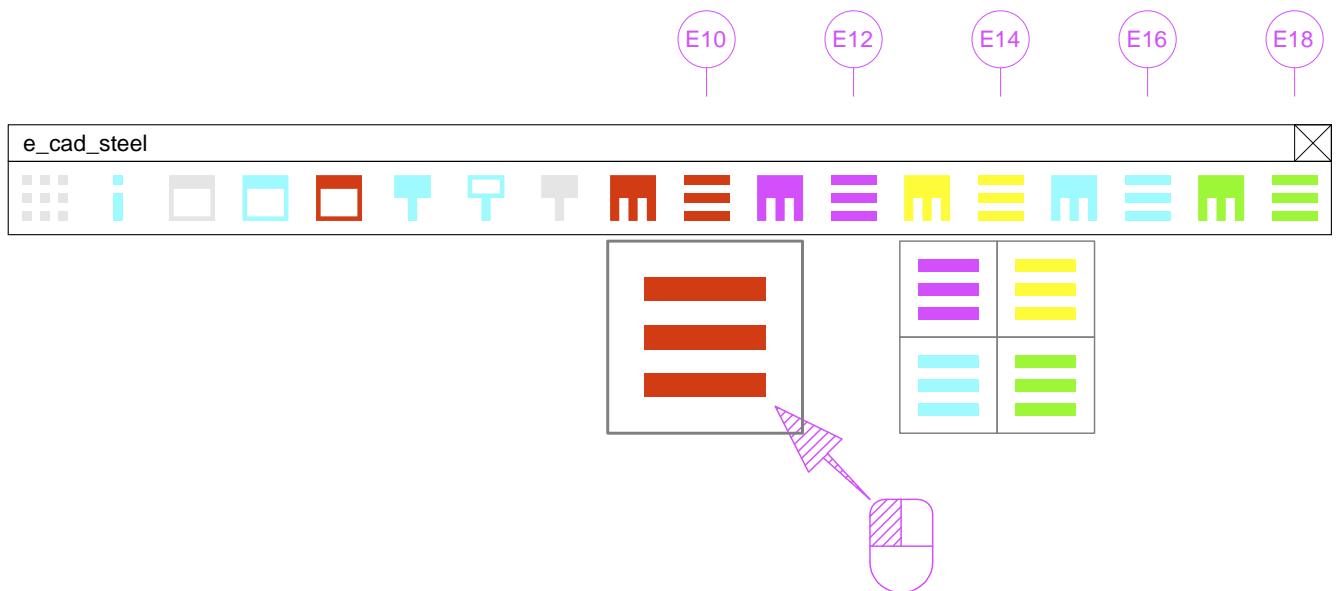
ČEŠTINA	Vloží se tabulka s VÝKAZEM.
DEUTSCH	Die Tabelle mit der ZUSAMMENSETZUNG wird eingefügt.
ENGLISH	The SUMMARY table will be inserted.
ESPAÑOL	Se insertará la tabla con RELACIÓN.
FRANÇAIS	Le tableau contenant la LISTE sera insérée.
ITALIANO	La tabella con l'elenco verrà inserita.
POLSKI	Tabela z ZESTAWIENIEM zostanie wstawiona.
PORTUGUÊS	A tabela com RELAÇÃO será inserida.
ROMÂNĂ	Va fi inserat tabelul cu LISTĂ.



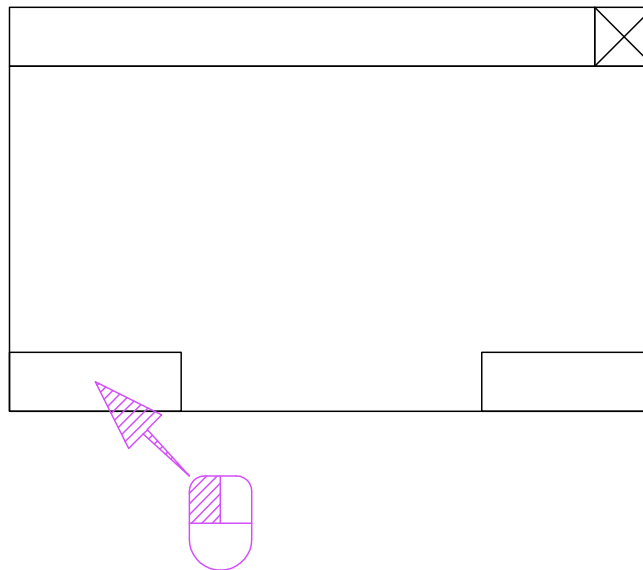
ČEŠTINA	GENEROVÁNÍ VÝKAZU DO SOUBORU
DEUTSCH	ERSTELLUNG EINER ERKLÄRUNG ZU DEN DATEIEN
ENGLISH	GENERATING A SUMMARY TO A FILE
ESPAÑOL	GENERACIÓN DE UNA RELACIÓN A UN ARCHIVO
FRANÇAIS	GÉNÉRER UNE LISTE POUR LE FICHER
ITALIANO	GENERAZIONE DELL'ELENCO DEL FILE
POLSKI	GENEROWANIE ZESTAWIENIA DO PLIKU
PORTUGUÊS	GERAR UMA RELAÇÃO PARA UM FICHEIRO
ROMÂNĂ	GENERAREA UNEI LISTE ÎNTR-UN UN FIȘIER



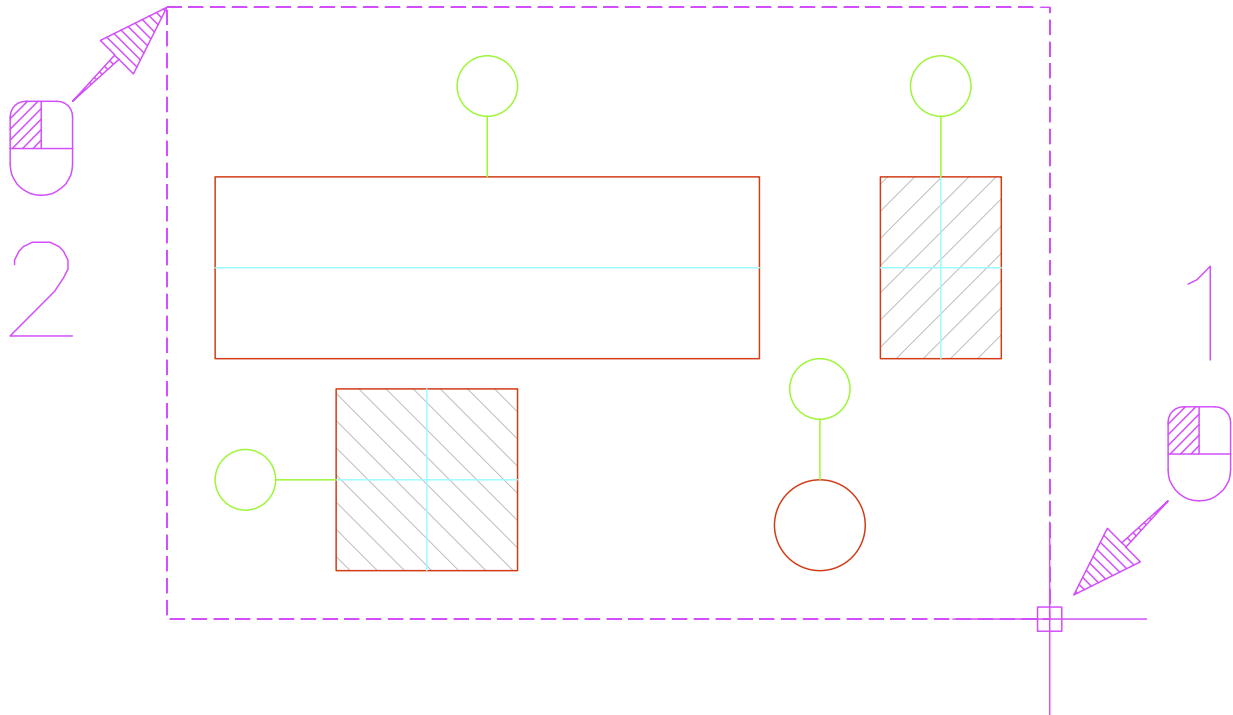
ČEŠTINA	Klikněte na ikonu E10, E12, E14, E16, E18 na panelu nástrojů e_cad_steel .
DEUTSCH	Klicken Sie auf das Icon E10, E12, E14, E16, E18 in der Toolbar von e_cad_steel .
ENGLISH	Click the E10, E12, E14, E16, E18 icon on the e_cad_steel toolbar.
ESPAÑOL	Haga clic en el icono E10, E12, E14, E16, E18 de la barra de herramientas e_cad_steel .
FRANÇAIS	Cliquez sur l'icône E10, E12, E14, E16, E18 de la barre d'outils e_cad_steel .
ITALIANO	Cliccare sull'icona E10, E12, E14, E16, E18 nella barra degli strumenti e_cad_steel .
POLSKI	Kliknij w ikonę E10, E12, E14, E16, E18 na pasku narzędzi e_cad_steel .
PORTUGUÊS	Clique no ícone E10, E12, E14, E16, E18 na barra de ferramentas e_cad_steel .
ROMÂNĂ	Faceți clic pe pictograma E10, E12, E14, E16, E18 pe bara de instrumente e_cad_steel .



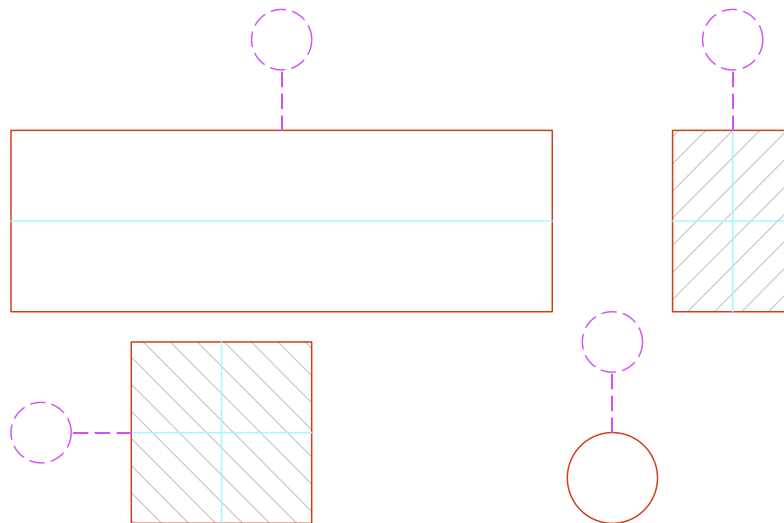
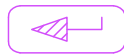
ČEŠTINA	Nastavte parametry v dialogovém okně a klikněte na tlačítko Vložit .
DEUTSCH	Stellen Sie die Parameter im Dialogfeld ein und klicken Sie auf die Schaltfläche Einfügen .
ENGLISH	Enter your settings in the dialogue box and click Insert .
ESPAÑOL	Establezca los parámetros en el cuadro de diálogo y haga clic en Insertar .
FRANÇAIS	Réglez les paramètres dans la boîte de dialogue et cliquez sur le bouton Insertion .
ITALIANO	Impostare i parametri nella finestra di dialogo e cliccare su Inserire .
POLSKI	Ustaw parametry w oknie dialogowym i kliknij w przycisk Wstaw .
PORTUGUÊS	Defina os parâmetros na caixa de diálogo e clique em Inserir .
ROMÂNĂ	Setați parametrii în caseta de dialog și faceți clic pe butonul Introduceți .



ČEŠTINA	Označte popisy ocelových prvků. Můžete vybrat různé objekty a program vybere příslušné popisy.
DEUTSCH	Markieren Sie die Beschreibungen der Stahlelemente. Sie können verschiedene Objekte auswählen und das Programm wählt die richtigen Beschreibungen aus.
ENGLISH	Select the descriptions of steel elements. You can select different objects and the software will choose the correct descriptions.
ESPAÑOL	Marque las descripciones de los elementos de acero. Puede seleccionar diferentes objetos y el programa seleccionará las descripciones correctas.
FRANÇAIS	Sélectionnez les descriptions des éléments en acier. Vous pouvez sélectionner différents objets et le programme sélectionnera les descriptions appropriées.
ITALIANO	Selezionare la descrizione degli elementi in acciaio. Puoi selezionare differenti oggetti ed il programma sceglierà le descrizioni corrette.
POLSKI	Zaznacz opisy elementów stalowych. Możesz zaznaczyć różne obiekty a program wybierze właściwe opisy.
PORTUGUÊS	Marque as descrições dos elementos de aço. Pode seleccionar diferentes objetos e o programa seleccionará as descrições corretas.
ROMÂNĂ	Marcați descrierile elementelor din oțel. Puteți selecta diverse obiecte și programul va alege descrierile corespunzătoare.

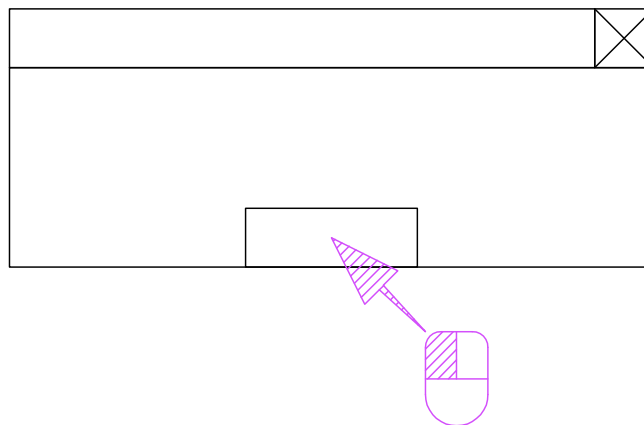


ČEŠTINA	Stiskněte tlačítko ENTER .
DEUTSCH	Drücken Sie ENTER .
ENGLISH	Press ENTER .
ESPAÑOL	Pulse la tecla ENTER .
FRANÇAIS	Appuyez sur la touche ENTER .
ITALIANO	Premere ENTER .
POLSKI	Naciśnij klawisz ENTER .
PORTUGUÊS	Pressione a tecla ENTER .
ROMÂNĂ	Apăsăți tasta ENTER .



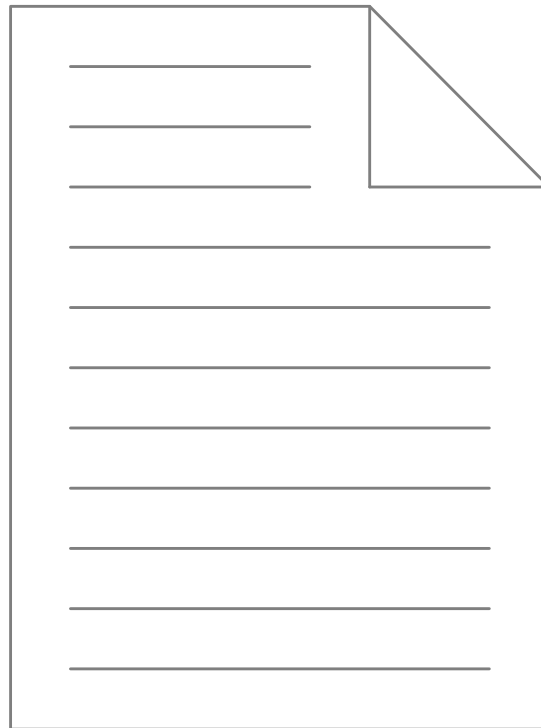


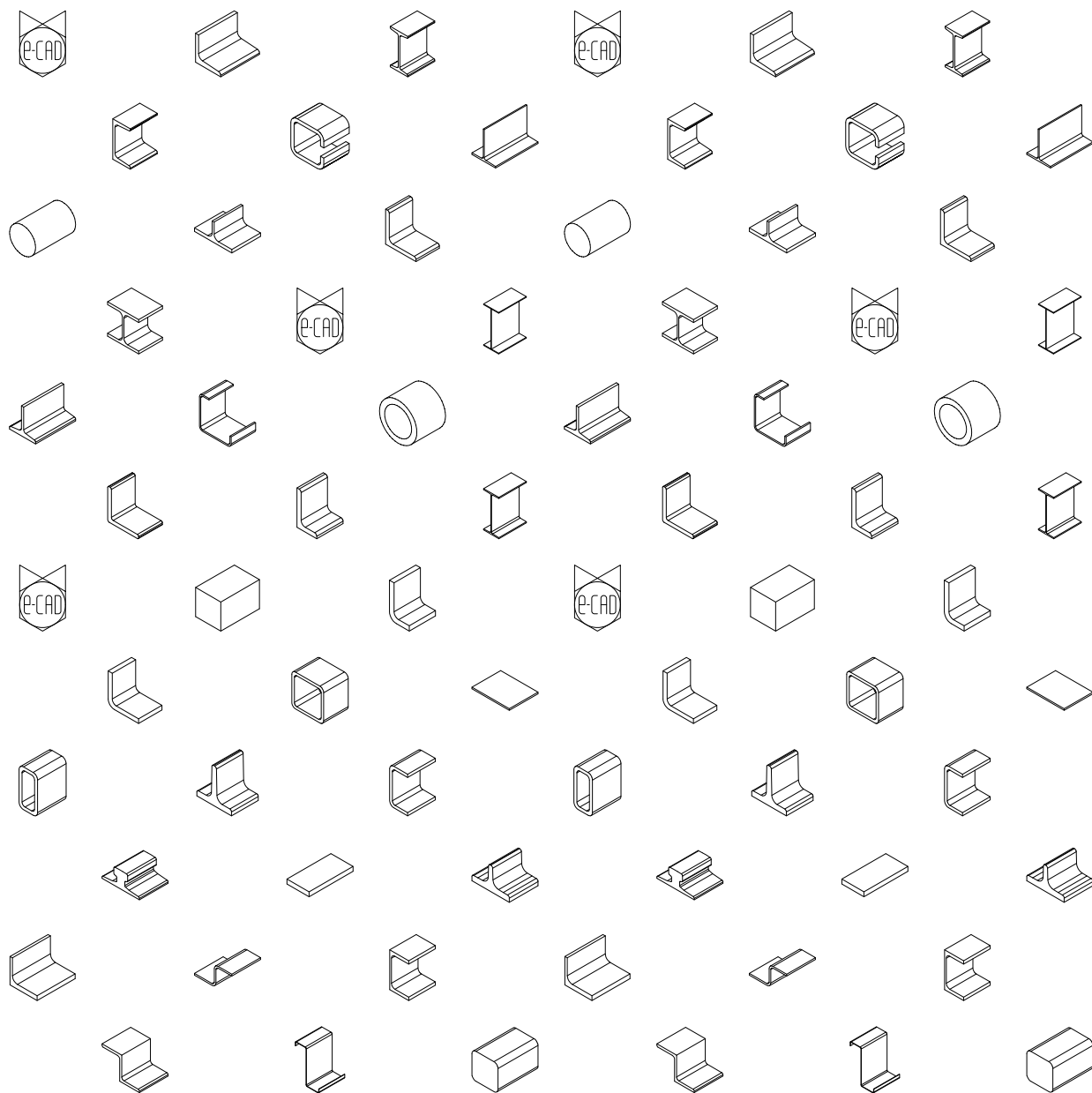
ČEŠTINA	Zavřete dialogové okno s informacemi o souboru.
DEUTSCH	Schließen Sie das Dialogfeld mit den Dateinformationen.
ENGLISH	Close the File Information dialogue box.
ESPAÑOL	Cierre el cuadro de diálogo con información sobre el archivo.
FRANÇAIS	Fermez la boîte de dialogue avec message sur le fichier.
ITALIANO	Chiudere la finestra di dialogo delle informazioni sul file.
POLSKI	Zamknij okno dialogowe z informacją o pliku.
PORTUGUÊS	Feche a janela com informações do ficheiro.
ROMÂNĂ	Închideți caseta de dialog cu informații despre fișier.





ČEŠTINA	Soubor (typu CSV) s VÝKAZEM se uloží do složky c:/e_cad_steel/_csv/ . Soubor lze libovolně zpracovávat a načítat do tabulky.
DEUTSCH	Die Datei (Typ CSV) mit dem ZUSAMMENSETZUNG wird im c:/e_cad_steel/_csv/ -Ordner gespeichert. Die Datei kann frei bearbeitet und in eine Tabellenkalkulation geladen werden.
ENGLISH	The SUMMARY file (file type CSV) will be saved in folder c:/e_cad_steel/_csv/ . The file can be freely processed or opened in a spreadsheet program.
ESPAÑOL	El archivo (del tipo CSV) con la RELACIÓN se guardará en la carpeta c:/e_cad_steel/_csv/ . El archivo se puede procesar libremente y cargar en una hoja de cálculo.
FRANÇAIS	Le fichier (de type CSV) contenant la LISTE sera enregistré dans le dossier c:/e_cad_steel/_csv/ . Vous pouvez le traiter selon vos besoins et le télécharger dans une feuille de calcul.
ITALIANO	Il file (di tipo CSV) con l'elenco verrà salvato nella cartella c:/e_cad_steel/_csv/ . Il file può essere elaborato e caricato in un foglio di calcolo.
POLSKI	Plik (typu CSV) z ZESTAWIENIEM zostanie zapisany w folderze c:/e_cad_steel/_csv/ . Plik można dowolnie przetwarzać i wczytać go do arkusza kalkulacyjnego.
PORTUGUÊS	O arquivo (do tipo CSV) com a RELAÇÃO será salvo na pasta c:/e_cad_steel/_csv/ . O ficheiro pode ser livremente processado e carregado numa folha de cálculo.
ROMÂNĂ	Fișier (de tip CSV) cu LISTĂ va fi salvat în folderul c:/e_cad_steel/_csv/ . Fișierul poate fi procesat liber și încărcat într-o foaie de calcul.

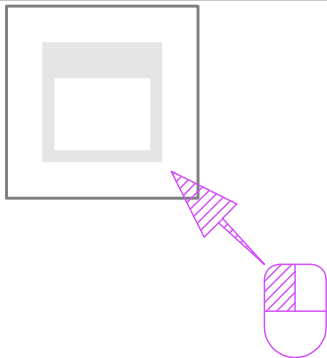




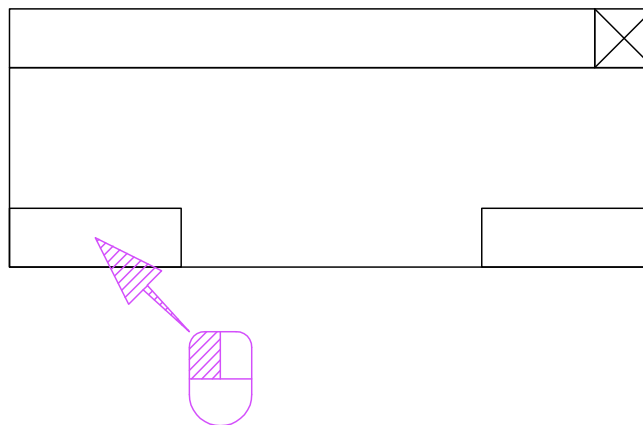
ČEŠTINA	OBNOVENÍ POČÁTEČNÍHO NASTAVENÍ DIALOGOVÝCH OKEN
DEUTSCH	WIEDERHERSTELLUNG DER ANFANGSEINSTELLUNGEN VON DIALOGFELDERN
ENGLISH	RESETTING THE DIALOGUE BOXES TO DEFAULT SETTINGS
ESPAÑOL	RESTAURACIÓN DE AJUSTES PREDETERMINADOS DE LOS CUADROS DE DIÁLOGO
FRANÇAIS	RESTAURER LES PARAMÈTRES INITIAUX DES BOÎTE DE DIALOGUE
ITALIANO	RIPRISTINARE LE IMPOSTAZIONI INIZIALI DELLE FINESTRE DI DIALOGO
POLSKI	PRZYWRACANIE USTAWIEŃ POCZĄTKOWYCH OKIEN DIALOGOWYCH
PORTUGUÊS	RESTAURAR AS CONFIGURAÇÕES INICIAIS DAS CAIXAS DE DIÁLOGO
ROMÂNĂ	RESTAURAREA SETĂRILOR INIȚIALE ALE CASETELOR DE DIALOG



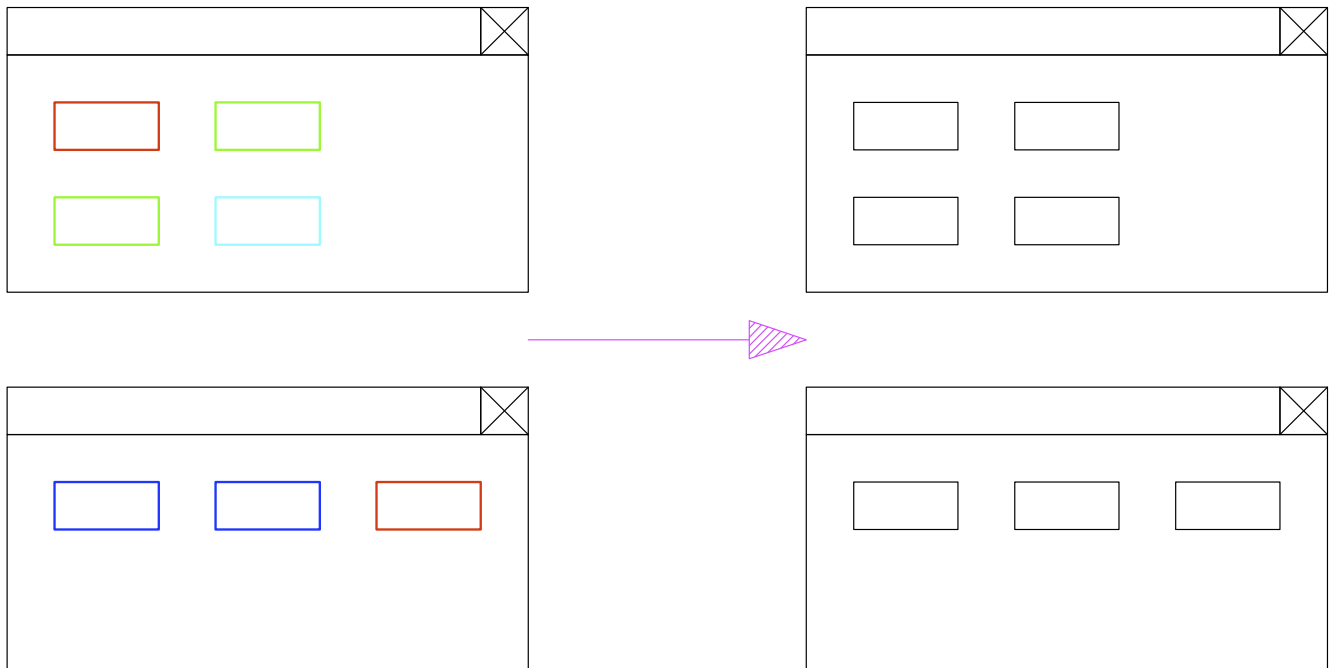
ČEŠTINA	Klikněte na ikonu E3 na panelu nástrojů e_cad_steel .
DEUTSCH	Klicken Sie auf das Icon E3 in der Toolbar von e_cad_steel .
ENGLISH	Click the E3 icon on the e_cad_steel toolbar.
ESPAÑOL	Haga clic en el icono E3 de la barra de herramientas e_cad_steel .
FRANÇAIS	Cliquez sur l'icône E3 de la barre d'outils e_cad_steel .
ITALIANO	Cliccare sull'icona E3 nella barra degli strumenti e_cad_steel .
POLSKI	Kliknij w ikonę E3 na pasku narzędzi e_cad_steel .
PORTUGUÊS	Clique no ícone E3 na barra de ferramentas e_cad_steel .
ROMÂNĂ	Faceți clic pe pictograma E3 pe bara de instrumente e_cad_steel .



ČEŠTINA	V dialogovém okně klikněte na tlačítko Ano .
DEUTSCH	Klicken Sie im Dialogfeld auf Ja .
ENGLISH	Click the Yes button in the dialogue box.
ESPAÑOL	En el cuadro de diálogo, haga clic en Sí .
FRANÇAIS	Cliquez sur Oui dans la boîte de dialogue.
ITALIANO	Nella finestra di dialogo cliccare su Sì .
POLSKI	W oknie dialogowym kliknij w przycisk Tak .
PORTUGUÊS	Na caixa de diálogo, clique em Sim .
ROMÂNĂ	În caseta de dialog, faceți clic pe butonul Da .



ČEŠTINA	Obnoví se výchozí nastavení dialogových oken.
DEUTSCH	Die Anfangseinstellungen der Dialogfelder werden wiederhergestellt.
ENGLISH	The dialogue boxes will be reset to default settings.
ESPAÑOL	Se restaurarán los ajustes predeterminados de los cuadros de diálogo.
FRANÇAIS	Les paramètres initiaux des boîtes de dialogue seront restaurés.
ITALIANO	Le impostazioni iniziali delle finestre di dialogo verranno ripristinate.
POLSKI	Ustawienia początkowe okien dialogowych zostaną przywrócone.
PORTUGUÊS	As configurações iniciais das caixas de diálogo serão restauradas.
ROMÂNĂ	Setările inițiale ale casetelor de dialog vor fi restaurate.





ČEŠTINA	NEJČASTĚJI KLADENÉ OTÁZKY
DEUTSCH	HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN
ENGLISH	FAQ
ESPAÑOL	PREGUNTAS FRECUENTES
FRANÇAIS	LES QUESTIONS LES PLUS FRÉQUENTES
ITALIANO	DOMANDE FREQUENTI
POLSKI	NAJCZĘŚCIEJ ZADAWANE PYTANIA
PORTUGUÊS	PERGUNTAS FREQUENTES
ROMÂNĂ	ÎNTREBĂRI FRECVENTE



ČEŠTINA	<p>ŽÁDNÉ NÁRODNÍ ZNAKY V TEXTECH?</p> <p>Do příkazového řádku CAD zadejte příkaz _style a stiskněte klávesu ENTER. Pro styl textu s názvem E_CAD nastavte písmo, které obsahuje vaše národní znaky/písmena.</p>
DEUTSCH	<p>KEINE MUTTERSPRACHLICHEN ZEICHEN IN TEXTEN?</p> <p>Geben Sie in der CAD-Befehlszeile den Befehl _style ein und drücken Sie ENTER. Legen Sie für den Textstil E_CAD eine Schriftart fest, die Ihre eigenen Zeichen/Buchstaben enthält.</p>
ENGLISH	<p>NO NATIVE CHARACTERS IN TEXT?</p> <p>Open the CAD software command line, type in the command _style, and press ENTER. Choose a text font which features your native language characters for the E_CAD text style.</p>
ESPAÑOL	<p>¿NO HAY CARACTERES DE SU IDIOMA EN LOS TEXTOS?</p> <p>En la línea de comandos del programa CAD, escriba el comando _style y pulse la tecla ENTER. Para un estilo de texto llamado E_CAD, establezca la fuente de texto que contiene los caracteres / las letras de su idioma.</p>
FRANÇAIS	<p>VOUS NE TROUVEZ PAS DE CARACTÈRES NATIFS DANS VOS TEXTES ?</p> <p>Dans la ligne de commandes de la CAD, saisissez la commande _style et appuyez sur ENTER. Pour le style de texte nommé E_CAD, précisez une fonte de texte qui contient vos caractères/lettres natifs.</p>
ITALIANO	<p>MANCANO ALCUNE LETTERE NEI TESTI?</p> <p>Nella linea di comando del programma CAD digitare il comando _style e premere ENTER. Per uno stile di testo denominato E_CAD, impostare un font che includa i caratteri e le lettere mancanti.</p>
POLSKI	<p>BRAK OJCZYSTYCH ZNAKÓW W TEKSTACH?</p> <p>W linii poleceń programu CAD wpisz komendę _style i naciśnij klawisz ENTER. Dla stylu tekstu o nazwie E_CAD ustaw czcionkę tekstu, która zawiera Twoje ojczyste znaki/litery.</p>
PORTUGUÊS	<p>NENHUM CARÁCTER DO SEU IDIOMA NOS TEXTOS?</p> <p>Na linha de comando CAD, digite o comando _styles e pressione ENTER. Para um estilo de texto chamado E_CAD, defina a fonte de texto que contém os caracteres / letras do seu idioma.</p>
ROMÂNĂ	<p>LIPSA DIACRITICELOR ÎN TEXTE?</p> <p>Introduceți comanda _stile în linia de comandă a programului CAD și apăsați tasta ENTER. Pentru un stil de text numit E_CAD setați un font de text care să includă diacriticele dvs. naționale.</p>



	JAK UPRAVIT AKTUÁLNÍ JAZYKOVÉ PŘEKLADY?
ČEŠTINA	Upravte data v souboru c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Poté se doporučuje postupovat podle pokynů v návodu k e-CAD ÚDRŽBA . Může být užitečné povolit Režim „překladače“ v dialogovém okně Konfigurace .
	WIE KÖNNEN DIE AKTUELLEN SPRACHÜBERSETZUNGEN GEÄNDERT WERDEN?
DEUTSCH	Ändern von Daten in der c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt -Datei. Nach dieser Aktion wird empfohlen, die Aktion aus dem e-CAD WARTUNG Handbuch auszuführen. Es kann hilfreich sein, den „ Übersetzungsmodus “ im Dialogfeld Konfiguration .
	HOW DO I MODIFY CURRENT LANGUAGE VERSIONS?
ENGLISH	Modify the data in file c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Next, it is recommended to follow the procedure in the MAINTENANCE section of the e-CAD manual. It might be helpful to enable the “Translator” mode in the Konfiguration dialogue box.
	¿CÓMO PUEDO MODIFICAR LAS TRADUCCIONES ACTUALES?
ESPAÑOL	Modifique los datos en el archivo c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Después de esta operación, se recomienda seguir las instrucciones del e-CAD MANTENIMIENTO . Puede ser útil habilitar el Modo de «Traductor» en el cuadro de diálogo Configuración .
	COMMENT MODIFIER LES TRADUCTIONS ACTUELLES ?
FRANÇAIS	Modifiez les données du fichier c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Après cette opération, il est recommandé de suivre les étapes du manuel e-CAD MAINTENANCE . Il peut être utile d'activer le mode "Traducteur" dans la boîte de dialogue de Configuration .
	COME MODIFICARE LE ATTUALI TRADUZIONI LINGUISTICHE?
ITALIANO	Modificare i dati nel file c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Dopo questa attività, si consiglia di eseguire le istruzioni dal manuale di MANUTENZIONE dell'e-CAD. Può essere utile attivare la Modalità "traduzione" nella finestra di dialogo Configurazione .
	JAK ZMODYFIKOWAĆ AKTUALNE TŁUMACZENIA JĘZYKOWE?
POLSKI	Zmodyfikuj dane w pliku c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Po tej czynności zalecane jest wykonanie czynności z instrukcji e-CAD KONSERWACJA . Pomocne może być włączenie Trybu „tłumacza” w oknie dialogowym Konfiguracja .
	COMO MODIFICAR AS TRADUÇÕES ATUAIS?
PORTUGUÊS	Modifique os dados no ficheiro c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Após esta operação, recomenda-se seguir as instruções do e-CAD MANUTENÇÃO . Pode ser útil ativar o Modo “Tradutor” na caixa de diálogo Configuração .
	CUM SĂ MODIFICAȚI TRADUCERIILE ACTUALE?
ROMÂNĂ	Modificați datele din fișierul c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . După aceasta, se recomandă să urmați pașii din manualul e-CAD ÎNTREȚINERE . Ar putea ajuta să porniți Modul „Translator” în caseta de dialog Configurare .



	JAK PŘIDAT NOVÝ JAZYK?
ČEŠTINA	Přidejte další sloupec s překladem v souboru c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Přidejte název nového jazyka do souboru c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_language.txt . Postupujte podle kroků v návodu k e-CAD ÚDRŽBA. Může být užitečné povolit Režim „překladače“ v dialogovém okně Konfigurace .
	WIE KANN ICH EINE NEUE SPRACHE HINZUFÜGEN?
DEUTSCH	Fügen Sie eine weitere Spalte mit der Übersetzung in der c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt -Datei hinzu. Geben Sie den Namen der neuen Sprache in der c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_language.txt -Datei ein. Folgen Sie den Schritten im e-CAD WARTUNG Handbuch. Es kann hilfreich sein, den „ Übersetzungsmodus “ im Dialogfeld Konfiguration .
	HOW DO I ADD A NEW LANGUAGE?
ENGLISH	Add a column with the new translation in file c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Enter the new language name in file c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_language.txt . Follow the procedure in the MAINTENANCE section of the e-CAD manual. It might be helpful to enable the “Translator” mode in the Configuration dialogue box.
	¿CÓMO PUEDO AÑADIR UN NUEVO IDIOMA?
ESPAÑOL	Añada otra columna con la traducción en el archivo c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Añada el nombre del nuevo idioma en el archivo c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_language.txt . Siga los pasos del manual del e-CAD MANTENIMIENTO. Puede ser útil habilitar el Modo de «Traductor» en el cuadro de diálogo Configuración .
	COMMENT AJOUTER UNE NOUVELLE LANGUE ?
FRANÇAIS	Ajoutez une autre colonne de traduction dans le fichier c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Ajouter le nom de la nouvelle langue dans le fichier c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_language.txt . Suivez les opérations du manuel e-CAD MAINTENANCE .
	COME AGGIUNGERE UNA NUOVA LINGUA?
ITALIANO	Aggiungere una colonna con la traduzione nel file c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Aggiungere il nome della nuova lingua nel file c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_language.txt . Seguire le attività illustrate nel manuale di MANUTENZIONE dell'e-CAD. Può essere utile attivare la Modalità "traduzione" nella finestra di dialogo Configurazione .
	JAK DODACĆ NOWY JĘZYK?
POLSKI	Dopisz kolejną kolumnę z tłumaczeniem w pliku c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Dopisz nazwę nowego języka w pliku c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_language.txt . Wykonaj czynności z instrukcji e-CAD KONSERWACJA. Pomocne może być włączenie Trybu „tłumacza” w oknie dialogowym Konfiguracja .
	COMO ADICIONAR UM NOVO IDIOMA?
PORTUGUÊS	Adicione outra coluna com a tradução no ficheiro c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Adicione o nome do novo idioma no ficheiro c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_language.txt . Siga os passos no manual do e-CAD MANUTENÇÃO . Pode ser útil ativar o Modo “Tradutor” na caixa de diálogo Configuração .
	CUM SE ADĂUGĂ O LIMBĂ NOUĂ?
ROMÂNĂ	Adăugați o altă coloană cu o traducere în c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_dictionary.txt . Adăugați numele noii limbi în c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_language.txt . Urmați pașii din manualul e-CAD ÎNTREȚINERE. Ar putea ajuta să porniți Modul „Translator” în caseta de dialog Configurare .



ČEŠTINA	JAK PŘIDAT NOVÉ DRUHY OCELI? Přidejte další řádky s novými názvy druhů oceli v souboru c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_steel.txt .
DEUTSCH	WIE KANN ICH NEUE STAHLSORTEN HINZUFÜGEN? Fügen Sie weitere Zeilen mit den neuen Stahlsortennamen in die c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_steel.txt -Datei ein.
ENGLISH	HOW DO I ADD NEW STEEL GRADES? Add new lines with the new steel grade names in file c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_steel.txt .
ESPAÑOL	¿CÓMO PUEDO AÑADIR NUEVAS CALIDADES DE ACERO? Añada más líneas con nuevos nombres de calidades de acero en el archivo c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_steel.txt .
FRANÇAIS	COMMENT AJOUTER DE NOUVELLES NUANCES D'ACIER ? Ajoutez des lignes supplémentaires avec les nouveaux noms des nuances d'acier dans le fichier c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_steel.txt .
ITALIANO	COME AGGIUNGERE NUOVE TIPOLOGIE DI ACCIAIO? Aggiungere le righe successive con i nuovi nomi dei tipi di acciaio nel file c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_steel.txt .
POLSKI	JAK DODAC̨ NOWE GATUNKI STALI? Dopisz kolejne wiersze z nowymi nazwami gatunków stali w pliku c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_steel.txt .
PORTUGUÊS	COMO ADICIONAR NOVAS QUALIDADES DE AÇO? Adicione mais linhas com novos nomes de qualidades de aço no ficheiro c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_steel.txt .
ROMÂNĂ	CUM SE ADĂUGĂ NOI SORTIMENTE DE OȚEL? Adăugați următoarele rânduri cu denumirile noilor sortimente de oțel în c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_steel.txt .



JAK ZMĚNIT GRAFICKÝ VZHLED POPISŮ A TABULEK?

ČEŠTINA

Upravte příslušné soubory ve složce **c:/e_cad_steel/_block/**. Atributy bloku lze zneviditelnit, ale nelze je odstranit ani změnit jejich logické pořadí. Nepřidávejte také nové atributy.
Provedené změny budou viditelné v nově vytvořených souborech.

WIE MAN DAS GRAFISCHE DESIGN VON BESCHREIBUNGEN UND TABELLEN ÄNDERT?

DEUTSCH

Ändern Sie die entsprechenden Dateien im **c:/e_cad_steel/_block/**-Ordner. Blockattribute können unsichtbar gemacht werden, aber sie können nicht gelöscht oder ihre logische Reihenfolge geändert werden. Fügen Sie auch keine neuen Attribute hinzu.
Die vorgenommenen Änderungen werden in den neu erstellten Dateien sichtbar sein.

HOW DO I CHANGE THE GRAPHICAL LAYOUT OF DESCRIPTIONS AND TABLES?

ENGLISH

Modify the relevant files in folder **c:/e_cad_steel/_block/**. The block attributes can only be set to hidden; do not delete them or change their logical order. Do not add any new attributes.
The changes committed will be applied from the next new file created.

¿CÓMO PUEDO CAMBIAR LA APARIENCIA GRÁFICA DE LAS DESCRIPCIONES Y TABLAS?

ESPAÑOL

Modifique los archivos apropiados en la carpeta **c:/e_cad_steel/_block/**. Puede establecer los atributos de bloque como invisibles, pero no puede eliminarlos ni cambiar su orden lógico. Además, no añada nuevos atributos.
Los cambios que realice serán visibles en los archivos recién creados.

COMMENT CHANGER L'APPARENCE GRAPHIQUE DES DESCRIPTIONS ET DES TABLEAUX ?

FRANÇAIS

Modifiez les fichiers concernés dans le dossier **c:/e_cad_steel/_block/**. Les attributs des blocs peuvent être définis comme invisibles, mais il est interdit de les supprimer ni leur ordre logique modifié. N'ajoutez pas non plus de nouveaux attributs. Les modifications que vous apportez seront visibles dans les fichiers nouvellement créés.

COME CAMBIARE L'ASPETTO GRAFICO DELLE DESCRIZIONI E DELLE TABELLE?

ITALIANO

Modificare i file appropriati nella cartella **c:/e_cad_steel/_block/**. È possibile rendere invisibili gli attributi dei blocchi, ma non è possibile eliminarli o modificarne l'ordine logico. Non si devono aggiungere nuovi attributi.
Le modifiche apportate saranno visibili nei nuovi file.

JAK ZMIENIĆ WYGLĄD GRAFICZNY OPISÓW I TABEL?

POLSKI

Zmodyfikuj odpowiednie pliki w folderze **c:/e_cad_steel/_block/**. Atrybuty bloków można ustawiać jako niewidoczne, ale nie można ich usuwać ani zmieniać ich logicznej kolejności. Nie należy również dodawać nowych atrybutów.
Wprowadzone zmiany będą widoczne w nowotworzonych plikach.

COMO ALTERAR A APARÊNCIA GRÁFICA DE DESCRIÇÕES E TABELAS?

PORTUGUÊS

Modifique os arquivos apropriados na pasta **c:/e_cad_steel/_block/**. Pode definir os atributos do bloco como invisíveis, mas não pode eliminá-los ou alterar a sua ordem lógica. Além disso, não adicione novos atributos.
As alterações que efetuar serão visíveis nos ficheiros recém-criados.

CUM SĂ SCHIMBAȚI ASPECTUL GRAFIC AL ADNOTĂRIILOR ȘI AL TABELELOR?

ROMÂNĂ

Modificați fișierele corespunzătoare din folderul **c:/e_cad_steel/_block/**. Atributele blocurilor pot fi făcute invizibile, dar nu pot fi șterse sau reordonate altfel decât în ordinea lor logică. De asemenea, nu trebuie să adăugați atribute noi. Modificările efectuate vor fi vizibile în fișierele nou create.



ČEŠTINA	JAK ZMĚNIT NEBO PŘIDAT VLASTNÍ DATOVÉ ŘADY? Upravte příslušné soubory ve složce c:/e_cad_steel/_data/ .
DEUTSCH	WIE SIE IHRE EIGENEN DATENTYPEN ÄNDERN ODER HINZUFÜGEN KÖNNEN? Ändern Sie die entsprechenden Dateien im c:/e_cad_steel/_data/ -Ordner.
ENGLISH	HOW DO I CHANGE OR ADD USER-DEFINED DATA SERIES? Modify the relevant files in folder c:/e_cad_steel/_data/ .
ESPAÑOL	¿CÓMO PUEDO CAMBIAR O AÑADIR MI PROPIA SERIE DE TIPOS DE DATOS? Modifique los archivos apropiados en la carpeta c:/e_cad_steel/_data/ .
FRANÇAIS	COMMENT MODIFIER OU AJOUTER DES TYPES DE DONNÉES PROPRES ? Modifiez les fichiers respectifs dans le dossier c:/e_cad_steel/_data/ .
ITALIANO	COME CAMBIARE O AGGIUNGERE LA PROPRIA SERIE DI DATI? Modificare i file appropriati nella cartella c:/e_cad_steel/_data/ .
POLSKI	JAK ZMIENIĆ LUB DOPISAĆ WŁASNE TYPOSZEREKI DANYCH? Zmodyfikuj odpowiednie pliki w folderze c:/e_cad_steel/_data/ .
PORTUGUÊS	COMO ALTERAR OU ADICIONAR A MINHA PRÓPRIA SÉRIE DE TIPOS DE DADOS? Modifique os arquivos apropriados na pasta c:/e_cad_steel/_data/ .
ROMÂNĂ	CUM SĂ SCHIMBAȚI SAU SĂ ADĂUGAȚI PROPRIA FAMILIE DE SERII DE DATE? Modificați fișierele corespunzătoare în folderul c:/e_cad_steel/_data/ .



ČEŠTINA	JAK ZMĚNIT NÁZVY, LINIE A BARVY VRSTEV? Upravte data v souboru c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_..._layer.txt .
DEUTSCH	WIE MAN EBENENNAMEN, LINIEN UND FARBEN ÄNDERT? Ändern von Daten in der c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_..._layer.txt -Datei.
ENGLISH	HOW DO I CHANGE THE LAYER NAMES, LINES AND COLOURS? Modify the data in file c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_..._layer.txt .
ESPAÑOL	¿CÓMO PUEDO CAMBIAR LOS NOMBRES, LÍNEAS Y COLORES DE LAS CAPAS? Modifique los datos en el archivo c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_..._layer.txt .
FRANÇAIS	COMMENT CHANGER LES NOMS, LIGNES ET LES COULEURS DES COUCHES ? Modifiez les données du fichier c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_..._layer.txt .
ITALIANO	COME CAMBIARE NOMI, LINEE E COLORI DEI LIVELLI? Modificare i dati nel file c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_..._layer.txt .
POLSKI	JAK ZMIENIĆ NAZWY, LINIE I KOLORY WARSTW? Zmodyfikuj dane w pliku c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_..._layer.txt .
PORTUGUÊS	COMO ALTERAR OS NOMES, LINHAS E CORES DAS CAMADAS? Modifique os dados no ficheiro c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_..._layer.txt .
ROMÂNĂ	CUM SE SCHIMBĂ NUMELE, LINII ȘI CULORIILE STRATURILOR? Modificați datele din fișierul c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_..._layer.txt .



ČEŠTINA	JAK ZMĚNIT KLÍČOVÉ KLÁVESOVÉ ZKRATKY? Upravte data v souboru c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_shortcut.txt .
DEUTSCH	WIE MAN TASTATURKURZBEFEHLE ÄNDERT? Ändern von Daten in der c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_shortcut.txt -Datei.
ENGLISH	HOW DO I CHANGE THE KEYBOARD SHORTCUT BINDING? Modify the data in file c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_shortcut.txt .
ESPAÑOL	¿CÓMO PUEDO CAMBIAR LOS ATAJOS DEL TECLADO? Modifique los datos en el archivo c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_shortcut.txt .
FRANÇAIS	COMMENT MODIFIER LES RACCOURCIS CLAVIER ? Modifiez les données du fichier c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_shortcut.txt .
ITALIANO	COME CAMBIARE LE SCORCIATOIE DA TASTIERA? Modificare i dati nel file c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_shortcut.txt .
POLSKI	JAK ZMIENIĆ SKRÓTY KŁAWISZOWE? Zmodyfikuj dane w pliku c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_shortcut.txt .
PORTUGUÊS	COMO ALTERAR OS ATALHOS DE TECLADO? Modifique os dados no ficheiro c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_shortcut.txt .
ROMÂNĂ	CUM SE SCHIMBĂ SCURTĂTURILE TASTELOR? Modificați datele din fișierul c:/e_cad_steel/_configuration/e_cad_shortcut.txt .



	ÚDRŽBA – POKUD NĚCO NEFUNGUJE
ČEŠTINA	Do příkazového řádku CAD zadejte příkaz _menuload a stiskněte klávesu ENTER . Smazat skupinu nabídek E_CAD a zavřete program CAD. Smažte všechny soubory ze složky c:/e_cad_steel/_temporary/ . Spustte program CAD a spustte krok 3 z manuálu e-CAD INSTALACE . Větší problém? Nahlaste nám to na biuro@e-cad.pl .
	WARTUNG - WENN ETWAS NICHT FUNKTIONIERT
DEUTSCH	Geben Sie in der CAD-Befehlszeile den Befehl _menuload ein und drücken Sie ENTER . Löschen Sie die Menügruppe E_CAD und schließen Sie CAD. Löschen Sie alle Dateien aus dem c:/e_cad_steel/_temporary/ Ordner. Starten Sie das CAD-Programm und folgen Sie Schritt 3 des Handbuchs e-CAD INSTALLATION . Größeres Problem? Melden Sie es uns unter biuro@e-cad.pl .
	MAINTENANCE – WHEN SOMETHING GOES WRONG...
ENGLISH	Open the CAD software command line, type in the command _menuload , and press ENTER . Delete the E_CAD menu group and close the CAD software. Delete all files from folder c:/e_cad_steel/_temporary/ . Start the CAD software and follow Step 3 in the INSTALLATION section of the e-CAD manual. Do you have a bigger problem? Report it to us by e-mail to biuro@e-cad.pl .
	MANTENIMIENTO, SI ALGO NO FUNCIONA
ESPAÑOL	En la línea de comandos del programa CAD, escriba el comando _menuload y pulse la tecla ENTER . Retire el grupo de menú E_CAD y cierre el programa CAD. Retire todos los archivos de la carpeta c:/e_cad_steel/_temporary/ . Inicie el programa CAD y siga el paso 3 del manual de e-CAD INSTALACIÓN . ¿Un problema mayor? Envíenoslo a biuro@e-cad.pl .
	MAINTENANCE - SI QUELQUE CHOSE NE FONCTIONNE PAS
FRANÇAIS	Dans la ligne de commandes de la CAD, saisissez la commande _menuuload et appuyez sur ENTER . Supprimez le groupe de menu E_CAD et fermez CAD. Supprimez tous les fichiers du dossier c:/e_cad_steel/_temporary/ . Démarrez le programme CAD et suivez l'étape 3 du guide d'installation de e-CAD. Vous avez un plus gros problème ? Signalez-le nous à l'adresse suivante biuro@e-cad.pl .
	MANUTENZIONE – SE QUALCOSA NON FUNZIONA
ITALIANO	Nella linea di comando del programma CAD immettere il comando _menuload e premi ENTER nella tastiera. Eliminare il gruppo di menù E_CAD e chiudere il programma CAD. Eliminare tutti i file dalla cartella c:/e_cad_steel/_temporary/ . Avviare il programma CAD e seguire il punto 3 del manuale di INSTALLAZIONE di e-CAD. Un problema maggiore? Segnalacelo all'indirizzo biuro@e-cad.pl .
	KONSERWACJA – JEŻELI COŚ NIE DZIAŁA
POLSKI	W linii poleceń programu CAD wpisz komendę _menuload i naciśnij klawisz ENTER . Usuń grupę menu E_CAD i zamknij program CAD. Usuń wszystkie pliki z folderu c:/e_cad_steel/_temporary/ . Uruchom program CAD i wykonaj krok 3 z instrukcji e-CAD INSTALACJA . Większy problem? Zgłoś go do nas na biuro@e-cad.pl .
	MANUTENÇÃO, SE ALGO NÃO FUNCIONAR
PORTUGUÊS	Na linha de comando do CAD, digite o comando _menuload e pressione ENTER . Remova o grupo de menus E_CAD e feche o programa CAD. Remova todos os arquivos da pasta c:/e_cad_steel/_temporary/ . Inicie o programa CAD e siga o passo 3 do manual do e-CAD INSTALAÇÃO . Problema maior? Envie-o para biuro@e-cad.pl .
	ÎNȚREȚINERE – DACĂ CEVA NU FUNCȚIONEAZĂ
ROMÂNĂ	Introduceți comanda _menuload în linia de comandă a programului CAD și apăsați tasta ENTER . Ștergeți grupul de meniuri E_CAD și închideți programul CAD. Ștergeți toate fișierele din folderul c:/e_cad_steel/_temporary/ . Porniți programul CAD și executați pasul 3 din manualul e-CAD, capitolul INSTALARE . Întâmpinați o problemă mai mare? Raportați-ne la adresa biuro@e-cad.pl .



ČEŠTINA	ZÁSADY OCHRANY OSOBNÍCH ÚDAJŮ VÝROBCE SOFTWARE E-CAD
DEUTSCH	DATENSCHUTZPOLITIK DES e-CAD-SOFTWAREHERSTELLERS
ENGLISH	PRIVACY POLICY OF THE e-CAD DEVELOPER
ESPAÑOL	POLÍTICA DE PRIVACIDAD DEL FABRICANTE DEL SOFTWARE e-CAD
FRANÇAIS	POLITIQUE DE CONIDENTIALITÉ DU DÉVELOPPEUR DE LOGICIEL e-CAD
ITALIANO	INFORMATIVA SULLA PRIVACY DEL PRODUTTORE DEL SOFTWARE E-CAD
POLSKI	POLITYKA PRYWATNOŚCI PRODUCENTA OPROGRAMOWANIA e-CAD
PORTUGUÊS	POLÍTICA DE PRIVACIDADE DO FABRICANTE DE SOFTWARE e-CAD
ROMÂNĂ	POLITICA DE CONFIDENȚIALITATE PRODUCĂTOR DE SOFTWARE e-CAD



ZÁSADY OCHRANY OSOBNÍCH ÚDAJŮ VÝROBCE SOFTWARE E-CAD

1.
Správcem osobních údajů je Výrobce softwaru e-CAD.
2.
Údaje shromažďujeme v souladu se Zásadami polského práva a dodržujeme zásady GDPR.
3.
Shromažďujeme následující údaje:
 - osobní údaje, které poskytnete při objednávce,
 - osobní údaje, které poskytujete v korespondenci (např. e-mail),
 - osobní údaje sdílené/předávané nám obchodními partnery, kteří pro vás objednávají software.
4.
Cíl shromažďování údajů:
 - možnost vyřízení Vaší objednávky,
 - zpracování vámi zakoupených softwarových licencí,
 - možnost provádět následující činnosti: daňové, účetní, fakturační.
5.
Data lze sdílet/přenášet:
 - hostingová společnost, která nám poskytuje služby včetně e-mailu,
 - subjekty provádějící činnosti: daňové, účetní, fakturační.
6.
Pro vygenerování licence načteme nastavení počítače, na kterém má být tato licence provozována. Tyto informace nejsou shromažďovány ani sdíleny/přenášeny.
7.
Máte právo kdykoli na:
 - získat informace o vašich údajích,
 - přístup k obsahu vašich údajů,
 - úpravu vašich údajů,
 - omezení zpracování vašich údajů,
 - odvolání uděleného souhlasu,
 - částečného nebo úplného vymazání vašich údajů.
8.
Údaje budou uchovávány po dobu podnikání.
9.
Vynakládáme maximální úsilí a využíváme veškerá fyzická, technická a organizační opatření k zajištění řádné ochrany údajů.
10.
Máte právo podat stížnost u dozorového úřadu, pokud se domníváte, že zpracování vašich údajů je v rozporu se zákonem a porušuje zásady GDPR.
11.
V záležitostech týkajících se GDPR nás kontaktujte:
 - biuro@e-cad.pl



DATENSCHUTZPOLITIK DES e-CAD-SOFTWAREHERSTELLERS

1.

A Der Verwalter der personenbezogenen Daten ist der Hersteller der e-CAD-Software.

2.

Wir sammeln Daten gemäß den Prinzipien des polnischen Rechts und halten uns an die Prinzipien von DSGVO.

3.

Wir sammeln die folgenden Daten:

- die personenbezogenen Daten, die Sie bei einer Bestellung angeben,
- personenbezogene Daten, die Sie im Schriftverkehr (z. B. per E-Mail) angeben,
- personenbezogene Daten, die von Geschäftspartnern zur Verfügung gestellt werden, die für Sie Software bei uns bestellen.

4.

Zweck der Datenerfassung:

- um Ihre Bestellung zu bearbeiten,
- Bearbeitung der von Ihnen erworbenen Softwarelizenzen,
- Steuer-, Buchhaltungs- und Rechnungsstellungsaktivitäten.

5.

Die Daten können gemeinsam genutzt/übertragen werden:

- an ein Hosting-Unternehmen, das uns u. a. E-Mail-Dienste zur Verfügung stellt,
- an Unternehmen, die in den Bereichen Steuern, Buchhaltung und Rechnungsstellung tätig sind.

6.

Um eine Lizenz zu generieren, lesen wir die Einstellungen des Computers, auf dem diese Lizenz laufen soll. Diese Informationen werden nicht gesammelt oder weitergegeben.

7.

Sie haben jederzeit das Recht auf Folgendes:

- Ihre Daten zu erfahren,
- Zugang zu Ihren Daten,
- Ihre Daten zu ändern,
- Verarbeitung Ihrer Daten einschränken,
- Ihre Zustimmung zurückziehen,
- Ihre Daten ganz oder teilweise löschen zu lassen.

8.

Die Daten werden für die Dauer der Geschäftstätigkeit aufbewahrt.

9.

Wir bemühen uns und setzen alle physischen, technischen und organisatorischen Maßnahmen ein, um einen korrekten Datenschutz zu gewährleisten.

10.

Sie haben das Recht, sich bei der Aufsichtsbehörde zu beschweren, wenn Sie der Meinung sind, dass die Verarbeitung Ihrer Daten nicht gesetzeskonform ist und gegen die Grundsätze der DSGVO verstößt.

11.

Bitte kontaktieren Sie uns bei Fragen zu DSGVO:

- biuro@e-cad.pl



PRIVACY POLICY OF THE e-CAD DEVELOPER

1.
Your Personal Data Controller is the e-CAD software developer.
2.
We collect personal data in compliance with Polish laws and GDPR.
3.
We collect the following data:
 - The personal data you submit when placing an order;
 - The personal data you disclose in your communications (e.g. e-mail messages);
 - The personal data disclosed or transferred to us by the business partners who order software products from us on your behalf.
4.
The purpose of private data collection:
 - Fulfilment of your orders;
 - Support for the software licenses you have purchased;
 - Tax, accounting, and billing operations.
5.
The personal data can be disclosed or transferred to:
 - The hosting company which supports e-mail and other services we use;
 - The entities who process tax, accounting, or billing.
6.
We generate a license by reading the settings of the computer workstation on which the license will be running. This data is not collected, disclosed, or transmitted.
7.
You always have the right to:
 - Request information concerning your personal data;
 - Access the contents of your personal data;
 - Modify your personal data;
 - Restrict the processing of your personal data;
 - Revoke your consent to have you personal data processed;
 - Expunge your personal data in whole or part.
8.
The personal data will be retained for the duration of our business.
9.
We make every effort and apply all physical, technical and organisational measures to ensure correct personal data protection.
10.
You have the right to file a complaint with the competent Supervisory Authority whenever you believe that your personal data is being processed in violation of law and/or GDPR.
11.
Contact us with all matters relevant to GDPR at the following e-mail address:
 - biuro@e-cad.pl



POLÍTICA DE PRIVACIDAD DEL FABRICANTE DEL SOFTWARE e-CAD

1.

El fabricante del software e-CAD es el responsable del tratamiento de datos personales.

2.

Recopilamos datos de acuerdo con los principios de la ley polaca y cumplimos con los principios del RGPD.

3.

Recopilamos los siguientes datos:

- datos personales que proporcione al realizar un pedido,
- datos personales que proporcione en la correspondencia (por ejemplo, dirección de correo electrónico),
- datos personales puestos a nuestra disposición / proporcionados por los Socios Comerciales que solicitan software para usted de nosotros.

4.

Finalidad de la recopilación de datos:

- la posibilidad de realizar su pedido,
- atender las licencias de software adquiridas por usted,
- la posibilidad de realizar actividades: fiscales, contables, de liquidación.

5.

Los datos pueden ser compartidos con / transferidos a:

- una empresa de alojamiento que nos proporciona el servicio de correo electrónico, entre otros;
- entidades que realizan actividades: fiscales, contables, de liquidación.

6.

Para generar una licencia, leemos la configuración de la estación informática en la que va a funcionar esta licencia. Esta información no se recopila ni se comparte / transmite.

7.

En cualquier momento, usted tiene derecho a:

- obtener información sobre sus datos,
- acceder al contenido de sus datos,
- modificar sus datos,
- restringir el tratamiento de sus datos,
- retirar la autorización concedida,
- eliminar parcial o totalmente sus datos.

8.

Los datos se almacenarán por el periodo de la duración del negocio.

9.

Hacemos todo lo posible y utilizamos todas las medidas físicas, técnicas y organizativas para garantizar una protección de datos adecuada.

10.

Tiene derecho a presentar una queja ante la Autoridad de Control si considera que el tratamiento de sus datos es ilegal y viola los principios del RGPD.

11.

En asuntos relacionados con el RGPD, póngase en contacto con:

- biuro@e-cad.pl



POLITIQUE DE CONIDENTIALITÉ DU DÉVELOPPEUR DE LOGICIEL e-CAD

1.

Le Responsable du traitement des données personnelles est le Développeur du logiciel e-CAD.

2.

Nous collectons les données personnelles conformément aux principes du droit polonais et nous nous conformons aux principes de RGPD.

3.

Nous recueillons les données personnelles suivantes :

- les données personnelles que vous fournissez lorsque vous passez une commande,
- les données personnelles que vous avez fournies dans le cadre de la correspondance (par exemple via e-mail),
- les données personnelles mises à disposition/ fournies par les partenaires commerciaux qui commandent auprès de notre société des logiciels pour vous.

4.

Finalité de la collecte de données :

- pour traiter votre commande,
- le traitement des licences de logiciels que vous avez achetées,
- La possibilité de réalisation des opérations fiscales, comptables et de facturation.

5.

Les données peuvent être partagées/transférées :

- à une société d'hébergement qui nous fournit, entre autres, des services de courrier électronique,
- les entités exerçant des activités fiscales, comptables et de règlement.

6.

Afin de générer une licence, nous lisons les paramètres du poste informatique sur lequel cette licence doit être mise en place. Ces informations ne sont pas collectées ni partagées/transmises.

7.

Vous avez le droit, à tout moment, de :

- d'obtenir les informations sur vos données,
- d'accéder à vos données,
- de modifier vos données,
- de limiter le traitement de vos données,
- de retirer votre consentement,
- faire supprimer vos données en tout ou en partie.

8.

Vos données seront stockées pendant toute la durée de notre activité.

9.

Nous mettons tout en œuvre et utilisons toutes les mesures physiques, techniques et organisationnelles pour assurer une protection correcte des données.

10.

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès de l'autorité de surveillance si vous estimez que le traitement de vos données n'est pas conforme à la loi et viole les dispositions du GDPR

11.

Pour toute question relative à GDPR, merci de contacter :

- biuro@e-cad.pl



INFORMATIVA SULLA PRIVACY DEL PRODUTTORE DEL SOFTWARE E-CAD

- 1.**
L'amministratore dei dati personali è il Produttore del software e-CAD.
- 2.**
Raccogliamo i dati in conformità con i principi della legge polacca e rispettiamo le regole del GDPR.
- 3.**
Raccogliamo i seguenti dati:
 - dati personali, forniti al momento dell'ordine,
 - dati personali, forniti nella corrispondenza (ad esempio e-mail),
 - dati personali forniti/trasmessi a noi dai partner commerciali che ordinano il software presso di noi per vostro conto.
- 4.**
Finalità della raccolta dei dati:
 - evasione dell'ordine,
 - gestione delle licenze software acquistate,
 - possibilità di svolgere attività: fiscali, contabili, fatturazione.
- 5.**
I dati possono essere forniti/trasmessi:
 - alla società di hosting, che ci fornisce, tra l'altro, servizi di posta elettronica,
 - soggetti che svolgono attività: fiscali, contabili, fatturazione.
- 6.**
Per generare una licenza, leggiamo le impostazioni della postazione computer su cui la licenza deve funzionare. Queste informazioni non vengono raccolte né vengono fornite/trasmesse.
- 7.**
In qualsiasi momento avete il diritto di:
 - ottenere informazioni sui vostri dati,
 - aver accesso al contenuto dei vostri dati,
 - modificare i vostri dati,
 - limitare il trattamento dei vostri dati,
 - revocare il consenso concesso,
 - eliminare parzialmente o totalmente i vostri dati.
- 8.**
I dati saranno conservati per tutta la durata dell'attività.
- 9.**
Facciamo ogni sforzo e utilizziamo tutte le misure fisiche, tecniche e organizzative per garantire un'adeguata protezione dei dati.
- 10.**
Avete il diritto di presentare reclamo all'autorità di controllo se ritenete che il trattamento dei vostri dati sia in contrasto con la legge e violi i principi del GDPR.
- 11.**
Per questioni relative al GDPR potete contattarci all'indirizzo:
 - biuro@e-cad.pl



POLITYKA PRYWATNOŚCI PRODUCENTA OPROGRAMOWANIA e-CAD

1.

Administratorem danych osobowych jest Producent oprogramowania e-CAD.

2.

Gromadzimy dane zgodnie z zasadami Polskiego Prawa i przestrzegamy zasad RODO.

3.

Gromadzimy następujące dane:

- dane osobowe, które podają Państwo podczas składania zamówienia,
- dane osobowe, które podają Państwo w korespondencji (np. e-mail),
- dane osobowe udostępniane/przekazywane nam przez Partnerów handlowych, którzy zamawiają u nas oprogramowanie dla Państwa.

4.

Cel gromadzenia danych:

- możliwość realizacji Państwa zamówienia,
- obsługa zakupionych przez Państwa licencji oprogramowania,
- możliwość realizacji działań: podatkowych, księgowych, rozliczeniowych.

5.

Dane mogą być udostępniane/przekazywane:

- firmie hostingowej, która świadczy dla nas obsługę między innymi poczty elektronicznej,
- podmiotom realizującym działania: podatkowe, księgowe, rozliczeniowe.

6.

W celu wygenerowania licencji odcytujemy ustawienia stanowiska komputerowego, na którym ta licencja ma działać. Te informacje nie są gromadzone ani nie są udostępniane/przekazywane.

7.

W każdej chwili mają Państwo prawo do:

- uzyskania informacji o swoich danych,
- dostępu do treści swoich danych,
- modyfikacji swoich danych,
- ograniczenia przetwarzania swoich danych,
- wycofania udzielonej zgody,
- częściowego lub całkowitego usunięcia swoich danych.

8.

Dane będą przechowywane przez czas prowadzenia działalności.

9.

Dokładamy wszelkich starań i używamy wszelkich środków fizycznych, technicznych i organizacyjnych, aby zapewnić prawidłową ochronę danych.

10.

Przysługuje Państwu prawo do wniesienia skargi do Organu nadzorczego, jeżeli uznacie Państwo, że przetwarzanie Waszych danych jest niezgodne z Prawem i narusza zasady RODO.

11.

W sprawach związanych z RODO prosimy o kontakt:

- biuro@e-cad.pl



POLÍTICA DE PRIVACIDADE DO FABRICANTE DE SOFTWARE e-CAD

1.

O Fabricante de software e-CAD é o responsável pelo tratamento de dados pessoais.

2.

Recolhemos dados de acordo com os princípios da Lei polaca e cumprimos os princípios do RGPD.

3.

Recolhemos os seguintes dados:

- dados pessoais que fornece ao fazer um pedido,
- dados pessoais que fornece em correspondência (por exemplo, endereço e-mail),
- dados pessoais disponibilizados / fornecidos pelos Parceiros Comerciais que encomendam software para si.

4.

Finalidade da recolha de dados:

- a possibilidade de realizar o seu pedido,
- a gestão de licenças de software adquiridas,
- a possibilidade de realização de atividades: fiscais, contábeis, de liquidação.

5.

Os dados podem ser partilhados / transferidos a:

- uma empresa de hospedagem que nos fornece, entre outros, serviço de e-mail,
- entidades que exercem atividades: fiscais, contábeis, de liquidação.

6.

Para gerar uma licença, lemos as configurações da estação de computador na qual esta licença deve operar. Esta informação não é recolhida ou partilhada / transmitida.

7.

A qualquer momento, tem o direito de:

- obter informações sobre os seus dados,
- aceder ao conteúdo dos seus dados,
- modificar os seus dados,
- restringir o tratamento dos seus dados,
- retirar a autorização concedida,
- suprimir os seus dados parcial ou totalmente.

8.

Os dados serão armazenados pelo período de duração do negócio.

9.

Fazemos todos os esforços e usamos todas as medidas físicas, técnicas e organizacionais para garantir a proteção de dados adequada.

10.

Tem o direito de apresentar uma reclamação à Autoridade de Controlo se considerar que o tratamento dos seus dados é ilegal e viola os princípios do RGPD.

11.

Em assuntos relacionados ao RGPD, entre em contacto com:

- biuro@e-cad.pl



POLITICA DE CONFIDENȚIALITATE PRODUCĂTOR DE SOFTWARE e-CAD

1.

Administratorul datelor dvs. personale este Producătorul software-ului e-CAD.

2.

Colectăm date în conformitate cu principiile legislației poloneze și respectăm principiile GDPR.

3.

Colectăm următoarele date:

- datele personale pe care le furnizați la plasarea comenzii dvs.,
- datele personale pe care le furnizați în corespondență (de exemplu, e-mail),
- datele personale partajate/furnizate nouă de către partenerii de afaceri care comandă software de la noi pentru dvs.

4.

Scopul colectării datelor:

- posibilitatea de a onora comanda dvs.,
- gestionarea licențelor software achiziționate de dvs.,
- posibilitatea implementării activităților: fiscale, de contabilitate, de decontare.

5.

Datele pot fi partajate/transferate către:

- o companie de hosting care ne oferă servicii, inclusiv e-mail,
- entități care desfășoară activități: fiscale, de contabilitate, de decontare.

6.

Pentru a genera o licență, citim setările stației de calculator pe care urmează să funcționeze licența. Aceste informații nu sunt colectate sau partajate/transmise.

7.

Aveți dreptul în orice moment să:

- obțineți informații despre datele dvs.,
- aveți acces la conținutul datelor dvs.,
- modificați datele dvs.,
- limitați prelucrarea datelor dumneavoastră,
- retrageți consimțământul acordat,
- ștergeți parțial sau complet datele dvs.

8.

Datele vor fi stocate e durata desfășurării activității

9.

Depunem toate eforturile și folosim toate măsurile fizice, tehnice și organizatorice pentru a asigura o protecție adecvată a datelor.

10.

Aveți dreptul de a depune o plângere la Autoritatea de supraveghere dacă considerați că prelucrarea datelor dumneavoastră este neconformă cu legea și încalcă principiile GDPR.

11.

Pentru probleme legate de GDPR, vă rugăm să contactați:

- biuro@e-cad.pl



ČEŠTINA	LICENČNÍ SMLOUVA NA SOFTWARE e-CAD
DEUTSCH	LIZENZVERTRAG FÜR DIE e-CAD-SOFTWARE
ENGLISH	e-CAD SOFTWARE LICENCE AGREEMENT
ESPAÑOL	ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE e-CAD
FRANÇAIS	ACCORD DE LICENCE LOGICIEL e-CAD
ITALIANO	CONTRATTO DI LICENZA DEL SOFTWARE e-CAD
POLSKI	UMOWA LICENCYJNA OPROGRAMOWANIA e-CAD
PORTUGUÊS	CONTRATO DE LICENÇA DO SOFTWARE e-CAD
ROMÂNĂ	ACORD DE LICENȚIERE SOFTWARE e-CAD



LICENČNÍ SMLOUVA NA SOFTWARE e-CAD

Tato LICENČNÍ SMLOUVA definuje podmínky a pravidla používání/užívání a využití LICENCE SOFTWARE.

DEFINICE:

LICENCE je právo na používání/užívání SOFTWARE.

SOFTWAREM je počítačový program e-CAD, který se může skládat z jedné nebo více částí/modulů, ke kterým patří samostatné LICENCE. Pod pojmem SOFTWARE je třeba také chápat veškeré jiné výukové, instruktážní, akční apod. materiály (včetně elektronicky zpracovaných). UŽIVATEL kupuje a/nebo získává LICENCI na SOFTWARE. Význam slovního obratu kupovat a/nebo získávat SOFTWARE znamená kupovat a/nebo získávat LICENCI na tento SOFTWARE.

POSKYTOVATEL LICENCE je majitel/výrobce SOFTWARE e-CAD.

UŽIVATEL, který je také nazýván, PŘÍJEMCEM LICENCE, to je někdo nebo něco, fyzická osoba, právnická osoba, organizace, subjekt nebo jiná jednotka, která kupuje a/nebo získává a/nebo stahuje a/nebo instaluje a/nebo používá/užívá a/nebo využívá SOFTWARE.

INTERNETOVÁ STRÁNKA je internetová stránka POSKYTOVATELE LICENCE, která je na internetové adrese www.e-cad.com.pl.

§ 1

POSKYTOVATEL LICENCE jedná výhradně v dobré víře a vynaložil veškeré úsilí a péči, aby SOFTWARE pracoval správně, a aby splňoval UŽIVATELOVY požadavky a očekávání.

§ 2

Předmětem této LICENČNÍ SMLOUVY je poskytnuti UŽIVATELI LICENCE pouze pro jeden počítač. LICENCE nemůže být přenášena mezi počítači.

§ 3

Právo k používání/užívání SOFTWARE je výhradně právem UŽIVATELE, který si tento SOFTWARE koupil bez možnosti předat jej jinému UŽIVATELI nebo komukoliv jinému.

§ 4

Legálním UŽIVATELEM SOFTWARE je ten, kdo si jej koupil prostřednictvím INTERNETOVÉ STRÁNKY nebo prostřednictvím autorizovaných prodejců POSKYTOVATELE LICENCE.

§ 5

Na SOFTWARE se vztahuje právní ochrana v souladu se Zákonem o ochraně autorských práv (polská legislativa). Na porušení tohoto zákona se vztahuje občanskoprávní a trestní odpovědnost, která bude prosazována v souladu se stávajícími nařízeními a legislativními pravidly, které jsou platná v daném státě.

§ 6

UŽIVATEL si SOFTWARE kupuje v takovém stavu, v jakém je. POSKYTOVATEL LICENCE nezaručuje, že se objeví další oprava a/nebo aktualizace a/nebo další verze SOFTWARE.

§ 7

Verze SOFTWARE, kterou si UŽIVATEL kupuje nebo koupil je určena pro konkrétní operační systém a pro konkrétní CAD platformu. Změny, které se mohou objevit a/nebo být v budoucnu zavedeny jednotlivými výrobci operačních systémů a/nebo CAD platform, mohou ovlivnit fungování SOFTWARE, a proto z tohoto titulu nemůže mít UŽIVATEL žádné nároky.

§ 8

UŽIVATELI se zakazuje:

- prodávat, postupovat, půjčovat SOFTWARE a/nebo jeho část,
- duplikovat, kopírovat, šířit SOFTWARE a/nebo jeho část,
- tvořit díla, která by byla odvozeninami SOFTWARE a/nebo jeho částí,
- modifikovat SOFTWARE a/nebo jeho část,
- zasahovat do SOFTWARE a/nebo jeho částí a/nebo jeho zdrojového kódu a/nebo do jeho/jejich funkce.

§ 9

Nedodržení kterékoliv podmínky LICENČNÍ SMLOUVY bude považováno, jako její vypovězení. Tato skutečnost je základem pro vyúčtování smluvní pokuty, kterou musí UŽIVATEL zaplatit POSKYTOVATELI LICENCE, a jejíž hodnota je určena jako padesátinásobek oficiální ceny, jež je uvedena na INTERNETOVÉ STRÁNCE SOFTWARE, který UŽIVATEL má nebo měl, používá/užívá nebo používal/užíval. Další používání/užívání SOFTWARE je nelegální a ze zákona může být stíháno.

§ 10

POSKYTOVATEL LICENCE nezaručuje, že je SOFTWARE bez poruch a/nebo vad a/nebo chyb. POSKYTOVATEL LICENCE také nezaručuje, že SOFTWARE bude pracovat správně, stabilně, bez výpadků, a že splní UŽIVATELOVY požadavky a očekávání. POSKYTOVATEL LICENCE nenesе žádnou zodpovědnost za nesprávnou a/nebo chybnou funkci SOFTWARE.

§ 11

POSKYTOVATEL LICENCE nenesе žádnou zodpovědnost za jakékoliv důsledky, ztráty, škody (včetně škod bez omezení, škod způsobených při vedení podnikatelské činnosti, škod, jež vyplývají z vedení podnikatelské činnosti, přestávek a zpoždění v práci a/nebo ve vedení podnikatelské činnosti, ztráty informací a/nebo veškerých jiných peněžních a/nebo nepeněžních, majetkových a/nebo nemajetkových škod), chyby (včetně chyb v projektech, sestavách, výkazech, objednávkách), jež byly způsobeny SOFTWAREM a/nebo vyplývají z jeho nainstalování a/nebo funkce a/nebo používání/užívání a/nebo jeho využívání, nebo které vyplývají z nemožnosti jeho používání/užívání a/nebo jeho využívání.

§ 12

UŽIVATEL kupuje a/nebo získává a/nebo stahuje a/nebo instaluje a/nebo používá/užívá a/nebo využívá SOFTWARE výhradně na vlastní zodpovědnost a výhradně na vlastní riziko. UŽIVATEL na sebe bere úplnou zodpovědnost a celé riziko, které vyplývají z veškerých důsledků používání/užívání a/nebo využívání SOFTWARE nebo z nemožnosti jeho používání/užívání a/nebo jeho využívání a také za veškerý obsah a materiály, který byly vytvořeny s jeho použitím.

§ 13

Na SOFTWARE není poskytnuta jakákoliv záruka. Vyloučena jsou také jakákoliv oprávnění UŽIVATELE z titulu záruky na kvalitu.

§ 14

UŽIVATEL prohlašuje, že kupuje a/nebo získává a/nebo stahuje a/nebo instaluje a/nebo používá/užívá a/nebo využívá SOFTWARE zcela dobrovolně a zcela na základě vlastní volby, a že si je vědom, že se v SOFTWARE mohou projevit případné nedokonalosti a/nebo vady a/nebo chyby.

UŽIVATEL nemůže mít základy ke vznášení jakýchkoliv nároků, a to jak v současné době, tak v budoucnosti

§ 15

Nákup a/nebo získání a/nebo stáhnutí a/nebo instalace a/nebo používání/užívání a/nebo využívání SOFTWARE znamená, že UŽIVATEL plně souhlasí s touto LICENČNÍ SMLOUVOU.

§ 16

Rozhodným právem je polské právo.



LIZENZVERTRAG FÜR DIE e-CAD-SOFTWARE

Dieser LIZENZVERTRAG legt die Bedingungen für die Nutzung der SOFTWARE-LIZENZ fest.

DEFINITIONEN:

LIZENZ ist ein Recht, die SOFTWARE zu nutzen.

SOFTWARE ist ein e-CA-Computerprogramm, das aus einem oder mehreren Teilen/Modulen bestehen kann, zu denen separate LIZENZEN gehören.

Der Begriff SOFTWARE bezieht sich auch auf alle anderen Materialien (einschließlich elektronischer Unterlagen) für die Zwecke von Ausbildung, Schulung, Werbung usw.

Der BENUTZER kauft oder/und erwirbt SOFTWARE-LIZENZEN. Die Bedeutung der Begriffe Kauf oder/und Erwerb der SOFTWARE bedeutet, LIZENZEN für diese SOFTWARE zu kaufen oder/und zu erwerben.

LIZENZGEBER ist der Eigentümer/ Hersteller der e-CAD-SOFTWARE.

BENUTZER, auch LIZENZNEHMER genannt, ist jemand oder etwas, eine natürliche Person, juristische Person, Firma, Organisation, Entität oder andere Einheit, die die SOFTWARE kauft oder/und erwirbt oder/und herunterlädt oder/und installiert oder/und benutzt.

WEBSEITE ist die Webseite des LIZENZGEBERS unter der Adresse www.e-cad.com.pl.

§ 1.

Der LIZENZGEBER handelt ausschließlich in gutem Glauben und bemüht sich sicherzustellen, dass die SOFTWARE ordnungsgemäß funktioniert und den Anforderungen und Erwartungen des BENUTZERS entspricht.

§ 2.

Der Gegenstand dieses LIZENZVERTRAGS ist es, dem BENUTZER eine LIZENZ für einen Computerarbeitsplatz zu gewähren. Die LIZENZ kann nicht zwischen Computerarbeitsplätzen übertragen werden.

§ 3.

Das Recht zur Nutzung der SOFTWARE wird ausschließlich dem BENUTZER gewährt, der die SOFTWARE gekauft hat, ohne die Möglichkeit dieses Recht auf einen anderen BENUTZER oder eine andere Person zu übertragen.

§ 4.

Der rechtmäßige BENUTZER der SOFTWARE ist derjenige, der die SOFTWARE über die WEBSEITE oder über einen autorisierten Verkäufer des LIZENZGEBERS gekauft hat.

§ 5.

Die SOFTWARE ist gesetzlich durch das Gesetz über Urheberrecht geschützt. Verstöße gegen dieses Gesetz unterliegen der straf- und zivilrechtlichen Haftung und werden gemäß den geltenden Vorschriften und Regeln des jeweiligen Landes verfolgt.

§ 6.

Der BENUTZER erwirbt die SOFTWARE wie sie ist. Der LIZENZGEBER garantiert nicht, dass es eine weitere Korrektur oder/und Aktualisierung oder/und eine neue Version der SOFTWARE geben wird.

§ 7.

Die vom BENUTZER erworbene Version der SOFTWARE ist für ein bestimmtes Betriebssystem und für eine bestimmte CAD-Plattform bestimmt. Änderungen, die in der Zukunft entstehen oder/und von jeweiligen Herstellern von Betriebssystemen oder/und bestimmten CAD-Plattform eingeführt werden können, können die Leistung der SOFTWARE beeinflussen, und der BENUTZER kann keine Ansprüche in Bezug auf solche Änderungen geltend machen.

§ 8.

Dem BENUTZER ist es untersagt:

- die SOFTWARE oder/und einen Teil davon zu verkaufen, zu übertragen oder zu verleihen,
- die SOFTWARE oder/und einen Teil zu vervielfältigen, zu kopieren oder zu verbreiten,
- abgeleitete Werke zu erstellen, die auf der SOFTWARE oder/und einem Teil davon basieren,
- die SOFTWARE oder/und einen Teil davon zu modifizieren,
- in die SOFTWARE oder/und einen Teil davon oder/und ihren Quellcode oder/und ihren Betrieb zu eingreifen.

§ 9.

Ein Verstoß gegen eine der Bedingungen dieses LIZENZVERTRAGS wird als Kündigung dieses Vertrags betrachtet. Es ist eine Grundlage zur Aufhängung einer Vertragsstrafe an den BENUTZER und Forderung derer Zahlung an den LIZENZGEBER in Höhe des Fünzigfachen des offiziellen, auf der WEBSEITE veröffentlichten Preises der SOFTWARE, die der BENUTZER besitzt oder besaß, benutzt oder benutzte. Jede weitere Nutzung der SOFTWARE ist illegal und wird rechtlich verfolgt.

§ 10.

Der LIZENZGEBER garantiert nicht, dass die SOFTWARE frei von Beschädigungen oder/und Mängel oder/und Fehler ist. Der LIZENZGEBER garantiert auch nicht, dass die SOFTWARE korrekt, stabil, ohne Hindernisse funktioniert und dass sie den Anforderungen und Erwartungen des BENUTZERS erfüllt.

Der LIZENZGEBER trägt keine Verantwortung für inkorrektes oder/und fehlerhaftes Funktionieren der SOFTWARE.

§ 11.

Der LIZENZGEBER haftet nicht für irgendwelche Folgen, Verluste, Schäden (einschließlich unbeschränkte Schäden, Schäden in geführter Geschäftstätigkeit, Schäden, die aus Verlusten in geführter Geschäftstätigkeit entstehen, Unterbrechungen und Verzögerungen in der Arbeit oder/und in der geführter Geschäftstätigkeit, Verlust von Informationen oder/und alle andere monetäre oder/und nicht-monetäre Schäden, Vermögensschäden oder/und immaterielle Schäden), Fehler (einschließlich Fehler in Projekten, Verzeichnissen, Listen, Bestellungen), die durch die SOFTWARE entstehen, oder/und sich aus der Installation oder dem Betrieb der SOFTWARE, oder/und ihrer Nutzung, oder/und aus der Unfähigkeit/Unmöglichkeit ihrer Nutzung ergeben.

§ 12.

Der BENUTZER kauft oder/und erwirbt oder/und lädt herunter oder/und installiert oder/und benutzt die SOFTWARE ausschließlich auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Der BENUTZER übernimmt die volle Verantwortung und das gesamte Risiko für alle Folgen, die sich aus der Nutzung oder aus der Unfähigkeit/Unmöglichkeit der Nutzung der SOFTWARE ergeben, sowie für alle Inhalte und Materialien, die mit der SOFTWARE erstellt wurden.

§ 13.

Für die SOFTWARE wird keine Garantie erteilt. Rechte des BENUTZERS aus der Garantie sind ausgeschlossen.

§ 14.

Der BENUTZER erklärt, dass er die SOFTWARE völlig freiwillig und nach eigener Wahl kauft oder/und erwirbt oder/und herunterlädt oder/und installiert oder/und benutzt und dass er sich bewusst ist, dass mögliche Unvollkommenheiten oder/und Mängel oder/und Fehler der SOFTWARE auftreten können.

Der BENUTZER kann weder jetzt noch in Zukunft irgendwelche Ansprüche geltend machen.

§ 15.

Der Kauf oder/und Erwerb oder/und das Herunterladen oder/und die Installation oder/und die Nutzung der SOFTWARE bedeutet eine vollständige Akzeptanz dieses LIZENZVERTRAGS durch den BENUTZER.

§ 16.

Das anwendbare Recht ist das polnische Recht.



e-CAD SOFTWARE LICENCE AGREEMENT

This LICENCE AGREEMENT specifies the terms and conditions governing the use and permitted use of the SOFTWARE LICENCE.

DEFINITIONS:

The LICENCE shall mean the right to use the SOFTWARE.

The SOFTWARE shall mean the e-CAD computer programme, which may consist of one or several parts/modules, each with a separate LICENCE.

The term SOFTWARE shall also mean any other teaching, training or promotional materials (including electronic materials) etc.

The USER purchases and/or acquires LICENCES for the SOFTWARE. To purchase and/or acquire SOFTWARE shall mean the purchase and/or acquisition of a LICENCE for the said SOFTWARE.

The LICENSOR shall mean the Owner/Producer of the e-CAD SOFTWARE.

The USER, alternatively the LICENSEE, shall mean a physical or legal person, a company, organisation, entity or other unit which purchases and/or acquires and/or downloads and/or installs and/or uses and/or makes permitted use of the SOFTWARE.

The WEBSITE shall mean the website of the LICENSOR with its own www.e-cad.com.pl address.

§ 1.

The LICENSOR shall act exclusively in good faith, and shall use its best efforts and exercise due diligence to ensure that the SOFTWARE functions properly, and that it meets the requirements and expectations of the USER.

§ 2.

The object of this LICENCE AGREEMENT shall be the conferment upon the USER of a LICENCE for a single computer workstation. The LICENCE cannot be transferred across workstations.

§ 3.

The right to use the SOFTWARE shall be conferred exclusively upon the USER who purchased the SOFTWARE, without the possibility of transferring it to another USER or any other entity.

§ 4.

A legal SOFTWARE USER is a USER who purchased the SOFTWARE via the WEBSITE or via an Authorised Reseller of the LICENSOR.

§ 5.

The SOFTWARE shall be subject to legal protection pursuant to the Polish Act on Copyright Protection. Violations of the Act shall result in criminal and civil liability, and shall be prosecuted under applicable laws and regulations.

§ 6.

The USER purchases the SOFTWARE in its original state. The LICENSOR does not guarantee the release of new patches and/or updates and/or new versions of the SOFTWARE.

§ 7.

The version of the SOFTWARE purchased by the USER is intended for use with a specific operating system and a specific CAD platform. Changes which may occur and/or be implemented in the future by individual operating system and/or CAD platform developers may impact the functioning of the SOFTWARE, therefore the USER shall not be entitled to any claims arising therefrom.

§ 8.

USERS shall be prohibited from:

- selling, relinquishing or lending the SOFTWARE and/or parts thereof,
- copying or distributing the SOFTWARE and/or parts thereof,
- creating works which are a derivative of the SOFTWARE and/or parts thereof,
- modifying the SOFTWARE and/or parts thereof,
- tampering with the SOFTWARE and/or parts thereof and/or its source code and/or their operation.

§ 9.

A violation of any of the terms of this LICENCE AGREEMENT shall result in its termination. Such violations shall result in the USER incurring and paying a contractual penalty to the LICENSOR, in the amount of fifty times the official price of the SOFTWARE owned or used by the USER currently or in the past, as specified on the WEBSITE. Further use of the SOFTWARE shall be illegal and subject to legal prosecution.

§ 10.

The LICENSOR does not guarantee that the SOFTWARE is free from faults and/or defects and/or errors. The LICENSOR also does not guarantee that the SOFTWARE will function properly, reliably and without any hindrances, and that it will meet the requirements and expectations of the USER.

The LICENSOR shall not be responsible for the SOFTWARE functioning incorrectly and/or erroneously.

§ 11.

The LICENSOR shall bear no responsibility for any consequences, losses, damage (including damage without limitation, business damage, damage arising from business damage, shutdowns and delays at work and/or in business operation, loss of information and/or any other monetary and/or nonmonetary and material and/or immaterial losses) errors (including errors in designs, summaries, lists and orders) caused by the SOFTWARE and/or resulting from its installation and/or operation and/or use and/or permitted use, or arising from the inability/impossibility of its use and/or permitted use.

§ 12.

The USER purchases and/or acquires and/or downloads and/or installs and/or uses and/or makes permitted use of the SOFTWARE on its own responsibility and at its own risk. The USER accepts sole responsibility and the risk arising from the consequences of using and/or making permitted use of the SOFTWARE or the inability/impossibility of using it, and for the content and materials generated as a result.

§ 13.

No guarantee shall apply to the SOFTWARE. Also excluded shall be any statutory warranty rights of the USER.

§ 14.

The USER agrees that it purchases and/or acquires and/or downloads and/or installs and/or uses and/or makes permitted use of the SOFTWARE entirely voluntarily and at its choice, and that it is aware that imperfections and/or faults and/or errors in the said SOFTWARE may be discovered in the future.

The USER shall not be entitled to pursuing any claims in the present or in the future.

§ 15.

By purchasing and/or acquiring and/or downloading and/or installing and/or using and/or making permitted use of the SOFTWARE, the USER accepts the terms of this LICENCE AGREEMENT.

§ 16.

The applicable law is Polish law.



ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE e-CAD

Este ACUERDO DE LICENCIA establece los términos y condiciones para la utilización/explotación y el uso de la LICENCIA DE SOFTWARE.

DEFINICIONES:

LICENCIA: es el derecho a utilizar/explotar el SOFTWARE.

SOFTWARE: es un programa informático e-CAD, que puede consistir en una/uno o más partes/módulos a los que pertenecen LICENCIAS separadas.

El término SOFTWARE también debe entenderse como cualquier otro material (incluidos los estudios electrónicos) didáctico, instructivo, promocional, etc.

El USUARIO compra y/o adquiere LICENCIAS de SOFTWARE. El significado de las palabras «comprar» y/o «adquirir» el SOFTWARE significa «comprar» y/o «adquirir» LICENCIAS para este SOFTWARE.

LICENCIANTE: es el Propietario/Fabricante del SOFTWARE e-CAD.

USUARIO llamado también LICENCIATARIO: es alguien o algo, una persona física, una persona jurídica, una empresa, una organización, una entidad u otra unidad que compra y/o adquiere y/o descarga y/o instala y/o utiliza/explota y/o usa el SOFTWARE.

SITIO WEB: es el sitio web del LICENCIANTE ubicado en la dirección web www.e-cad.com.pl.

Cláusula 1.^a

El LICENCIANTE actúa únicamente de buena fe y ha hecho todo lo posible para garantizar que el SOFTWARE funcione correctamente y cumpla con los requisitos y expectativas del USUARIO.

Cláusula 2.^a

El objeto de este ACUERDO DE LICENCIA es otorgar al USUARIO UNA LICENCIA en un solo puesto de trabajo de ordenador. La LICENCIA no podrá transferirse de un puesto a otro.

Cláusula 3.^a

El derecho a utilizar/explotar el SOFTWARE es únicamente el derecho del USUARIO que ha comprado el SOFTWARE sin poder pasarlo a otro USUARIO o a cualquier otra persona.

Cláusula 4.^a

El USUARIO legal del SOFTWARE es quien compró el SOFTWARE a través del SITIO WEB o a través de los Distribuidores Autorizados del LICENCIANTE.

Cláusula 5.^a

El SOFTWARE está sujeto a protección legal de acuerdo con la Ley de Protección de Derechos de Autor. Las violaciones de esta Ley están sujetas a responsabilidad penal y civil y se harán cumplir de acuerdo con las regulaciones y normas vigentes de la legislación vigente en el respectivo país.

Cláusula 6.^a

El USUARIO compra el SOFTWARE tal como está. El LICENCIANTE no garantiza que habrá otra mejora y/o actualización y/u otra versión del SOFTWARE.

Cláusula 7.^a

La versión de SOFTWARE comprada o adquirida por el USUARIO está destinada a un sistema operativo específico y una plataforma CAD específica. Los cambios que puedan producirse y/o realizarse en el futuro por Fabricantes individuales de sistemas operativos y/o plataformas CAD pueden afectar el funcionamiento del SOFTWARE, por lo que el USUARIO no podrá presentar reclamación alguna al respecto.

Cláusula 8.^a

El USUARIO tiene prohibido:

- vender, adjudicar, prestar el SOFTWARE y/o sus partes,
- reproducir, copiar, distribuir el SOFTWARE y/o sus partes,
- crear estudios que sean un derivado del SOFTWARE y/o sus partes,
- modificar el SOFTWARE y/o sus partes,
- interferir con el SOFTWARE y/o sus partes y/o su código fuente y/o su funcionamiento.

Cláusula 9.^a

La violación de cualquier término del ACUERDO DE LICENCIA se tratará como su terminación. Será la base para cobrar y pagar la penalización contractual por el USUARIO al LICENCIANTE especificada como cincuenta veces el precio oficial del SOFTWARE contenido en el SITIO WEB que el USUARIO tiene o ha tenido, utiliza/explota o ha utilizado/ha explotado. La utilización/explotación posterior del SOFTWARE será ilegal y estará sujeta a enjuiciamiento en virtud de la Ley.

Cláusula 10.^a

El LICENCIANTE no garantiza que el SOFTWARE esté libre de daños y/o defectos y/o errores. El LICENCIANTE tampoco garantiza que el SOFTWARE funcione correctamente, de forma estable, sin obstáculos y que cumpla con los requisitos y expectativas del USUARIO. El LICENCIANTE no asume ninguna responsabilidad por el funcionamiento incorrecto y/o incorrecto del SOFTWARE.

Cláusula 11.^a

El LICENCIANTE no será responsable de ninguna consecuencia, pérdida, daño (incluidos daños sin limitación, daños al negocio realizado, daños resultantes de pérdidas en el negocio realizado, interrupciones y retrasos en el trabajo y/o en la conducción del negocio, pérdida de información y/o cualquier otro daño monetario y/o no monetario, daños a la propiedad y/o no a la propiedad), errores (incluidos errores en los diseños, resúmenes, listas, pedidos) resultantes de su instalación y/u operación y/o su utilización/explotación y/o uso del mismo o resultantes de la incapacidad/imposibilidad de utilizarlo/explotarlo y/o usarlo.

Cláusula 12.^a

El USUARIO compra y/o adquiere y/o descarga y/o instala y/o utiliza/explota y/o usa el SOFTWARE únicamente bajo su propia responsabilidad y bajo su propio riesgo. El USUARIO asume toda la responsabilidad y todos los riesgos derivados de cualquier tipo de consecuencias de la utilización/explotación y/o uso del SOFTWARE o de la incapacidad/imposibilidad de utilizarlo/explotarlo y/o usarlo, así como de cualquier contenido y material creado utilizando el mismo.

Cláusula 13.^a

No se ofrece ninguna garantía para el SOFTWARE. Todos los derechos de USUARIO bajo la garantía también están excluidos.

Cláusula 14.^a

El USUARIO declara que compra y/o adquiere y/o descarga y/o instala y/o utiliza/explota y/o usa el SOFTWARE de forma totalmente voluntaria y totalmente de su elección y que es consciente de que cualquier imperfección y/o defecto y/o error en el SOFTWARE puede ser revelado. El USUARIO no tendrá motivos para presentar reclamación alguna ahora o en el futuro.

Cláusula 15.^a

La compra y/o adquisición y/o descarga y/o instalación y/o utilización/explotación y/o uso del SOFTWARE constituirá su aceptación completa de este ACUERDO DE LICENCIA.

Cláusula 16.^a

La legislación aplicable es la polaca.



ACCORD DE LICENCE LOGICIEL e-CAD

Ce CONTRAT DE LICENCE définit les termes et conditions d'utilisation / d'utilisation et d'utilisation de la LICENCE DU LOGICIEL.

DÉFINITIONS :

La LICENCE est le droit d'utiliser/d'utiliser le LOGICIEL.

Le LOGICIEL est un programme informatique e-CAD qui peut consister en une ou plusieurs parties/modules avec des LICENCES distinctes. Le terme LOGICIEL doit également être compris comme tout autre matériel (y compris les travaux électroniques), didacticiels, pédagogique, promotionnel, etc.

L'UTILISATEUR achète et/ou acquiert la LICENCE DU LOGICIEL. La signification des phrases acheter et/ou acquérir un LOGICIEL est d'acheter et/ou d'acquérir des LICENCES pour ce LOGICIEL.

Le CONCÉDANT est le Propriétaire / Producteur du LOGICIEL e-CAD.

L'UTILISATEUR également appelé LICENCIÉ est quelqu'un ou quelque chose, personne physique, personne morale, entreprise, organisation, unité ou autre entité - achetant et/ou acquérant et/ou téléchargeant et/ou installant et/ou utilisant et/ou se servant du LOGICIEL.

LE SITE INTERNET est le site Internet du CONCÉDANT situé à l'adresse Internet www.e-cad.com.pl.

§ 1.

Le CONCÉDANT n'agit que de bonne foi et a mis tout en œuvre pour que le LOGICIEL fonctionne correctement et réponde aux exigences et attentes de l'UTILISATEUR.

§ 2.

Le présent CONTRAT DE LICENCE a pour objet de concéder à l'UTILISATEUR une LICENCE sur un seul poste informatique. La LICENCE ne peut pas être transférée d'un poste à un autre.

§ 3.

Le droit d'utiliser / de se servir du LOGICIEL est le seul droit de l'UTILISATEUR qui a acheté le LOGICIEL sans possibilité de le transférer à un autre UTILISATEUR ou à quelqu'un d'autre.

§ 4.

L'UTILISATEUR légal du LOGICIEL est celui qui a acheté le LOGICIEL via le SITE WEB ou via les Revendeurs Agréés du CONCÉDANT.

§ 5.

Le LOGICIEL est légalement protégé conformément à la loi sur le droit d'auteur. La violation de cette loi est passible de responsabilité pénale et civile et sera appliquée conformément aux réglementations en vigueur et aux règles de la législation en vigueur dans un pays donné.

§ 6.

L'UTILISATEUR achète le LOGICIEL tel quel. Le CONCÉDANT ne garantit pas que la prochaine révision et/ou mise à jour et/ou la prochaine version du LOGICIEL apparaîtra.

§ 7.

La version du LOGICIEL achetée ou acquise par l'UTILISATEUR est destinée à un système d'exploitation spécifique et à une plate-forme CAD spécifique. Les modifications pouvant survenir et / ou être introduites à l'avenir par des fabricants individuels de systèmes d'exploitation et / ou de plates-formes CAD peuvent affecter le fonctionnement du LOGICIEL, par conséquent, l'UTILISATEUR ne peut avoir aucune réclamation à cet égard.

§ 8.

L'UTILISATEUR s'interdit :

- de vendre, de transférer, de prêter le LOGICIEL et/ou des parties de celui-ci,
- de dupliquer, de copier, de distribuer le LOGICIEL et/ou ses parties,
- de créer des versions dérivées du LOGICIEL et/ou de parties de celui-ci,
- de modifier le LOGICIEL et/ou ses parties,
- de falsifier le LOGICIEL et/ou de sa partie et/ou de son code source et/ou de son fonctionnement.

§ 9.

La violation de toute condition du CONTRAT DE LICENCE sera considérée comme une violation de celui-ci. Ceci constitue une base pour facturer et payer une pénalité contractuelle par l'UTILISATEUR au CONCÉDANT, définie comme cinquante fois la valeur du prix officiel du LOGICIEL contenu sur le SITE, que l'UTILISATEUR possède ou avait, utilise / utilise ou utilisé / utilisé. L'utilisation / le service ultérieure du LOGICIEL est illégale et est passible de poursuites judiciaires.

§ 10.

Le CONCÉDANT ne garantit pas que le LOGICIEL soit exempt de défauts et/ou exempt de bugs et/ou exempt d'erreurs. Le CONCÉDANT ne garantit pas que le LOGICIEL fonctionnera correctement, de manière stable, sans aucun obstacle et qu'il répondra aux exigences et aux attentes de l'UTILISATEUR.

Le CONCÉDANT ne sera pas responsable de tout fonctionnement incorrect et/ou erroné du LOGICIEL.

§ 11.

Le CONCÉDANT ne sera pas responsable des conséquences, pertes, dommages (y compris les dommages illimités, les dommages à l'activité exercée, les dommages résultant de pertes dans l'activité exercée, les interruptions et les retards dans le travail et/ou dans l'exercice de l'activité, la perte d'informations et/ ou tout autre dommage pécuniaire et/ou moral, matériel et/ou psychologique), d'erreurs (y compris les erreurs de conceptions, de listes, de travaux, de commandes) causées par le LOGICIEL et/ou résultant de son installation et/ou de son fonctionnement et/ou utiliser/se servir et/ou l'utiliser ou résultant de l'impossibilité/la difficulté d'utiliser/à utiliser et/ou de s'en servir.

§12.

L'UTILISATEUR achète et/ou acquiert et/ou télécharge et/ou installe et/ou utilise/se sert et/ou bénéficie du LOGICIEL uniquement à ses risques et périls. L'UTILISATEUR assume l'entière responsabilité et les risques résultant de tout type de conséquences de l'utilisation / service et / ou usage du LOGICIEL ou de l'incapacité / impossibilité d'utiliser / de se servir et / ou de faire usage, et pour tous les contenus et matériaux produits à l'aide de celui-ci.

§ 13.

Aucune garantie d'aucune sorte n'est donnée pour le LOGICIEL. Tous les droits de l'UTILISATEUR dans le cadre de la garantie sont également exclus.

§ 14.

L'UTILISATEUR déclare qu'il achète et/ou acquiert et/ou télécharge et/ou installe et/ou utilise/se sert et/ou fait usage du LOGICIEL de son plein gré et à son entière discrétion et qu'il est conscient que d'éventuelles imperfections et/ou défauts et/ou erreurs du LOGICIEL. L'UTILISATEUR ne peut faire aucune réclamation maintenant ou à l'avenir.

§ 15.

En achetant et/ou acquérant et/ou téléchargeant et/ou installant ou/et utilisant/se servant et/ou faisant usage du LOGICIEL, l'UTILISATEUR accepte le présent CONTRAT DE LICENCE dans son intégralité.

§ 16.

Le droit applicable est le droit polonais.



CONTRATTO DI LICENZA DEL SOFTWARE e-CAD

Il presente CONTRATTO DI LICENZA definisce i termini e le condizioni per l'uso e il godimento della LICENZA SOFTWARE.

DEFINIZIONI:

La LICENZA costituisce il diritto di utilizzare il SOFTWARE.

Il SOFTWARE è un programma per computer e-CAD che può essere composto da una o più parti/moduli a cui si riferiscono LICENZE separate. Il termine SOFTWARE indica anche qualsiasi altro materiale (compresi i materiali elettronici) per l'insegnamento, l'istruzione, la promozione, ecc.

L'UTENTE acquista e/o acquisisce le LICENZE SOFTWARE. Il significato dei termini acquistare o/e acquisire il SOFTWARE significa acquistare o/e acquisire le licenze per questo SOFTWARE.

Il LICENZIATARIO è il proprietario/produttore del SOFTWARE e-CAD.

L'UTENTE, indicato anche come LICENZIATARIO, è qualcuno o qualcosa, un individuo, una società, un'azienda, un'organizzazione, un'entità, o qualsiasi altra entità che acquista o/e acquisisce o/e scarica o/e installa o/e utilizza o/e usa il SOFTWARE.

Il SITO WEB è il sito web del LICENZIATARIO situato all'indirizzo www.e-cad.com.pl.

§ 1.

Il LICENZIATARIO agisce esclusivamente in buona fede e ha usato i suoi migliori sforzi e diligenza per garantire che il SOFTWARE funzioni correttamente e soddisfi i requisiti e le aspettative dell'UTENTE.

§ 2.

L'oggetto del presente CONTRATTO DI LICENZA è di concedere all'UTENTE una LICENZA per una sola stazione di lavoro. La LICENZA non può essere trasferita tra stazioni di computer.

§ 3.

Il diritto di utilizzare il SOFTWARE è concesso esclusivamente all'UTENTE che ha acquistato il SOFTWARE, senza trasferire questo diritto ad un altro UTENTE o a chiunque altro.

§ 4.

L'UTENTE legittimo del SOFTWARE è quello che ha acquistato il SOFTWARE tramite il SITO INTERNET o tramite i rivenditori autorizzati del LICENZIATARIO.

§ 5.

Il SOFTWARE è protetto dalla legge sulla protezione dei diritti d'autore. La violazione di questa legge è soggetta a sanzioni penali e civili, e sarà applicata secondo i regolamenti e la legislazione in vigore nel determinato paese.

§ 6.

L'UTENTE acquista il SOFTWARE come esso si presenta. Il LICENZIATARIO non garantisce che ci sarà un'altro miglioramento e/o aggiornamento e/o versione del SOFTWARE.

§ 7.

La versione del SOFTWARE acquistata o aggiornata dall'UTENTE è per un particolare sistema operativo e per una particolare piattaforma CAD. Le modifiche che possono verificarsi e/o essere introdotte in futuro da specifici venditori di piattaforme CAD e/o sistemi operativi possono influenzare le prestazioni del SOFTWARE e, pertanto, l'UTENTE non può avere alcun diritto in relazione a tali modifiche.

§ 8.

All'UTENTE è vietato:

- vendere, trasferire, prestare il SOFTWARE e/o qualsiasi parte di esso,
- duplicare, copiare, distribuire il SOFTWARE e/o qualsiasi sua parte,
- creare lavori derivati basati sul SOFTWARE e/o qualsiasi parte di esso,
- modificare il SOFTWARE e/o qualsiasi parte di esso,
- interferire con il SOFTWARE e/o qualsiasi parte di esso e/o il suo codice sorgente e/o il suo funzionamento.

§ 9.

La violazione di uno qualsiasi dei termini e delle condizioni del presente CONTRATTO DI LICENZA sarà considerata una risoluzione di questo contratto. Ciò costituirà motivo per calcolare e pagare una penale da parte dell'UTENTE al LICENZIATARIO fissata a cinquanta volte il prezzo ufficiale del SOFTWARE come pubblicato sul SITO WEB che l'UTENTE possiede o ha posseduto, utilizzato o sta utilizzando. Un ulteriore utilizzo del SOFTWARE è illegale e sarà perseguito dalla legge.

§ 10.

Il LICENZIATARIO non garantisce che il SOFTWARE sia senza danni e/o senza difetti e/o senza errori. Il LICENZIATARIO inoltre non garantisce che il SOFTWARE funzionerà correttamente, stabilmente, senza interruzioni, e che soddisferà i requisiti e le aspettative dell'UTENTE.

Il LICENZIATARIO non si assume alcuna responsabilità per il funzionamento errato e/o difettoso del SOFTWARE.

§ 11.

Il LICENZIATARIO non sarà responsabile per qualsiasi conseguenza, perdita, danno (compresi, senza limitazione, i danni all'attività, i danni relativi all'interruzione dell'attività, il ritardo dell'attività, la perdita di informazioni, e/o qualsiasi altro danno pecuniario e/o non pecuniario, di proprietà e/o non di proprietà), errori (inclusi errori in bozze, dichiarazioni, elenchi, ordini) causati dal SOFTWARE e/o derivanti dalla sua installazione e/o funzionamento e/o utilizzo e/o risultanti dalla sua incapacità/impossibilità di utilizzare e/o utilizzare il SOFTWARE.

§ 12.

L'UTENTE acquista o/e acquisisce o/e scarica o/e installa o/e utilizza il SOFTWARE interamente a proprio rischio e responsabilità. L'UTENTE si assume la piena responsabilità e tutti i rischi per tutte le conseguenze di qualsiasi utilizzo del SOFTWARE, o l'incapacità/insuccesso di utilizzare il SOFTWARE, e per qualsiasi contenuto e materiale creato utilizzando il SOFTWARE.

§ 13.

Il SOFTWARE non è coperto da nessuna garanzia. Si esclude anche qualsiasi diritto dell'UTENTE a titolo di garanzia.

§ 14.

L'UTENTE dichiara che acquista e/o acquisisce e/o scarica e/o installa e/o utilizza il SOFTWARE in modo del tutto volontario e completamente a sua discrezione e che è consapevole che possono manifestarsi eventuali imperfezioni e/o difetti e/o errori nel SOFTWARE.

L'UTENTE non può fare alcuna rivendicazione ora o in futuro.

§ 15.

L'acquisto e/o l'acquisizione e/o il download e/o l'installazione e/o l'utilizzo del SOFTWARE costituisce la piena accettazione da parte dell'UTENTE del presente CONTRATTO DI LICENZA.

§ 16.

La legge applicabile è quella polacca.



UMOWA LICENCYJNA OPROGRAMOWANIA e-CAD

Niniejsza UMOWA LICENCYJNA określa warunki i zasady użytkowania/używania oraz korzystania z LICENCJI OPROGRAMOWANIA.

DEFINICJE:

LICENCJA jest to prawo do użytkowania/używania OPROGRAMOWANIA.

OPROGRAMOWANIE jest programem komputerowym e-CAD, który może składać się z jednej lub z wielu części/modułów, do których przynależą oddzielne LICENCJE.

Pod pojęciem OPROGRAMOWANIE należy również rozumieć wszelkie inne materiały (w tym opracowania elektroniczne) dydaktyczne, instruktażowe, promocyjne itp.

UŻYTKOWNIK kupuje lub/i nabywa LICENCJE na OPROGRAMOWANIE. Znaczenie zwrotów kupować lub/i nabywać OPROGRAMOWANIE oznacza kupować lub/i nabywać LICENCJE na to OPROGRAMOWANIE.

LICENCJODAWCA to Właściciel/Producent OPROGRAMOWANIA e-CAD.

UŻYTKOWNIK zwany również LICENCJOBIORCĄ to ktoś lub coś, osoba fizyczna, prawna, firma, organizacja, podmiot lub inna jednostka - kupująca lub/i nabywająca lub/i pobierająca lub/i instalująca lub/i użytkująca/używająca lub/i korzystająca z OPROGRAMOWANIA.

STRONA INTERNETOWA to witryna internetowa LICENCJODAWCY znajdująca się pod adresem internetowym www.e-cad.com.pl.

§ 1.

LICENCJODAWCA działa wyłącznie w dobrej wierze i dołożył wszelkich starań i staranności, aby OPROGRAMOWANIE działało poprawnie i aby spełniało ono wymagania oraz oczekiwania UŻYTKOWNIKA.

§ 2.

Przedmiotem niniejszej UMOWY LICENCYJNEJ jest udzielenie UŻYTKOWNIKOWI LICENCJI wyłącznie na jednym stanowisku komputerowym. LICENCJA nie może być przenoszona pomiędzy stanowiskami.

§ 3.

Prawo na użytkowanie/używanie OPROGRAMOWANIA jest wyłącznie prawem UŻYTKOWNIKA, który to OPROGRAMOWANIE kupił bez możliwości przekazania go innemu UŻYTKOWNIKOWI lub komukolwiek innemu.

§ 4.

Legalnym UŻYTKOWNIKIEM OPROGRAMOWANIA jest ten, kto kupił OPROGRAMOWANIE za pośrednictwem STRONY INTERNETOWEJ lub za pośrednictwem Autoryzowanych Sprzedawców LICENCJODAWCY.

§ 5.

OPROGRAMOWANIE podlega ochronie prawnej zgodnie z Ustawą o Ochronie Praw Autorskich. Naruszenie tej Ustawy podlega odpowiedzialności karnej i cywilnej i będzie egzekwowane zgodnie z bieżącymi regulacjami i zasadami prawodawstwa obowiązującego w danym kraju.

§ 6.

UŻYTKOWNIK kupuje OPROGRAMOWANIE takie jakie jest. LICENCJODAWCA nie gwarantuje, że pojawi się kolejna poprawka lub/i aktualizacja lub/i kolejna wersja OPROGRAMOWANIA.

§ 7.

Kupowana lub kupiona przez UŻYTKOWNIKA wersja OPROGRAMOWANIA przeznaczona jest na konkretny system operacyjny i na konkretną platformę CAD. Zmiany jakie mogą zaistnieć lub/i zostać wprowadzone w przyszłości przez poszczególnych Producentów systemów operacyjnych lub/i platform CAD, mogą wpłynąć na działanie OPROGRAMOWANIA, dlatego UŻYTKOWNIK nie może mieć z tego tytułu żadnych roszczeń.

§ 8.

UŻYTKOWNIKOWI zabrania się:

- sprzedawania, odstępowania, pożyczania OPROGRAMOWANIA lub/i jego części,
- powielania, kopiowania, rozpowszechniania OPROGRAMOWANIA lub/i jego części,
- tworzenia opracowań będących pochodną OPROGRAMOWANIA lub/i jego części,
- modyfikowania OPROGRAMOWANIA lub/i jego części,
- ingerowania w OPROGRAMOWANIE lub/i w jego części lub/i w jego kod źródłowy lub/i w ich działanie.

§ 9.

Naruszenie jakiegokolwiek warunku UMOWY LICENCYJNEJ będzie traktowane jako jej zerwanie. Stanowi to podstawę do naliczenia i zapłacenia kary umownej przez UŻYTKOWNIKA na rzecz LICENCJODAWCY określonej jako pięćdziesięciokrotną wartość oficjalnej ceny OPROGRAMOWANIA zawartej na STRONIE INTERNETOWEJ, które UŻYTKOWNIK posiada lub posiadał, użytkuje/używa lub użytkował/używał. Dalsze użytkowanie/używanie OPROGRAMOWANIA jest nielegalne i podlega ściganiu z mocy Prawa.

§ 10.

LICENCJODAWCA nie gwarantuje, że OPROGRAMOWANIE jest bez uszkodzeń lub/i bez wad lub/i bez błędów. LICENCJODAWCA nie gwarantuje również, że OPROGRAMOWANIE będzie działało poprawnie, stabilnie, bez przeszkód i że spełni ono wymagania oraz oczekiwania UŻYTKOWNIKA.

LICENCJODAWCA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niepoprawne lub/i błędne działanie OPROGRAMOWANIA.

§ 11.

LICENCJODAWCA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek skutki, straty, szkody (w tym szkody bez ograniczeń, szkody w prowadzonej działalności, szkody wynikłe ze strat w prowadzonej działalności, przerwy i opóźnienia w pracy lub/i w prowadzeniu działalności, utrata informacji lub/i wszelkie inne szkody pieniężne lub/i niepieniężne, majątkowe lub/i niemajątkowe), błędy (w tym błędy w projektach, zestawieniach, wykazach, zamówieniach) powstałe przez OPROGRAMOWANIE lub/i wynikające z jego instalowania lub/i działania lub/i użytkowania/używania lub/i korzystania z niego lub wynikające z niemożności/niemożliwości jego użytkowania/używania lub/i korzystania z niego.

§ 12.

UŻYTKOWNIK kupuje lub/i nabywa lub/i pobiera lub/i instaluje lub/i użytkuje/używa lub/i korzysta z OPROGRAMOWANIA wyłącznie na własną odpowiedzialność i wyłącznie na własne ryzyko. UŻYTKOWNIK bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność i całe ryzyko wynikające z wszelkiego rodzaju skutków użytkowania/używania lub/i korzystania z OPROGRAMOWANIA lub z niemożności/niemożliwości jego użytkowania/używania lub/i korzystania z niego oraz za wszelkie wytworzone przy jego użyciu treści i materiały.

§ 13.

Na OPROGRAMOWANIE nie udziela się jakiegokolwiek gwarancji. Wyłącza się również wszelkie uprawnienia UŻYTKOWNIKA z tytułu rękojmi.

§ 14.

UŻYTKOWNIK oświadcza, że kupuje lub/i nabywa lub/i pobiera lub/i instaluje lub/i użytkuje/używa lub/i korzysta z OPROGRAMOWANIA całkowicie dobrowolnie i całkowicie z własnego wyboru i że jest świadomy, że mogą ujawniać się ewentualne niedoskonałości lub/i wady lub/i błędy tegoż OPROGRAMOWANIA.

UŻYTKOWNIK nie może mieć podstaw do wnoszenia jakichkolwiek roszczeń teraz i w przyszłości.

§ 15.

Zakup lub/i nabycie lub/i pobranie lub/i instalacja lub/i użytkowanie/używanie lub/i korzystanie z OPROGRAMOWANIA oznacza całkowitą akceptację przez UŻYTKOWNIKA niniejszej UMOWY LICENCYJNEJ.

§ 16.

Prawem właściwym jest prawo polskie.



CONTRATO DE LICENÇA DO SOFTWARE e-CAD

O presente CONTRATO DE LICENÇA determina as condições e as regras de uso/utilização e usufruto da LICENÇA DE SOFTWARE.

DEFINIÇÕES:

LICENÇA é um direito de usar/utilizar o SOFTWARE.

SOFTWARE é um programa informático e-CAD, que pode consistir em uma ou várias partes/módulos abrangidos por LICENÇAS separadas. Baixo o nome de SOFTWARE devem ser entendidos também todos os outros materiais (inclusive elaborações eletrónicas), didáticas, de instrução, formação, etc.

O UTILIZADOR compra e/ou adquire a LICENÇA de SOFTWARE. Os termos "comprar" e/ou "adquirir SOFTWARE" significam comprar e/ou adquirir LICENÇA do presente SOFTWARE.

O LICENCIANTE é o Proprietário/Fabricante do SOFTWARE e-CAD.

O UTILIZADOR, chamado também LICENCIADO, é alguém ou algo, uma pessoa física, jurídica, empresa, organização, organismo ou outra entidade que compra e/ou adquire e/ou descarrega e/ou instala e/ou usa/utiliza e/ou usufrui o SOFTWARE.

A PÁGINA WEB é um sítio de internet do LICENCIANTE, que se encontra sob um endereço www.e-cad.com.pl.

§ 1.

O LICENCIANTE age exclusivamente de boa fé e fez o possível e com a devida diligência para o SOFTWARE funcionasse corretamente e que cumprisse com as exigências e as expectativas do UTILIZADOR.

§ 2.

O objeto do presente CONTRATO DE LICENÇA é a concessão de LICENÇA ao UTILIZADOR para exclusivamente um computador. A LICENÇA não pode ser transmitida entre computadores.

§ 3.

O direito de usar/utilizar o SOFTWARE é um direito exclusivo do UTILIZADOR que comprou esse SOFTWARE sem a possibilidade de o transmitir a um outro UTILIZADOR ou qualquer outra pessoa.

§ 4.

É UTILIZADOR legal do SOFTWARE uma pessoa que comprou o SOFTWARE através da PÁGINA WEB ou através dos Vendedores Autorizados do LICENCIANTE.

§ 5.

O SOFTWARE submete-se à proteção legal de acordo com a Lei de Proteção dos Direitos de Autor. A infração desta Lei estará sujeito à responsabilidade civil e penal e será exigida de acordo com as regulações e a lei em vigor no país em questão.

§ 6.

O UTILIZADOR compra o SOFTWARE tal como está. O LICENCIANTE não garante que apareça mais uma melhoria e/ou atualização e/ou a seguinte versão do SOFTWARE.

§ 7.

A versão do SOFTWARE que está a ser comprada ou que foi comprada pelo UTILIZADOR serve para um sistema operativo em concreto e para uma plataforma CAD em concreto. As mudanças que se puderem produzir e/ou que forem introduzidas no futuro por qualquer Fabricante dos sistemas operativos e/ou das plataformas CAD podem ter impacto sobre o funcionamento do SOFTWARE, pelo que o UTILIZADOR não pode ter nenhuma reclamação a esse título.

§ 8.

É proibido que o UTILIZADOR:

- venda, transmita, empreste o SOFTWARE e/ou uma parte do dito,
- multiplique, copie ou divulgue o SOFTWARE e/ou uma parte do dito,
- crie elaborações derivadas do SOFTWARE e/ou uma parte do dito,
- modifique o SOFTWARE e/ou uma parte do dito,
- intervenha no SOFTWARE e/ou uma parte do dito e/ou o seu código fonte e/ou o funcionamento dos ditos.

§ 9.

A infração de qualquer condição do CONTRATO DE LICENÇA será tratado como a sua violação. O dito será fundamento para a aplicação e o pagamento de uma sanção contratual pelo UTILIZADOR a favor do LICENCIANTE, determinada como cinquenta vezes o valor do preço oficial na PÁGINA WEB do SOFTWARE que o UTILIZADOR possui/possuiu, usa/usou ou utiliza/utilizou. A continuação do uso/da utilização do SOFTWARE é ilegal e é passível de procedimento judicial.

§ 10.

O LICENCIANTE não garante que o SOFTWARE não tenha danificações e/ou defeitos e/ou erros. O LICENCIANTE também não garante que o SOFTWARE funcione de uma maneira correta, estável, sem problemas e que cumpra com as exigências e as expectativas do UTILIZADOR.

O LICENCIANTE não assume nenhuma responsabilidade por um funcionamento incorreto e/ou errado do SOFTWARE.

§ 11.

O LICENCIANTE não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer consequências, perdas, prejuízos (inclusive prejuízos sem limites, prejuízos da atividade desempenhada, prejuízos resultantes de perdas na atividade desempenhada, interrupções e demoras no trabalho e/ou no desempenho da atividade, perda de informações e/ou quaisquer outros prejuízos financeiros e/ou não financeiros, patrimoniais e/ou não patrimoniais), erros (inclusive erros em projetos, listas, documentações, encomendas) produzidos pelo SOFTWARE e/ou emanantes da sua instalação e/ou funcionamento e/ou uso/utilização e/ou usufruto ou emanantes da incapacidade/impossibilidade do seu uso/da sua utilização e/ou usufruto.

§ 12.

O UTILIZADOR compra e/ou adquire e/ou descarrega e/ou instala e/ou usa/utiliza e/ou usufrui o SOFTWARE exclusivamente por responsabilidade própria e exclusivamente por risco próprio. O UTILIZADOR assume toda a responsabilidade e todo o risco emanantes de quaisquer consequências do uso/da utilização e/ou do usufruto do SOFTWARE ou da incapacidade/impossibilidade do seu uso/da sua utilização e/ou do usufruto do dito e por quaisquer conteúdos e materiais criados com o seu uso.

§ 13.

Não se concede nenhuma garantia para o SOFTWARE. Também ficam excluídas quaisquer direitos do UTILIZADOR por chamamento de garante.

§ 14.

O UTILIZADOR declara que compra e/ou adquire e/ou descarrega e/ou instala e/ou usa/utiliza e/ou usufrui o SOFTWARE totalmente por vontade própria e por decisão própria e está consciente da possibilidade de serem reveladas imperfeições e/ou defeitos e/ou erros do dito SOFTWARE.

O UTILIZADOR não terá fundamento para apresentar quaisquer reclamações nem agora nem no futuro.

§ 15.

A compra e/ou a aquisição e/ou o descarregamento e/ou a instalação e/ou o uso/a utilização e/ou o usufruto do SOFTWARE significa uma total aceitação do presente CONTRATO DE LICENÇA pelo UTILIZADOR.

§ 16.

A lei aplicável é a lei polaca.



ACORD DE LICENȚIERE SOFTWARE e-CAD

Acest ACORD DE LICENȚIERE stabilește termenii și condițiile de utilizare/folosire și exploatare a LICENȚEI SOFTWARE.

DEFINIȚII:

LICENȚA este dreptul de a utiliza/folosi SOFTWARE-ul.

SOFTWARE-ul este un program de calculator e-CAD care poate consta din una sau mai multe părți/module cu LICENȚE separate. Termenul SOFTWARE trebuie înțeles și ca toate celelalte materiale (inclusiv studii electronice), de predare, instrucționale, promoționale etc. UTILIZATORUL cumpără și/sau achiziționează LICENȚA de SOFTWARE. Sensul expresiilor de a cumpăra și/sau de a achiziționa SOFTWARE este de a cumpăra și/sau de a achiziționa LICENȚE pentru acel SOFTWARE.

LICENȚIATORUL este Proprietarul/Producătorul SOFTWARE-ului e-CAD.

UTILIZATOR numit și LICENȚIAT este cineva, o persoană fizică, persoană juridică, companie, organizație, entitate sau altă unitate – care cumpără și/sau achiziționează și/sau descarcă și/sau instalează și/sau utilizează și/sau exploatează SOFTWARE-ul.

SITE-UL este site-ul web al LICENȚIATORULUI situat la adresa de internet www.e-cad.com.pl.

§ 1.

LICENȚIATORUL acționează numai cu bună-credință și a depus toate eforturile și diligența pentru a se asigura că SOFTWARE-ul funcționează corect și îndeplinește cerințele și așteptările UTILIZATORULUI.

§ 2.

Obiectul acestui ACORD DE LICENȚIERE este de a acorda UTILIZATORULUI o LICENȚĂ numai pentru un singur calculator. LICENȚA nu poate fi transferată de la un loc de muncă la altul.

§ 3.

Dreptul de utilizare/exploatare a SOFTWARE-ului este exclusiv dreptul UTILIZATORULUI care a cumpărat SOFTWARE-ul fără posibilitatea de a-l transfera altui UTILIZATOR sau altcuiva.

§ 4.

UTILIZATORUL legal al SOFTWARE-ului este cel care a cumpărat SOFTWARE-ul prin intermediul SITE-ULUI sau prin Distribuitorii Autorizați ai LICENȚIATORULUI.

§ 5.

SOFTWARE-ul este protejat legal în conformitate cu Legea privind Drepturile de Autor. Încălcarea acestei Legi este supusă răspunderii penale și civile și va fi pusă în aplicare în conformitate cu reglementările și regulile actuale ale legislației în vigoare într-o anumită țară.

§ 6.

UTILIZATORUL cumpără SOFTWARE-ul în forma sa actuală. LICENȚIATORUL nu garantează că următoarea revizuire și/sau actualizare și/sau următoarea versiune a SOFTWARE-ului va fi lansată pe durata licenței achiziționate.

§ 7.

Versiunea de SOFTWARE cumpărată de UTILIZATOR este destinată unui anumit sistem de operare și unei anumite platforme CAD. Modificările care pot apărea și/sau fi introduse în viitor de către Producătorii individuali de sisteme de operare și/sau platforme CAD pot afecta funcționarea SOFTWARE-ului, prin urmare UTILIZATORUL nu poate să se afle în capacitatea de a formula orice plângere în acest sens.

§ 8.

UTILIZATORULUI îi este interzis:

- vânzarea, transferul, împrumutul SOFTWARE-ului și/sau părți ale acestuia,
- duplicarea, copierea, distribuirea SOFTWARE-ului și/sau a părți ale acestuia,
- crearea de studii care sunt derivate ale SOFTWARE-ului și/sau părți ale acestuia,
- modifica SOFTWARE-ul și/sau părțile acestuia,
- manipularea SOFTWARE-ului și/sau a părții acestuia și/sau a codului sursă și/sau a funcționării acestora.

§ 9.

Încălcarea oricărei condiții a ACORDULUI DE LICENȚIERE va fi tratată ca o denunțare a acestuia. Aceasta sta la baza percepției și achitării unei penalități contractuale de către UTILIZATOR în beneficiul LICENȚIATOR-ului, definită ca de cincizeci de ori valoarea prețului SOFTWARE-ului oficial situat pe WEBSITE, pe care UTILIZATORUL îl deține sau pe care l-a deținut, utilizează/a utilizat sau exploatează/a exploatat. Utilizarea/exploatarea ulterioară a SOFTWARE-ului este ilegală și este supusă urmării penale.

§ 10.

LICENȚIATORUL nu garantează că SOFTWARE-ul nu este deteriorat, că este și/sau fără defecte și/sau fără erori. LICENȚIATORUL nu garantează că SOFTWARE-ul va funcționa corespunzător, stabil, fără obstacole și că va îndeplini cerințele și așteptările UTILIZATORULUI. LICENȚIATORUL nu va fi responsabil pentru nicio funcționare incorectă și/sau eronată a SOFTWARE-ului.

§ 11.

LICENȚIATORUL nu va fi răspunzător pentru nicio consecință, pierdere, daună (inclusiv daune nelimitate, daune aduse activității desfășurate, daune rezultate din pierderi în activitatea desfășurată, întreruperi și întâzieri în muncă și/sau în desfășurarea activității, pierderea de informații și/ sau orice alt prejudiciu financiar și/sau nefinanciar, material și/sau moral), erori (inclusiv erori de proiectare, centralizatoare, liste, comenzi) cauzate de SOFTWARE și/sau rezultate din instalarea și/sau funcționarea acestuia și/sau utilizarea/folosirea și/sau exploatarea acestuia sau rezultate din incapacitatea/lipsa posibilității de a-l utiliza/folosi și/sau de a-l exploata.

§ 12.

UTILIZATORUL cumpără și/sau achiziționează și/sau descarcă și/sau instalează și/sau utilizează/folosește și/sau exploatează SOFTWARE-ul exclusiv pe propria responsabilitate și pe propriul risc. UTILIZATORUL își asumă întreaga responsabilitate și riscul care rezultă din orice fel de consecințe ale utilizării/folosirii și/sau exploatării SOFTWARE-ului sau a incapacității/lipsei de posibilitate de a-l utiliza/folosi și/sau exploata, precum și pentru tot conținutul și materialele produse folosindu-l.

§ 13.

Nu se acordă nicio garanție pentru SOFTWARE. De asemenea, sunt excluse orice drepturi ale UTILIZATORULUI în cazul viciilor.

§ 14.

UTILIZATORUL declară că acesta cumpără și/sau achiziționează și/sau descarcă și/sau instalează și/sau utilizează/folosește și/sau exploatează SOFTWARE-ul în întregime voluntar și în întregime la alegerea sa și că este conștient de eventualele imperfecțiuni și/sau defecte și/sau erori ale SOFTWARE-ului.

UTILIZATORUL nu se află în capacitatea de a formula nicio plângere din momentul achiziționării produsului sau în viitor.

§ 15.

Prin cumpărarea și/sau achiziționarea și/sau descărcarea și/sau instalarea și/sau utilizarea/folosirea și/sau exploatarea SOFTWARE-ului, UTILIZATORUL este de acord cu prezentul ACORD DE LICENȚIERE în întregime.

§ 16.

Legea aplicabilă este legea poloneză.



ČEŠTINA	© Všechna práva vyhrazena.
DEUTSCH	© Alle Rechte vorbehalten.
ENGLISH	© All rights reserved.
ESPAÑOL	© Todos los derechos reservados.
FRANÇAIS	© Tous droits sont réservés.
ITALIANO	© Tutti i diritti riservati.
POLSKI	© Wszystkie prawa zastrzeżone.
PORTUGUÊS	© Todos los derechos reservados.
ROMÂNĂ	© Toate drepturile rezervate.
